

# **Ordinanza concernente l'importazione di prodotti agricoli (Ordinanza sulle importazioni agricole, OIAgr)**

del 26 ottobre 2011 (Stato 1° luglio 2012)

---

*Il Consiglio federale svizzero,*

visti gli articoli 20 capoversi 1–3, 21 capoversi 2 e 4, 24 capoverso 1, 177 e 185 capoverso 3 della legge del 29 aprile 1998<sup>1</sup> sull'agricoltura (LAg);  
visto l'articolo 46a della legge del 21 marzo 1997<sup>2</sup> sull'organizzazione del Governo e dell'Amministrazione;  
visti gli articoli 15 capoverso 2 e 130 della legge del 18 marzo 2005<sup>3</sup> sulle dogane;  
visti gli articoli 4 capoverso 3 lettera c e 10 capoversi 1 e 3 della legge del 9 ottobre 1986<sup>4</sup> sulla tariffa delle dogane,

*ordina:*

## **Capitolo 1: Disposizioni generali**

### **Art. 1**           Permesso generale d'importazione

<sup>1</sup> L'allegato 1 stabilisce per quali prodotti agricoli è necessario un permesso d'importazione. Il permesso è rilasciato sotto forma di permesso generale d'importazione (PGI) per determinati prodotti. Le deroghe all'obbligo di PGI sono disciplinate nel capitolo 5, nell'allegato 1 o nelle ordinanze concernenti l'importazione di prodotti specifici.

<sup>2</sup> Il PGI è rilasciato dall'Ufficio federale dell'agricoltura (UFAG) su richiesta scritta a persone con domicilio o sede sul territorio doganale svizzero.

<sup>3</sup> Per persone si intendono le persone fisiche e giuridiche come pure le comunità di persone.

<sup>4</sup> Il PGI ha validità illimitata e non è trasferibile.

### **Art. 2**           Indicazione del PGI nella dichiarazione doganale

La persona soggetta all'obbligo di dichiarazione deve indicare nella dichiarazione doganale il numero di PGI dell'importatore, del destinatario o dell'intermediario.

RU 2011 5325

- 1   RS 910.1
- 2   RS 172.010
- 3   RS 631.0
- 4   RS 632.10

**Art. 3** Inviì di domande, notifiche e offerte

<sup>1</sup> Sono consentiti invii via fax o Internet.

<sup>2</sup> Per momento della ricezione del fax o dell'invio via Internet si intende rispettivamente l'ora stampata sul fax e l'ora di entrata dell'invio via Internet.

<sup>3</sup> Se le domande, le notifiche e le offerte non sono compilate in modo corretto o sono incomplete, l'UFAG riserva un ulteriore termine di tre giorni feriali per porvi rimedio.

**Capitolo 2:  
Aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale e prezzi soglia****Art. 4** Aliquote di dazio

<sup>1</sup> Le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale<sup>5</sup> sono stabilite nell'allegato 1.

<sup>2</sup> Le aliquote di dazio sui prodotti agricoli con prezzo soglia o valore indicativo d'importazione sono stabilite nell'allegato 2.

**Art. 5** Aliquote di dazio sullo zucchero

<sup>1</sup> Le aliquote di dazio sulle voci di tariffa 1701 e 1702 (allegato 1 n. 18) sono stabilite dal Dipartimento federale dell'economia (DFE).

<sup>2</sup> Di norma il DFE stabilisce le aliquote di dazio ogni tre mesi in modo che i prezzi dello zucchero importato, compresi le aliquote di dazio e il contributo al fondo di garanzia (art. 10 della L dell'8 ott. 1982<sup>6</sup> sull'approvvigionamento del Paese; LAP), corrispondano ai prezzi di mercato praticati nell'Unione europea.

<sup>3</sup> Se i prezzi, compresi le aliquote di dazio e il contributo al fondo di garanzia, variano all'interno di una determinata fascia di fluttuazione, non è necessario adeguare le aliquote di dazio. La fascia di fluttuazione è superata se i prezzi si scostano dai prezzi di mercato praticati nell'Unione europea di oltre 3 franchi il quintale verso l'alto o verso il basso.

<sup>4</sup> I prezzi sul mercato mondiale e dell'Unione europea sono determinati in particolare sulla base delle informazioni borsistiche, dei prezzi franco dogana svizzera, non tassati, dei prezzi pubblicati dalla Commissione europea e delle informazioni rappresentative riguardanti i prezzi fornite da diversi partner commerciali.

**Art. 6** Aliquote di dazio sui cereali destinati all'alimentazione umana

<sup>1</sup> L'aliquota di dazio sui cereali del contingente doganale n. 27 delle voci di tariffa 1001.9921, 1002.9021, 1007.9021, 1008.1021, 1008.2921, 1008.4021, 1008.5021, 1008.6031 e 1008.9023 è stabilita dal DFE.

<sup>5</sup> RS 632.10, all.

<sup>6</sup> RS 531

<sup>2</sup> Il DFE stabilisce l'aliquota di dazio al 1° gennaio, al 1° aprile, al 1° luglio e al 1° ottobre in modo che il prezzo dei cereali importati destinati all'alimentazione umana, compresi l'aliquota di dazio e il contributo al fondo di garanzia (art. 10 LAP<sup>7</sup>), corrisponda al prezzo di riferimento di 56 franchi il quintale.

<sup>3</sup> L'aliquota di dazio è adeguata soltanto se i prezzi del frumento importato, compresi l'aliquota di dazio e il contributo al fondo di garanzia, superano una determinata fascia di fluttuazione. Quest'ultima è superata se i prezzi si scostano dal prezzo di riferimento di oltre 3 franchi il quintale verso l'alto o verso il basso. Il tributo rappresentato dall'aliquota di dazio e dal contributo al fondo di garanzia (imposizione doganale) non può tuttavia essere superiore a 23 franchi il quintale.

<sup>4</sup> L'aliquota di dazio è stabilita a partire dal prezzo sul mercato mondiale. Tale prezzo è determinato in particolare sulla base delle informazioni borsistiche, dei prezzi franco dogana svizzera, non tassati, e delle informazioni rappresentative riguardanti i prezzi fornite da diversi partner commerciali.

<sup>5</sup> Per le voci di tariffa 1101, 1102, 1103, 1104 e 1107 il DFE può stabilire le aliquote di dazio sui cereali trasformati destinati all'alimentazione umana sulla base dell'imposizione doganale sulle rispettive materie prime. Può aumentare le aliquote di dazio calcolate sulla base dei valori di resa di al massimo 20 franchi il quintale.

**Art. 7** Prezzi soglia, valori indicativi d'importazione e fascia di fluttuazione per cereali da semina, alimenti per animali e semi oleosi

I prezzi soglia, i valori indicativi d'importazione e la fascia di fluttuazione secondo l'articolo 20 LAg<sup>r</sup> per cereali da semina, alimenti per animali e semi oleosi sono stabiliti nell'allegato 1 numero 14.

**Art. 8** Prezzo franco dogana svizzera, non tassato

<sup>1</sup> Il prezzo franco dogana svizzera, non tassato, si compone dei seguenti elementi:

- a. il prezzo del prodotto importato; e
- b. i costi di trasporto e d'assicurazione del prodotto agricolo franco dogana svizzera.

<sup>2</sup> L'UFAG stabilisce i prezzi franco dogana svizzera, non tassati, dei prodotti agricoli. Essi sono determinati in particolare sulla base di informazioni borsistiche e di informazioni rappresentative riguardanti i prezzi fornite da diversi partner commerciali.

**Art. 9** Adeguamento delle aliquote di dazio

L'UFAG adegua, di norma ogni tre mesi, le aliquote di dazio sui prodotti agricoli con prezzo soglia o valore indicativo d'importazione in base all'evoluzione dei prezzi franco dogana svizzera.

## Capitolo 3: Contingenti doganali

### Sezione 1: Disposizioni generali

**Art. 10** Contingenti doganali, contingenti doganali parziali e quantità indicative

I contingenti doganali, i contingenti doganali parziali e le quantità indicative sono stabiliti nell'allegato 3. L'allegato 1 indica in quale contingente doganale o contingente doganale parziale rientra una voce di tariffa.

**Art. 11** Periodo di contingentamento e utilizzo delle quote di contingente

<sup>1</sup> Il periodo di contingentamento è l'anno civile.

<sup>2</sup> Una quota di contingente può essere utilizzata solo entro il periodo di contingentamento o entro i termini del periodo di liberazione.

<sup>3</sup> Le deroghe alla norma del capoverso 2 sono disciplinate nell'articolo 16a dell'ordinanza del 26 novembre 2003<sup>8</sup> sul bestiame da macello.

**Art. 12** Definizioni

<sup>1</sup> Per avente diritto a una quota di contingente doganale intero o parziale (avente diritto a una quota di contingente) si intende una persona che adempie le condizioni generali e particolari per l'attribuzione di una quota di contingente.

<sup>2</sup> Per titolare di una quota di contingente doganale intero o parziale (titolare della quota di contingente) si intende una persona alla quale è stata attribuita una quota di contingente.

**Art. 13** Condizione generale per l'attribuzione di quote di contingente

<sup>1</sup> Le quote di contingente possono essere attribuite a persone:

- a. con domicilio o sede sul territorio doganale svizzero; e
- b. titolari di un PGI.

<sup>2</sup> I casi nei quali per l'attribuzione di una quota di contingente non è necessario un PGI sono disciplinati nel capitolo 4, nell'allegato 1 o nelle ordinanze concernenti l'importazione di prodotti specifici.

**Art. 14** Accordo sull'utilizzo di quote di contingente

<sup>1</sup> Il titolare di una quota di contingente può accordarsi con altri aventi diritto a una quota di contingente, affinché le importazioni di prodotti agricoli da parte degli aventi diritto a una quota di contingente siano computate sulla sua quota di contingente.

<sup>8</sup> RS 916.341

<sup>2</sup> Gli accordi sull'utilizzo di quote di contingente espresse in percentuale devono essere notificati mediante l'applicazione Internet messa a disposizione dall'UFAG, entro il termine da esso impartito. L'UFAG può eccezionalmente autorizzare la notifica anche al di fuori del termine che ha impartito.

<sup>3</sup> Gli accordi sull'utilizzo di quote di contingente espresse in percentuale, conclusi prima dell'attribuzione, possono essere notificati per scritto all'UFAG entro il termine da esso impartito.

<sup>4</sup> Gli accordi sull'utilizzo di determinate quantità devono essere notificati dal titolare della quota di contingente mediante l'applicazione Internet messa a disposizione dall'UFAG, al più tardi il giorno ferialo precedente la dichiarazione doganale.

<sup>5</sup> Per gli accordi sull'utilizzo di determinate quantità l'UFAG può concedere deroghe alla notifica mediante l'applicazione Internet, se si tratta di accordi riguardanti quote di contingente esigue o di singole dichiarazioni doganali oppure se gli accordi sono stati conclusi prima dell'attribuzione della quota di contingente. Simili accordi devono essere notificati per iscritto all'UFAG entro il termine da esso impartito.

<sup>6</sup> Nella dichiarazione doganale occorre indicare il numero di PGI dell'avente diritto a una quota di contingente.

#### **Art. 15**            Pubblicazione

<sup>1</sup> Le importazioni effettuate nel quadro dei contingenti sono pubblicate nel rapporto concernente le misure tariffali.

<sup>2</sup> Sono pubblicati:

- a. il contingente doganale intero o parziale;
- b. il tipo di ripartizione nonché gli oneri e le condizioni per l'utilizzo;
- c. il nome nonché la sede o il domicilio dell'importatore;
- d. le quote di contingente;
- e. il tipo e la quantità di prodotti agricoli effettivamente importati nel quadro della quota di contingente.

### **Sezione 2: Vendita all'asta**

#### **Art. 16**            Bando

L'UFAG pubblica il bando della vendita all'asta sul Foglio ufficiale svizzero di commercio.

#### **Art. 17**            Offerte

<sup>1</sup> Le offerte devono pervenire all'UFAG entro il termine fissato nel bando mediante l'apposito modulo o essere inoltrate mediante l'applicazione Internet messa a disposizione da esso.

<sup>2</sup> Per la quantità oggetto del bando, ogni offerente può inoltrare al massimo cinque offerte.

<sup>3</sup> Non è consentito modificare o ritirare le offerte dopo la scadenza del termine d'inoltro.

#### **Art. 18**            Attribuzione

<sup>1</sup> L'attribuzione delle quote di contingente avviene secondo l'ordine dei prezzi offerti partendo da quello più alto. Le deroghe in base alle quote di contingente massime per attribuzione sono disciplinate nelle ordinanze concernenti l'importazione di prodotti specifici.

<sup>2</sup> Se al livello più basso di prezzo che può essere preso in considerazione la quantità offerta è superiore a quella da attribuire, le rispettive quote di contingente sono ridotte proporzionalmente. Se ne risulta una quota di contingente inferiore alla quantità minima consentita per offerta, l'offerente può ritirare la sua offerta.

<sup>3</sup> Se la quantità di contingente oggetto del bando non è utilizzata totalmente, la quantità restante può:

- a. essere di nuovo annunciata agli offerenti mediante circolare; oppure
- b. essere di nuovo annunciata nel Foglio ufficiale svizzero di commercio.

#### **Art. 19**            Prezzo d'aggiudicazione e termine di pagamento

<sup>1</sup> Il prezzo d'aggiudicazione corrisponde al prezzo offerto.

<sup>2</sup> Il termine di pagamento è di 90 giorni a contare dalla data della decisione.

<sup>3</sup> L'importazione all'aliquota di dazio del contingente (ADC) o all'aliquota di dazio zero ai sensi dell'ordinanza del 18 giugno 2008<sup>9</sup> sul libero scambio 1 è autorizzata soltanto se il titolare della quota di contingente:

- a. ha pagato l'intero prezzo d'aggiudicazione; o
- b. ha fornito all'UFAG, prima dell'importazione, una garanzia bancaria o un'altra garanzia prevista dall'articolo 49 capoverso 2 dell'ordinanza del 5 aprile 2006<sup>10</sup> sulle finanze della Confederazione.

<sup>4</sup> La garanzia secondo il capoverso 3 lettera b deve corrispondere al prezzo d'aggiudicazione.

<sup>5</sup> Le deroghe sono disciplinate nelle ordinanze concernenti l'importazione di prodotti specifici.

#### **Art. 20**            Pubblicazione dell'attribuzione

L'UFAG pubblica l'attribuzione delle quote di contingente sul suo sito Internet.

<sup>9</sup> RS 632.421.0

<sup>10</sup> RS 611.01

### **Sezione 3: Prestazione all'interno del Paese**

#### **Art. 21**

<sup>1</sup> Per prestazione all'interno del Paese si intende il ritiro di prodotti agricoli svizzeri, di qualità commerciale, durante un periodo prestabilito (periodo di calcolo). I prodotti sono stabiliti nel capitolo 4 o nelle ordinanze concernenti l'importazione di prodotti specifici.

<sup>2</sup> Una prestazione all'interno del Paese può essere fatta valere solo se i prodotti agricoli sono ritirati e pagati direttamente al produttore. Le deroghe sono disciplinate nel capitolo 4 o nelle ordinanze concernenti l'importazione di prodotti specifici.

<sup>3</sup> Le esigenze qualitative sono rispettate se i prodotti agricoli adempiono i criteri qualitativi formulati dalle ditte e dalle organizzazioni che l'UFAG ha incaricato della vigilanza.

<sup>4</sup> Un prodotto agricolo indigeno può essere oggetto una sola volta di una prestazione all'interno del Paese.

### **Sezione 4:**

#### **Attribuzione in funzione dell'ordine di entrata delle domande di permesso**

#### **Art. 22**            Inoltro delle domande

<sup>1</sup> Se le quote di contingente sono attribuite in funzione dell'ordine di entrata delle domande presso l'UFAG, le domande possono essere inoltrate all'UFAG a partire dal primo giorno feriale di dicembre precedente l'inizio del periodo di contingentamento.

<sup>2</sup> Le domande inoltrate lo stesso giorno sono considerate inoltrate contemporaneamente.

#### **Art. 23**            Attribuzione nel giorno di esaurimento del contingente doganale

Il giorno in cui il contingente doganale si esaurisce, la quantità rimanente viene attribuita proporzionalmente alle domande inoltrate in quello stesso giorno.

#### **Art. 24**            Utilizzo parziale della quantità attribuita

In relazione a contingenti con un'eccedenza di domanda, se durante il periodo di contingentamento un richiedente importa meno del 90 per cento della quantità attribuitagli, nel successivo periodo di contingentamento gli viene attribuita al massimo la quantità importata sotto il suo numero di PGI.

## **Sezione 5: Attribuzione in funzione dell'ordine di accettazione delle dichiarazioni doganali**

### **Art. 25**

Se le quote di contingente sono attribuite in funzione dell'ordine di accettazione delle dichiarazioni doganali, la dichiarazione doganale funge da domanda di una quota di contingente.

## **Sezione 6: Rinuncia alla ripartizione di contingenti doganali interi o parziali**

### **Art. 26**

Se la ripartizione di un determinato contingente doganale intero o parziale non è disciplinata, gli aventi diritto a una quota di contingente possono effettuare ogni importazione all'ADC.

## **Capitolo 4: Prescrizioni specifiche di disciplinamento del mercato**

### **Sezione 1: Importazione di animali della specie equina**

#### **Art. 27**

<sup>1</sup> Le disposizioni del presente articolo si applicano agli animali della specie equina delle voci di tariffa riportate nell'allegato 1 numero 1. Esse non si applicano agli animali da macello, ai cavalli selvatici e agli asini selvatici.

<sup>2</sup> Le quote del contingente doganale n. 01 (Animali della specie equina) sono attribuite in funzione dell'ordine di accettazione della dichiarazione doganale.

<sup>3</sup> I puledri accompagnati dalla giumenta (fino all'età di sei mesi) possono essere importati all'ADC, senza che l'importazione sia computata sul contingente doganale, se:

- a. la giumenta, gravida, è stata esportata nel quadro del regime di ammissione temporanea; o
- b. il passaporto per equide di cui all'articolo 15c dell'ordinanza del 27 giugno 1995<sup>11</sup> sulle epizootie attesta che il puledro accompagna la madre.

<sup>11</sup> RS 916.401



**Sezione 2:****Importazione di cereali, alimenti per animali, paglia e merci dalla cui trasformazione si ottengono alimenti per animali****Art. 28** Determinazione delle aliquote di dazio

<sup>1</sup> L'UFAG calcola le aliquote di dazio per i prodotti di cui all'allegato 2 come segue:

- a. per le merci con prezzo soglia è determinante la differenza tra il prezzo soglia o il valore indicativo d'importazione da un lato e la somma tra il prezzo della merce franco dogana svizzera, non tassato, e il contributo al fondo di garanzia (art. 10 LAP<sup>12</sup>) dall'altro;
- b. per le merci dalla cui trasformazione si ottengono alimenti per animali, l'aliquota di dazio di cui alla lettera a deve essere moltiplicata per la quota, in percentuale, di alimenti per animali prodotta.

<sup>2</sup> Contemporaneamente all'adeguamento delle aliquote di dazio di cui al capoverso 1, la Direzione generale delle dogane adegua le aliquote di dazio di cui all'articolo 14 capoverso 3 della legge federale del 18 marzo 2005<sup>13</sup> sulle dogane.

<sup>3</sup> Per i prodotti agricoli e i prodotti trasformati, il DFE può stabilire valori di resa sulla base della loro composizione.

<sup>4</sup> Per i miscugli di foraggi delle voci di tariffa 2309.9011, 2309.9081, 2309.9082 e 2309.9089, il DFE può prevedere che le aliquote di dazio siano stabilite sulla base di ricette standard.

<sup>5</sup> L'UFAG stabilisce le aliquote di dazio sui miscugli di cereali per l'alimentazione di animali in modo che corrispondano all'aliquota di dazio più elevata sui cereali per l'alimentazione di animali.

**Art. 29** Importazione di cereali grezzi per l'alimentazione umana

<sup>1</sup> La ripartizione del contingente doganale n. 28 (Cereali grezzi per l'alimentazione umana) non è disciplinata.

<sup>2</sup> I gestori di mulini svizzeri di orzo, avena e granoturco possono essere autorizzati a importare cereali grezzi per l'alimentazione umana delle voci di tariffa 1003.9041, 1004.9021 e 1005.9021 all'ADC, se:

- a. importano le merci a scopo di macinatura, assumendosene i costi e gli eventuali rischi;
- b. dispongono di adeguati impianti di trasformazione;
- c. trasformano la merce importata nella propria azienda;
- d. garantiscono, in caso di resa standard, la fabbricazione di prodotti adatti all'alimentazione umana;

<sup>12</sup> RS 531

<sup>13</sup> RS 631.0

- e. si impegnano a versare posticipatamente la differenza di dazio, nel caso in cui i valori di resa stabiliti non siano stati raggiunti; e
- f. si impegnano a utilizzare per l'alimentazione umana almeno il 15 per cento dell'avena commestibile e dell'orzo commestibile, nonché almeno il 45 per cento del granoturco commestibile.

<sup>3</sup> L'UFAG decide in merito alla domanda di autorizzazione di cui al capoverso 2.

#### **Art. 30** Contingente doganale di grano duro

<sup>1</sup> La ripartizione del contingente doganale n. 26 (Grano duro) non è disciplinata.

<sup>2</sup> Nella media di un trimestre civile, almeno il 64 per cento del grano duro importato all'ADC deve essere utilizzato per fabbricare prodotti della macinazione. Questi ultimi devono essere utilizzati come semolino da cucina per l'alimentazione umana oppure come friscello per produrre paste alimentari; nella media di un trimestre civile almeno il 96 per cento del friscello deve essere utilizzato a questo scopo.

<sup>3</sup> Gli importatori e tutti gli acquirenti sono autorizzati a fornire il grano duro importato all'ADC solo a persone che si sono impegnate nei confronti dell'Amministrazione federale delle dogane (AFD) a rispettare i requisiti di cui al capoverso 2.

#### **Art. 31** Contingente doganale di cereali panificabili

<sup>1</sup> Le quote del contingente doganale n. 27 (Cereali panificabili) sono attribuite in funzione dell'ordine di accettazione della dichiarazione doganale.

<sup>2</sup> Il contingente doganale è scaglionato in più parti secondo l'allegato 4 e liberato secondo scadenze. L'UFAG può modificare nell'allegato 4 le quantità parziali e i periodi. Può inoltre modificare l'inizio del periodo di contingentamento affinché non coincida con un giorno festivo ufficiale, un sabato o una domenica.

#### **Art. 32** Versamento posticipato del dazio

<sup>1</sup> Se al momento dell'importazione le merci di cui all'allegato 1 numero 14 non sono state dichiarate come destinate al foraggiamento, nella media di ogni anno civile, su 100 chilogrammi lordi di merce importata possono esserne utilizzati quali foraggi al massimo 10; sono esclusi da tale disciplinamento i prodotti trasformati per i quali il DFE ha stabilito valori di resa. Se la quantità massima è superata, sulla differenza va versata posticipatamente l'aliquota di dazio determinante.

<sup>2</sup> Se un'azienda di trasformazione non rispetta i valori minimi di resa di cui agli articoli 29 capoverso 2 lettera f e 30 capoverso 2, sulla differenza è percepita posticipatamente l'aliquota di dazio fuori contingente (ADFC) applicabile nel momento in cui sorge l'obbligazione doganale. Se tale momento non può essere determinato, si applica l'aliquota di dazio più elevata valida nel trimestre in oggetto.

<sup>3</sup> Se un'azienda di trasformazione non rispetta, per motivi qualitativi, i valori minimi di resa di cui all'articolo 30 capoverso 2, sulla differenza è percepita posticipatamente l'aliquota di dazio della voce di tariffa 1101.0059 applicabile nel momento in cui

sorge l'obbligazione doganale. Se tale momento non può essere determinato, si applica l'aliquota di dazio più elevata valida nel trimestre in oggetto.

<sup>4</sup> L'AFD decide in merito al versamento posticipato sulla base delle notifiche delle aziende di trasformazione o dei controlli che vi ha effettuato.

**Art. 33** Riduzione del versamento posticipato

Se la trasformazione genera un minor valore, il versamento posticipato è ridotto in funzione del minor valore dell'alimento per animali.

**Sezione 3:**  
**Importazione di latte e latticini, nonché di caseine e caseinati**

**Art. 34** Campo d'applicazione

Le disposizioni della presente sezione si applicano:

- a. al latte e ai latticini delle voci di tariffa di cui all'allegato 1 numero 4;
- b. alla caseina, ai caseinati e agli altri derivati della caseina nonché alle colle a base di caseina delle voci di tariffa di cui all'allegato 1 numero 4.

**Art. 35** Attribuzione delle quote del contingente doganale parziale

<sup>1</sup> Le quote del contingente doganale parziale n. 07.1 sono attribuite agli aventi diritto a una quota di contingente conformemente al regolamento del 22 dicembre 1933<sup>14</sup> concernente le importazioni in Svizzera dei prodotti delle zone franche.

<sup>2</sup> Il contingente doganale parziale n. 07.2 è messo all'asta in due parti; la prima, pari a 100 tonnellate, da importare durante l'intero periodo di contingentamento e la seconda, pari a 200 tonnellate, da importare durante il secondo semestre del periodo di contingentamento.

<sup>3</sup> Le quote del contingente doganale parziale n. 07.3 sono attribuite in funzione dell'ordine di entrata delle domande. I prodotti importati nell'ambito del contingente doganale parziale n. 07.3 possono essere utilizzati esclusivamente per l'alimentazione umana.

<sup>4</sup> Il contingente doganale parziale n. 07.4, pari a 100 tonnellate, è messo all'asta. Nell'ambito del contingente doganale parziale n. 07.4 il burro può essere importato soltanto in grandi recipienti con una capacità di almeno 25 chilogrammi.

<sup>5</sup> Le quote del contingente doganale parziale n. 07.5 sono attribuite in funzione dell'ordine di accettazione della dichiarazione doganale.

<sup>6</sup> La ripartizione del contingente doganale parziale n. 07.6 non è disciplinata.

<sup>7</sup> La ripartizione del contingente doganale n. 08 non è disciplinata.

<sup>14</sup> RS 0.631.256.934.953

**Art. 36** Aumento dei contingenti doganali parziali

In caso di insufficiente approvvigionamento del mercato indigeno, l'UFAG può aumentare temporaneamente i contingenti doganali parziali n. 07.2 e n. 07.4 dopo aver sentito le cerchie interessate.

**Sezione 4: Importazione di patate****Art. 37** Categorie di merce

<sup>1</sup> Il contingente doganale parziale n. 14.1 (Patate) è suddiviso nelle seguenti categorie di merce:

- a. patate da semina;
- b. patate da tavola;
- c. patate destinate alla valorizzazione.

<sup>2</sup> Il contingente doganale parziale n. 14.2 (Prodotti a base di patate) è suddiviso nelle seguenti categorie di merce:

- a. prodotti semilavorati per la fabbricazione di prodotti delle voci di tariffa 2103.9000 e 2104.1000;
- b. altri prodotti semilavorati;
- c. prodotti finiti.

<sup>3</sup> L'assegnazione delle voci di tariffa alle singole categorie di merce è disciplinata nell'allegato 1 numero 9.

**Art. 38** Suddivisione dei contingenti doganali parziali fra le singole categorie di merce; liberazione delle importazioni

<sup>1</sup> Dopo aver sentito le cerchie interessate e sulla base della situazione del mercato, l'UFAG suddivide le quantità totali di entrambi i contingenti doganali parziali fra le singole categorie di merce; può scaglionare nel tempo l'importazione.

<sup>2</sup> L'UFAG stabilisce il periodo nel quale le patate e i prodotti a base di patate attribuiti possono essere importati.

**Art. 39** Aumento dei contingenti doganali parziali

In caso di insufficiente approvvigionamento del mercato indigeno, l'UFAG può aumentare temporaneamente i contingenti doganali parziali n. 14.1 (Patate) e n. 14.2 (Prodotti a base di patate) dopo aver sentito le cerchie interessate.

**Art. 40** Quote del contingente doganale parziale di patate

<sup>1</sup> Le quote del contingente doganale parziale n. 14.1 sono attribuite in percentuale in funzione della prestazione all'interno del Paese della singola organizzazione o azienda rispetto alle prestazioni complessive fatte valere di diritto.

<sup>2</sup> L'UFAG attribuisce una quota del contingente doganale esclusivamente a persone la cui prestazione all'interno del Paese supera 100 tonnellate.

**Art. 41** Prestazione all'interno del Paese

<sup>1</sup> Per prestazione all'interno del Paese si intende:

- a. per le patate da semina: la quantità di patate da semina indigene che le organizzazioni di moltiplicazione hanno comperato direttamente dai produttori di sementi durante il periodo di calcolo;
- b. per le patate da tavola: la quantità di patate da tavola indigene imballate e pronte al consumo che le aziende d'imballaggio hanno fornito al commercio al dettaglio durante il periodo di calcolo;
- c. per le patate destinate alla valorizzazione: la quantità di patate destinate alla valorizzazione che le aziende di valorizzazione hanno ritirato durante il periodo di calcolo ai fini della valorizzazione.

<sup>2</sup> Per periodo di calcolo si intende il periodo fra il diciottesimo mese (luglio) e il settimo mese (giugno) precedenti il relativo periodo di contingentamento.

<sup>3</sup> La prestazione all'interno del Paese che si è fatta valere deve essere comprovata.

**Art. 42** Domande

Le domande di quote del contingente doganale parziale n. 14.1 (Patate) devono pervenire entro il 30 settembre precedente il periodo di contingentamento.

**Art. 43** Quote del contingente doganale parziale dei prodotti a base di patate

<sup>1</sup> Le quote del contingente doganale parziale n. 14.2 sono messe all'asta.

<sup>2</sup> Per i prodotti semilavorati di cui all'articolo 37 capoverso 2 lettera a, hanno diritto a quote del contingente doganale soltanto le persone che trasformano questi prodotti nella loro azienda.

**Capitolo 5:**  
**Deroghe all'obbligo del permesso d'importazione, margini di tolleranza**  
**Sezione 1: Prodotti agricoli senza contingente doganale**

**Art. 44** Deroghe nel traffico commerciale

I prodotti agricoli per i quali non esiste un contingente doganale secondo l'allegato 3 possono essere importati senza PGI fino a 20 chilogrammi lordi. Ciò non concerne le spedizioni di prodotti agricoli della voce di tariffa ex1209.9100.

**Art. 45** Deroghe nel traffico turistico

Nel traffico turistico i prodotti agricoli destinati a uso privato possono essere importati senza PGI.

**Sezione 2: Prodotti agricoli con contingente doganale****Art. 46** Deroghe nel traffico commerciale

<sup>1</sup> I prodotti agricoli per i quali esiste un contingente doganale secondo l'allegato 3 possono essere importati senza PGI al di fuori del contingente doganale fino a 20 chilogrammi lordi.

<sup>2</sup> Per importazioni uniche in quantità esigue e in condizioni particolari, segnatamente in occasione di fiere o manifestazioni simili, nonché importazioni per l'ammissione temporanea a scopi sperimentali, su domanda l'UFAG può:

- a. esentare dall'obbligo di PGI senza limitazioni quantitative;
- b. autorizzare l'importazione all'ADC.

<sup>3</sup> Le importazioni di cui al capoverso 2 non sono computate sul contingente doganale da ripartire.

<sup>4</sup> D'intesa con l'AFD, l'UFAG può delegare agli uffici doganali, interamente o parzialmente, la competenza di concedere permessi secondo il capoverso 2.

**Art. 47** Deroghe nel traffico turistico

<sup>1</sup> Nel traffico turistico l'importazione di prodotti agricoli per i quali esiste un contingente doganale di cui all'allegato 3 è consentita per uso privato senza obbligo di PGI nelle quantità di cui all'allegato 5.

<sup>2</sup> Le importazioni secondo il capoverso 1 non sono computate sul contingente doganale da ripartire se non superano le quantità massime di cui all'allegato 5.

<sup>3</sup> Le quantità che superano le quantità massime secondo il capoverso 2 sono soggette a dazio all'aliquota forfetaria massima del rispettivo gruppo tariffale conformemente all'allegato 1 dell'ordinanza del DFF del 4 aprile 2007<sup>15</sup> sulle dogane.

**Art. 48** Modifica dell'allegato 5

D'intesa con il Dipartimento federale delle finanze (AFD), il DFE può modificare l'allegato 5.

<sup>15</sup> RS 631.011

## Capitolo 6: Rilevazione dei dati, tasse e provvedimenti di salvaguardia

### Art. 49 Rilevazione dei dati necessari

<sup>1</sup> Nella misura in cui l'applicazione della normativa in materia di importazione di prodotti agricoli o il rispetto di impegni internazionali lo richiedano, produttori, spedizionieri, magazzinieri, addetti alla trasformazione, commercianti, grossisti, dettaglianti, importatori, mittenti della merce, le loro organizzazioni nonché gli uffici centrali possono essere consultati per la rilevazione e la notifica di dati relativi alla situazione del mercato.

<sup>2</sup> I dati devono corrispondere alla realtà dei fatti al momento della rilevazione ed essere verificabili da parte dei servizi incaricati dell'esecuzione dei provvedimenti.

### Art. 50 Obbligo di versare le tasse e aliquote delle tasse

L'attribuzione e l'amministrazione di quote di contingenti doganali per importazioni con PGI sottostanno al versamento di una tassa per ogni lotto che è stato sottoposto a imposizione. Le aliquote delle tasse sono disciplinate nell'allegato 6.

### Art. 51 Provvedimenti di salvaguardia

<sup>1</sup> D'intesa con il Dipartimento federale delle finanze (AFD), il DFE adotta i provvedimenti organizzativi necessari per un'applicazione tempestiva ed efficace delle clausole di salvaguardia previste da accordi internazionali nel settore agricolo.

<sup>2</sup> Se l'applicazione è urgente ed è impossibile attendere la decisione del Consiglio federale, il DFE decide dell'applicazione.

<sup>3</sup> Se si deve supporre che tutte le relative condizioni siano soddisfatte, è possibile ricorrere alle clausole di salvaguardia in via eccezionale anche se tutte le informazioni relative all'accesso al mercato effettivamente accordato e i dati statistici necessari non sono ancora disponibili o valutati integralmente. Se mancano le basi statistiche riguardanti una voce di tariffa si possono utilizzare dati relativi a prodotti agricoli analoghi.

<sup>4</sup> Per i prodotti agricoli deperibili e di stagione possono essere applicati periodi di calcolo più brevi.

## Capitolo 7: Disposizioni finali

### Art. 52 Esecuzione

<sup>1</sup> L'UFAG esegue la presente ordinanza, sempre che altre autorità non ne siano incaricate.

<sup>2</sup> L'AFD esegue la presente ordinanza alla frontiera e mette a disposizione dell'UFAG i dati concernenti le quantità di prodotti agricoli importate.

**Art. 53** Abrogazione e modifica del diritto vigente

<sup>1</sup> L'ordinanza del 7 dicembre 1998<sup>16</sup> sulle importazioni agricole è abrogata.

<sup>2</sup> La modifica del diritto vigente è disciplinata nell'allegato 7.

**Art. 54** Disposizione transitoria

Nel 2012 l'attribuzione delle quote di contingente secondo l'articolo 24 avviene conformemente al diritto anteriore.

**Art. 55** Entrata in vigore e scadenza

<sup>1</sup> La presente ordinanza entra in vigore il 1° gennaio 2012.

<sup>2</sup> Gli articoli 6, 36 e 39 sono applicabili fino al 31 dicembre 2018.

<sup>16</sup> [RU 1998 3125, 1999 3628, 2000 384 2838, 2001 299 2091 all. n. 14 2583, 2002 1482 1789 2506 3486, 2003 529 all. n. 6 5397, 2004 3055, 2005 503 all. n. 5, 2006 867 all. n. 5 889 2507 2995 all. 4 n. II 11 4845, 2007 1469 all. 4 n. 49 2327 3417 n. III 2 4477 n. IV 62 4631 4971 6225, 2008 3559 3817, 2009 1265 2585 5871, 2010 727 2323 3565 5539, 2011 2395 4389 4463 4773 5313 5317].



*Allegato 1<sup>17</sup>*  
(art. 1, 4, 5, 7, 10, 27, 32, 34 e 37)

**Elenco delle aliquote di dazio applicabili all'importazione di prodotti agricoli con indicazione dell'obbligo di PGI, dei valori indicativi d'importazione e dell'assegnazione alle prescrizioni specifiche di disciplinamento del mercato, ai gruppi dei prezzi soglia e ai contingenti doganali interi o parziali**

**1. Disciplinamento del mercato: animali della specie equina**

Per l'importazione degli animali della specie equina di seguito elencati non è necessario un PGI.

Le prescrizioni specifiche di disciplinamento del mercato sono contenute nell'articolo 27.

Il contingente doganale è attribuito in funzione dell'ordine di accettazione delle dichiarazioni doganali.

**[1] Sono elencate le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale. Nella tariffa d'uso [www.tares.ch](http://www.tares.ch) possono essere consultate ulteriori aliquote di dazio applicabili.**

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio per capo<br>[1] (CHF) | Contingente doganale<br>(n.) |
|-----------------|---|------------------------------|
| 0101.2110       |   | 01                           |
| 0101.2190       |   |                              |
| 0101.2991       |   | 01                           |
| 0101.2995       |   |                              |
| 0101.2996       | <b>2250.00</b>                          |                              |
| 0101.2997       | <b>900.00</b>                           |                              |
| 0101.3011       |   | 01                           |
| 0101.3019       |   |                              |
| 0101.3095       |   | 01                           |
| 0101.3096       |   |                              |
| 0101.9093       |   | 01                           |
| 0101.9099       |   |                              |

<sup>17</sup> Aggiornato dal n. I dell'O del DFE del 19 giu. 2012, in vigore dal 1° lug. 2012 (RÜ 2012 3565).

## 2. Disciplinamento del mercato: animali da allevamento e da reddito, nonché sperma di bovini

Per l'importazione degli animali di seguito elencati e di sperma di bovini è necessario un PGI. Le deroghe sono disciplinate nell'articolo 25 dell'ordinanza del 14 novembre 2007 sull'allevamento di animali (OAlle; RS 916.310).

Le prescrizioni specifiche di disciplinamento del mercato come la ripartizione dei contingenti doganali sono contenute nell'OAlle.

**[1] Sono elencate le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale. Nella tariffa d'uso [www.tares.ch](http://www.tares.ch) possono essere consultate ulteriori aliquote di dazio applicabili.**

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio [1] (CHF)     | Numero di capi/dosi senza obbligo di PGI | Contingente doganale (parziale) (n.) |
|-----------------|---------------------------------|--|--------------------------------------|
|                 | per capo:                       |  |                                      |
| 0102.2110       |                                 | 0  | 02                                   |
| 0102.2191       | <b>2500.00</b>                  | 0  |                                      |
| 0102.2199       | <b>1500.00</b>                  | 0  |                                      |
| 0102.2991       |                                 | 0  | 02                                   |
| 0102.2999       |                                 | 0  |                                      |
| 0102.3110       |                                 | 0  | 02                                   |
| 0102.3190       | <b>1500.00</b>                  | 0  |                                      |
| 0102.3991       |                                 | 0  | 02                                   |
| 0102.3999       |                                 | 0  |                                      |
| 0102.9092       |                                 | 0  | 02                                   |
| 0102.9098       |                                 | 0  |                                      |
| 0103.1010       |                                 | 0  | 03                                   |
| 0103.1090       | <b>1000.00</b>                  | 0  |                                      |
| 0103.9110       | <b>33.00</b>                    | 0  | 03                                   |
| 0103.9210       | <b>10.00</b>                    | 0  | 03                                   |
| 0104.1010       | <b>5.00</b>                     | 0  | 04.1                                 |
| 0104.2010       | <b>3.00</b>                     | 0  | 04.2                                 |
|                 | per dose/unità di applicazione: |  |                                      |
| 0511.1010       |                                 | 0  | 12                                   |
| 0511.1090       |                                 | 0  |                                      |

## 3. Disciplinamento del mercato: animali da macello, carni di animali delle specie bovina, equina, ovina, caprina e suina, nonché pollame

Per l'importazione degli animali e dei prodotti di seguito elencati è necessario un PGI. Le importazioni dalle zone franche secondo il regolamento del 22 dicembre 1933 concernente le importazioni in Svizzera dei prodotti delle zone franche (RS 0.631.256.934.953) non sottostanno all'obbligo di PGI. Ulteriori deroghe sono indicate nelle colonne 3 e 5.

Le importazioni nel traffico turistico sono disciplinate all'articolo 47 e all'allegato 5.

Le prescrizioni specifiche di disciplinamento del mercato come la ripartizione dei contingenti doganali parziali e la suddivisione delle categorie di carne e di prodotti

carnei sono contenute nell'ordinanza del 26 novembre 2003 sul bestiame da macello (OBM; RS 916.341).

La carne e i prodotti carnei di cinghiale come pure gli alimenti dietetici e per bambini non rientrano nel campo d'applicazione dell'OBM. Non sottostanno all'obbligo di PGI né sono computati sul contingente doganale. Le voci di tariffa nelle quali possono venir classificati questi prodotti sono contrassegnate, nella colonna 5, con l'informazione complementare [3-4].

**[1] Sono elencate le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale. Nella tariffa d'uso [www.tares.ch](http://www.tares.ch) possono essere consultate ulteriori aliquote di dazio applicabili.**

- [3-1] Il contingente doganale n. 06.3 è compreso nel contingente doganale preferenziale 301 secondo l'ordinanza 18 giugno 2008 sul libero scambio 1 (RS 632.421.0).
- [3-2] Il contingente doganale n. 05.1 è compreso nel contingente doganale preferenziale 102 secondo l'ordinanza del 18 giugno 2008 sul libero scambio 1.
- [3-3] Esclusi dall'obbligo di PGI e dal computo sul contingente doganale: alimenti dietetici e per bambini.
- [3-4] Esclusi dall'obbligo di PGI e dal computo sul contingente doganale: carne e prodotti carnei di cinghiale, nonché alimenti dietetici e per bambini.
- [3-5] Non rientra nel campo d'applicazione dell'OBM.

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio<br>[1] (CHF) | Numero di capi/kg lordi<br>senza obbligo di PGI | Contingente doganale<br>(parziale) (n.) | Informazioni<br>complementari |
|-----------------|--------------------------------|---|---|-------------------------------|
|                 | per capo:                      |   |   |                               |
| 0101.2911       |                                | 0   | 05.7                                    |                               |
| 0101.2919       |                                | 0   |   |                               |
| 0102.2911       |                                | 0   | 05.7                                    |                               |
| 0102.2919       |                                | 0   |   |                               |
| 0102.3911       |                                | 0   | 05.7                                    |                               |
| 0102.3919       |                                | 0   |   |                               |
| 0102.9012       |                                | 0   | 05.7                                    |                               |
| 0102.9018       |                                | 0   |   |                               |
| 0103.9120       |                                | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0103.9190       |                                | 0   |   |                               |
| 0103.9220       |                                | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0103.9290       |                                | 0   |   |                               |
| 0104.1020       |                                | 0   | 05.7                                    |                               |
| 0104.1090       |                                | 0   |   |                               |
| 0104.2020       |                                | 0   | 05.7                                    |                               |
| 0104.2090       |                                | 0   |   |                               |
|                 | per 100 kg lordi:              |   |   |                               |
| 0201.1011       |                                | 0   | 05                                      |                               |
| ex 0201.1011    |                                | 0   | 05.3                                    |                               |
| ex 0201.1011    |                                | 0   | 05.5                                    |                               |
| ex 0201.1011    |                                | 0   | 05.7                                    |                               |
| ex 0201.1011    |                                | 0   | 05.712                                  |                               |
| 0201.1019       |                                | 20  |   |                               |
| 0201.1091       | <b>69.00</b>                   | 0   | 05                                      |                               |
| ex 0201.1091    |                                | 0   | 05.3                                    |                               |
| ex 0201.1091    |                                | 0   | 05.5                                    |                               |

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio<br>[1] (CHF) | Numero di capi/kg lordi<br>senza obbligo di PGI | Contingente doganale<br>(parziale) (n.) | Informazioni<br>complementari |
|-----------------|--------------------------------|---|---|-------------------------------|
| ex 0201.1091    |                                | 0   | 05.7                                    |                               |
| ex 0201.1091    |                                | 0   | 05.712                                  |                               |
| 0201.1099       |                                | 20  |   |                               |
| 0201.2011       | <b>109.00</b>                  | 0   | 05                                      |                               |
| ex 0201.2011    |                                | 0   | 05.3                                    |                               |
| ex 0201.2011    |                                | 0   | 05.5                                    |                               |
| ex 0201.2011    |                                | 0   | 05.7                                    |                               |
| ex 0201.2011    |                                | 0   | 05.712                                  |                               |
| 0201.2019       |                                | 20  |   |                               |
| 0201.2091       | <b>159.00</b>                  | 0   | 05                                      |                               |
| ex 0201.2091    |                                | 0   | 05.3                                    |                               |
| ex 0201.2091    |                                | 0   | 05.5                                    |                               |
| ex 0201.2091    |                                | 0   | 05.7                                    |                               |
| ex 0201.2091    |                                | 0   | 05.711                                  |                               |
| ex 0201.2091    |                                | 0   | 05.712                                  |                               |
| ex 0201.2091    |                                | 0   | 05.713                                  |                               |
| 0201.2099       |                                | 20  |   |                               |
| 0201.3011       | <b>109.00</b>                  | 0   | 05                                      |                               |
| ex 0201.3011    |                                | 0   | 05.3                                    |                               |
| ex 0201.3011    |                                | 0   | 05.5                                    |                               |
| ex 0201.3011    |                                | 0   | 05.7                                    |                               |
| ex 0201.3011    |                                | 0   | 05.712                                  |                               |
| 0201.3019       |                                | 20  |   |                               |
| 0201.3091       | <b>159.00</b>                  | 0   | 05                                      |                               |
| ex 0201.3091    |                                | 0   | 05.3                                    |                               |
| ex 0201.3091    |                                | 0   | 05.5                                    |                               |
| ex 0201.3091    |                                | 0   | 05.7                                    |                               |
| ex 0201.3091    |                                | 0   | 05.711                                  |                               |
| ex 0201.3091    |                                | 0   | 05.712                                  |                               |
| ex 0201.3091    |                                | 0   | 05.713                                  |                               |
| 0201.3099       |                                | 20  |   |                               |
| 0202.1011       |                                | 0   | 05                                      |                               |
| ex 0202.1011    |                                | 0   | 05.3                                    |                               |
| ex 0202.1011    |                                | 0   | 05.5                                    |                               |
| ex 0202.1011    |                                | 0   | 05.7                                    |                               |
| ex 0202.1011    |                                | 0   | 05.712                                  |                               |
| 0202.1019       |                                | 20  |   |                               |
| 0202.1091       | <b>69.00</b>                   | 0   | 05                                      |                               |
| ex 0202.1091    |                                | 0   | 05.3                                    |                               |
| ex 0202.1091    |                                | 0   | 05.5                                    |                               |
| ex 0202.1091    |                                | 0   | 05.7                                    |                               |
| ex 0202.1091    |                                | 0   | 05.712                                  |                               |
| 0202.1099       |                                | 20  |   |                               |
| 0202.2011       | <b>109.00</b>                  | 0   | 05                                      |                               |
| ex 0202.2011    |                                | 0   | 05.3                                    |                               |
| ex 0202.2011    |                                | 0   | 05.5                                    |                               |
| ex 0202.2011    |                                | 0   | 05.7                                    |                               |
| ex 0202.2011    |                                | 0   | 05.712                                  |                               |
| 0202.2019       |                                | 20  |   |                               |
| 0202.2091       | <b>159.00</b>                  | 0   | 05                                      |                               |
| ex 0202.2091    |                                | 0   | 05.3                                    |                               |
| ex 0202.2091    |                                | 0   | 05.5                                    |                               |
| ex 0202.2091    |                                | 0   | 05.7                                    |                               |
| ex 0202.2091    |                                | 0   | 05.711                                  |                               |
| ex 0202.2091    |                                | 0   | 05.712                                  |                               |
| ex 0202.2091    |                                | 0   | 05.713                                  |                               |

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio<br>[1] (CHF) | Numero di capi/kg lordi<br>senza obbligo di PGI | Contingente doganale<br>(parziale) (n.) | Informazioni<br>complementari |
|-----------------|--------------------------------|---|---|-------------------------------|
| 0202.2099       |                                | 20  |   |                               |
| 0202.3011       | <b>109.00</b>                  | 0   | 05                                      |                               |
| ex 0202.3011    |                                | 0   | 05.3                                    |                               |
| ex 0202.3011    |                                | 0   | 05.5                                    |                               |
| ex 0202.3011    |                                | 0   | 05.7                                    |                               |
| ex 0202.3011    |                                | 0   | 05.712                                  |                               |
| 0202.3019       |                                | 20  |   |                               |
| 0202.3091       | <b>109.00</b>                  | 0   | 05                                      |                               |
| ex 0202.3091    |                                | 0   | 05.3                                    |                               |
| ex 0202.3091    |                                | 0   | 05.5                                    |                               |
| ex 0202.3091    |                                | 0   | 05.7                                    |                               |
| ex 0202.3091    |                                | 0   | 05.711                                  |                               |
| ex 0202.3091    |                                | 0   | 05.712                                  |                               |
| ex 0202.3091    |                                | 0   | 05.713                                  |                               |
| 0202.3099       |                                | 20  |   |                               |
| 0203.1191       |                                | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0203.1199       |                                | 20  |   |                               |
| 0203.1291       |                                | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0203.1299       |                                | 20  |   |                               |
| 0203.1981       |                                | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0203.1991       |                                | 20  |   |                               |
| 0203.1999       |                                | 20  |   |                               |
| 0203.2191       |                                | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0203.2199       |                                | 20  |   |                               |
| 0203.2291       |                                | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0203.2299       |                                | 20  |   |                               |
| 0203.2981       |                                | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0203.2991       |                                | 20  |   |                               |
| 0203.2999       |                                | 20  |   |                               |
| 0204.1010       |                                | 0   | 05                                      |                               |
| ex 0204.1010    |                                | 0   | 05.4                                    |                               |
| ex 0204.1010    |                                | 0   | 05.6                                    |                               |
| ex 0204.1010    |                                | 0   | 05.7                                    |                               |
| ex 0204.1010    |                                | 0   | 05.72                                   |                               |
| 0204.1090       |                                | 20  |   |                               |
| 0204.2110       |                                | 0   | 05                                      |                               |
| ex 0204.2110    |                                | 0   | 05.4                                    |                               |
| ex 0204.2110    |                                | 0   | 05.6                                    |                               |
| ex 0204.2110    |                                | 0   | 05.7                                    |                               |
| ex 0204.2110    |                                | 0   | 05.72                                   |                               |
| 0204.2190       |                                | 20  |   |                               |
| 0204.2210       |                                | 0   | 05                                      |                               |
| ex 0204.2210    |                                | 0   | 05.4                                    |                               |
| ex 0204.2210    |                                | 0   | 05.6                                    |                               |
| ex 0204.2210    |                                | 0   | 05.7                                    |                               |
| ex 0204.2210    |                                | 0   | 05.72                                   |                               |
| 0204.2290       |                                | 20  |   |                               |
| 0204.2310       |                                | 0   | 05                                      |                               |
| ex 0204.2310    |                                | 0   | 05.4                                    |                               |
| ex 0204.2310    |                                | 0   | 05.6                                    |                               |
| ex 0204.2310    |                                | 0   | 05.7                                    |                               |
| ex 0204.2310    |                                | 0   | 05.72                                   |                               |
| 0204.2390       |                                | 20  |   |                               |
| 0204.3010       |                                | 0   | 05                                      |                               |
| ex 0204.3010    |                                | 0   | 05.4                                    |                               |
| ex 0204.3010    |                                | 0   | 05.6                                    |                               |

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio<br>[1] (CHF) | Numero di capi/kg lordi<br>senza obbligo di PGI | Contingente doganale<br>(parziale) (n.) | Informazioni<br>complementari |
|-----------------|--------------------------------|---|---|-------------------------------|
| ex 0204.3010    |                                | 0   | 05.7                                    |                               |
| ex 0204.3010    |                                | 0   | 05.72                                   |                               |
| 0204.3090       |                                | 20  |   |                               |
| 0204.4110       |                                | 0   | 05                                      |                               |
| ex 0204.4110    |                                | 0   | 05.4                                    |                               |
| ex 0204.4110    |                                | 0   | 05.6                                    |                               |
| ex 0204.4110    |                                | 0   | 05.7                                    |                               |
| ex 0204.4110    |                                | 0   | 05.72                                   |                               |
| 0204.4190       |                                | 20  |   |                               |
| 0204.4210       |                                | 0   | 05                                      |                               |
| ex 0204.4210    |                                | 0   | 05.4                                    |                               |
| ex 0204.4210    |                                | 0   | 05.6                                    |                               |
| ex 0204.4210    |                                | 0   | 05.7                                    |                               |
| ex 0204.4210    |                                | 0   | 05.72                                   |                               |
| 0204.4290       |                                | 20  |   |                               |
| 0204.4310       |                                | 0   | 05                                      |                               |
| ex 0204.4310    |                                | 0   | 05.4                                    |                               |
| ex 0204.4310    |                                | 0   | 05.6                                    |                               |
| ex 0204.4310    |                                | 0   | 05.7                                    |                               |
| ex 0204.4310    |                                | 0   | 05.72                                   |                               |
| 0204.4390       |                                | 20  |   |                               |
| 0204.5010       |                                | 0   | 05.7                                    |                               |
| 0204.5090       |                                | 20  |   |                               |
| 0205.0010       |                                | 0   | 05.73                                   |                               |
| 0205.0090       |                                | 20  |   |                               |
| 0206.1011       | <b>79.00</b>                   | 0   | 05                                      |                               |
| ex 0206.1011    |                                | 0   | 05.3                                    |                               |
| ex 0206.1011    |                                | 0   | 05.5                                    |                               |
| ex 0206.1011    |                                | 0   | 05.7                                    |                               |
| ex 0206.1011    |                                | 0   | 05.713                                  |                               |
| 0206.1019       |                                | 20  |   |                               |
| 0206.1021       |                                | 0   | 05                                      |                               |
| ex 0206.1021    |                                | 0   | 05.3                                    |                               |
| ex 0206.1021    |                                | 0   | 05.5                                    |                               |
| ex 0206.1021    |                                | 0   | 05.7                                    |                               |
| 0206.1029       |                                | 20  |   |                               |
| 0206.1091       | <b>109.00</b>                  | 0   | 05                                      |                               |
| ex 0206.1091    |                                | 0   | 05.3                                    |                               |
| ex 0206.1091    |                                | 0   | 05.5                                    |                               |
| ex 0206.1091    |                                | 0   | 05.7                                    |                               |
| 0206.1099       |                                | 20  |   |                               |
| 0206.2110       |                                | 0   | 05                                      |                               |
| ex 0206.2110    |                                | 0   | 05.3                                    |                               |
| ex 0206.2110    |                                | 0   | 05.5                                    |                               |
| ex 0206.2110    |                                | 0   | 05.7                                    |                               |
| ex 0206.2110    |                                | 0   | 05.713                                  |                               |
| 0206.2190       |                                | 20  |   |                               |
| 0206.2210       | <b>190.00</b>                  | 0   | 05                                      |                               |
| ex 0206.2210    |                                | 0   | 05.3                                    |                               |
| ex 0206.2210    |                                | 0   | 05.5                                    |                               |
| ex 0206.2210    |                                | 0   | 05.7                                    |                               |
| 0206.2290       |                                | 20  |   |                               |
| 0206.2910       |                                | 0   | 05                                      |                               |
| ex 0206.2910    |                                | 0   | 05.3                                    |                               |
| ex 0206.2910    |                                | 0   | 05.5                                    |                               |
| ex 0206.2910    |                                | 0   | 05.7                                    |                               |

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio<br>[1] (CHF) | Numero di capi/kg lordi<br>senza obbligo di PGI | Contingente doganale<br>(parziale) (n.) | Informazioni<br>complementari |
|-----------------|--------------------------------|---|---|-------------------------------|
| 0206.2990       |                                | 20  |   |                               |
| 0206.3091       |                                | 0   | 05.7                                    |                               |
| 0206.3099       |                                | 20  |   |                               |
| 0206.4191       |                                | 0   | 05.7                                    |                               |
| 0206.4199       |                                | 20  |   |                               |
| 0206.4991       |                                | 0   | 05.7                                    |                               |
| 0206.4999       |                                | 20  |   |                               |
| 0206.8010       | <b>49.00</b>                   | 0   | 05                                      |                               |
| ex 0206.8010    |                                | 0   | 05.4                                    |                               |
| ex 0206.8010    |                                | 0   | 05.6                                    |                               |
| ex 0206.8010    |                                | 0   | 05.7                                    |                               |
| 0206.8090       |                                | 20  |   |                               |
| 0206.9010       | <b>50.00</b>                   | 0   | 05                                      |                               |
| ex 0206.9010    |                                | 0   | 05.4                                    |                               |
| ex 0206.9010    |                                | 0   | 05.6                                    |                               |
| ex 0206.9010    |                                | 0   | 05.7                                    |                               |
| 0206.9090       |                                | 20  |   |                               |
| 0207.1110       | <b>30.00</b>                   | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0207.1190       |                                | 20  |   |                               |
| 0207.1210       | <b>30.00</b>                   | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0207.1290       |                                | 20  |   |                               |
| 0207.1311       | <b>30.00</b>                   | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0207.1319       |                                | 20  |   |                               |
| 0207.1321       | <b>30.00</b>                   | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0207.1329       |                                | 20  |   |                               |
| 0207.1481       | <b>30.00</b>                   | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0207.1489       |                                | 20  |   |                               |
| 0207.1491       | <b>30.00</b>                   | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0207.1499       |                                | 20  |   |                               |
| 0207.2410       | <b>30.00</b>                   | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0207.2490       |                                | 20  |   |                               |
| 0207.2510       | <b>30.00</b>                   | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0207.2590       |                                | 20  |   |                               |
| 0207.2611       | <b>30.00</b>                   | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0207.2619       |                                | 20  |   |                               |
| 0207.2621       | <b>30.00</b>                   | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0207.2629       |                                | 20  |   |                               |
| 0207.2781       | <b>30.00</b>                   | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0207.2789       |                                | 20  |   |                               |
| 0207.2791       | <b>30.00</b>                   | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0207.2799       |                                | 20  |   |                               |
| 0207.4110       | <b>30.00</b>                   | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0207.4190       |                                | 20  |   |                               |
| 0207.4210       | <b>30.00</b>                   | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0207.4290       |                                | 20  |   |                               |
| 0207.4411       | <b>30.00</b>                   | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0207.4419       |                                | 20  |   |                               |
| 0207.4491       | <b>30.00</b>                   | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0207.4499       |                                | 20  |   |                               |
| 0207.4510       | <b>36.33</b>                   | PGI non necessario                              |   | [3-5]                         |
| 0207.4591       | <b>30.00</b>                   | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0207.4599       |                                | 20  |   |                               |
| 0207.5110       | <b>30.00</b>                   | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0207.5190       |                                | 20  |   |                               |
| 0207.5210       | <b>30.00</b>                   | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0207.5290       |                                | 20  |   |                               |

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio<br>[1] (CHF) | Numero di capi/kg lordi<br>senza obbligo di PGI | Contingente doganale<br>(parziale) (n.) | Informazioni<br>complementari |
|-----------------|--------------------------------|---|---|-------------------------------|
| 0207.5411       | <b>30.00</b>                   | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0207.5419       |                                | 20  |   |                               |
| 0207.5491       | <b>30.00</b>                   | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0207.5499       |                                | 20  |   |                               |
| 0207.5510       | <b>36.33</b>                   | PGI non necessario                              |   | [3-5]                         |
| 0207.5591       | <b>30.00</b>                   | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0207.5599       |                                | 20  |   |                               |
| 0207.6011       | <b>30.00</b>                   | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0207.6019       |                                | 20  |   |                               |
| 0207.6021       | <b>30.00</b>                   | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0207.6029       |                                | 20  |   |                               |
| 0207.6041       | <b>30.00</b>                   | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0207.6049       |                                | 20  |   |                               |
| 0207.6051       | <b>30.00</b>                   | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0207.6059       |                                | 20  |   |                               |
| 0207.6091       | <b>30.00</b>                   | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0207.6099       |                                | 20  |   |                               |
| 0209.1010       |                                | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0209.1090       |                                | 20  |   |                               |
| 0210.1191       |                                | 0   | 06.1                                    |                               |
| 0210.1199       |                                | 20  |   |                               |
| 0210.1291       |                                | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0210.1299       |                                | 20  |   |                               |
| 0210.1991       |                                | 0   | 06                                      |                               |
| ex 0210.1991    |                                | 0   | 06.1                                    |                               |
| ex 0210.1991    |                                | 0   | 06.3 (301)                              | [3-1]                         |
| ex 0210.1991    |                                | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0210.1999       |                                | 20  |   |                               |
| 0210.2010       |                                | 0   | 05                                      |                               |
| ex 0210.2010    |                                | 0   | 05.1 (102)                              | [3-2]                         |
| ex 0210.2010    |                                | 0   | 05.7                                    |                               |
| 0210.2090       |                                | 20  |   |                               |
| 0210.9911       |                                | 0   | 05.7                                    |                               |
| 0210.9912       |                                | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0210.9919       |                                | 20  |   |                               |
| 0210.9931       | <b>30.00</b>                   | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0210.9939       |                                | 20  |   |                               |
| 0210.9941       | <b>30.00</b>                   | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0210.9949       |                                | 20  |   |                               |
| 0210.9951       | <b>30.00</b>                   | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0210.9959       |                                | 20  |   |                               |
| 0210.9961       | <b>30.00</b>                   | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0210.9969       |                                | 20  |   |                               |
| 0210.9971       | <b>30.00</b>                   | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0210.9979       |                                | 20  |   |                               |
| 0210.9981       | <b>30.00</b>                   | 0   | 06.4                                    |                               |
| 0210.9989       |                                | 20  |   |                               |
| 0504.0039       | <b>0.50</b>                    | PGI non necessario                              |   | [3-5]                         |
| 1601.0011       |                                | 0   | 06.3 (301)                              | [3-1]                         |
| 1601.0019       |                                | 20  |   |                               |
| 1601.0021       |                                | 0   | 06.3 (301)                              | [3-1]                         |
| 1601.0029       |                                | 20  |   |                               |
| 1601.0031       | <b>75.00</b>                   | 0   | 06.4                                    |                               |
| 1601.0039       |                                | 20  |   |                               |
| 1602.1010       | <b>85.00</b>                   | PGI non necessario                              | 05.7                                    | [3-5]                         |
| 1602.2071       |                                | 0   | 05.7                                    |                               |



| Voce di tariffa | Aliquota di dazio<br>[1] (CHF) | Numero di capi/kg lordi<br>senza obbligo di PGI | Contingente doganale<br>(parziale) (n.) | Informazioni<br>complementari |
|-----------------|--------------------------------|---|---|-------------------------------|
| 1602.2079       |                                | 20  |   |                               |
| 1602.3110       | <b>50.00</b>                   | 0   | 06.4                                    | [3-3]                         |
| 1602.3190       |                                | 20  |   | [3-3]                         |
| 1602.3210       | <b>50.00</b>                   | 0   | 06.4                                    | [3-3]                         |
| 1602.3290       |                                | 20  |   | [3-3]                         |
| 1602.3910       | <b>50.00</b>                   | 0   | 06.4                                    | [3-3]                         |
| 1602.3990       |                                | 20  |   | [3-3]                         |
| 1602.4111       | <b>115.00</b>                  | 0   | 06.2                                    | [3-4]                         |
| 1602.4119       |                                | 20  |   | [3-4]                         |
| 1602.4191       |                                | 0   | 06.2                                    | [3-4]                         |
| 1602.4199       |                                | 20  |   | [3-4]                         |
| 1602.4210       | <b>100.00</b>                  | 0   | 06                                      | [3-4]                         |
| ex 1602.4210    |                                | 0   | 06.2                                    |                               |
| ex 1602.4210    |                                | 0   | 06.4                                    |                               |
| 1602.4290       |                                | 20  |   | [3-4]                         |
| 1602.4910       |                                | 0   | 06                                      | [3-4]                         |
| ex 1602.4910    |                                | 0   | 06.3 (301)                              | [3-1]                         |
| ex 1602.4910    |                                | 0   | 06.4                                    |                               |
| 1602.4990       |                                | 20  |   | [3-4]                         |
| 1602.5011       |                                | 0   | 05.2                                    |                               |
| 1602.5019       |                                | 20  |   |                               |
| 1602.5091       | <b>140.00</b>                  | 0   | 05                                      | [3-3]                         |
| ex 1602.5091    |                                | 0   | 05.2                                    |                               |
| ex 1602.5091    |                                | 0   | 05.7                                    |                               |
| 1602.5099       |                                | 20  |   | [3-3]                         |
| 1602.9011       |                                | 0   | 05.7                                    |                               |
| 1602.9019       |                                | 20  |   |                               |

#### 4. Disciplinamenti del mercato: latte e latticini, nonché caseina

Per l'importazione dei prodotti di seguito elencati è necessario un PGI. Le importazioni dalle zone franche secondo il regolamento del 22 dicembre 1933 concernente le importazioni in Svizzera dei prodotti delle zone franche (RS 0.631.256.934.953) non sottostanno all'obbligo di PGI. Ulteriori deroghe sono indicate nelle colonne 3 e 5.

Le importazioni nel traffico turistico sono disciplinate all'articolo 47 e all'allegato 5.

Le prescrizioni specifiche di disciplinamento del mercato come la ripartizione dei contingenti doganali interi e parziali sono contenute negli articoli 34 a 36.

**[1] Sono elencate le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale. Nella tariffa d'uso [www.tares.ch](http://www.tares.ch) possono essere consultate ulteriori aliquote di dazio applicabili.**

[4-1] L'aliquota di dazio è stabilita nell'ordinanza del DFE del 27 gennaio 2005 concernente gli elementi mobili (em) applicabili all'importazione di prodotti agricoli trasformati (RS 632.111.722.1).

[4-2] Importato nei limiti del contingente doganale speciale («contingente Fontal»): CHF 50.– per 100 kg lordi.

[4-3] I prodotti importati nel quadro del contingente doganale parziale n. 07.3 possono essere utilizzati esclusivamente per l'alimentazione umana.

[4-4] Per i prodotti diversi dalla caseina acida non è necessario un PGI.

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio per 100 kg lordi [1] (CHF) | Numero di kg lordi senza obbligo di PGI | Contingente doganale (parziale) (n.) | Informazioni complementari |
|-----------------|--|---|--------------------------------------|----------------------------|
| 0401.1010       |  | 0                                       | 07.1                                 |                            |
| 0401.2010       |  | 0                                       | 07.1                                 |                            |
| 0401.4000       |  | 20                                      | 07.6                                 |                            |
| 0401.5010       |  | 20                                      | 07.6                                 |                            |
| 0401.5020       | <b>1340.00</b>                               | 20                                      | 07.6                                 |                            |
| 0402.1000       |  | 20                                      | 07.6                                 |                            |
| 0402.2111       |  | 0                                       | 07.2                                 |                            |
| 0402.2120       | <b>1340.00</b>                               | 20                                      | 07.6                                 |                            |
| 0402.2911       |  | 0                                       | 07.2                                 |                            |
| 0402.2920       | <b>1340.00</b>                               | 20                                      | 07.6                                 |                            |
| 0402.9110       | <b>223.00</b>                                | 20                                      | 07.6                                 |                            |
| 0402.9120       | <b>1340.00</b>                               | 20                                      | 07.6                                 |                            |
| 0402.9910       | <b>223.00</b>                                | 20                                      | 07.6                                 |                            |
| 0402.9920       |  | 20                                      | 07.6                                 |                            |
| 0403.1020       | [4-1]  | PGI non necessario                      | 07.6                                 |                            |
| 0403.1091       |  | 0                                       | 07.3                                 | [4-3]                      |
| 0403.9031       | [4-1]  | 20                                      | 07.6                                 |                            |
| 0403.9039       |  | 20                                      | 07.6                                 |                            |
| 0403.9041       | [4-1]  | 0                                       | 07.3                                 | [4-3]                      |
| 0403.9051       |  | 0                                       | 07.3                                 | [4-3]                      |
| 0403.9061       | [4-1]  | 20                                      | 07.6                                 |                            |
| 0403.9069       |  | 20                                      | 07.6                                 |                            |
| 0403.9072       | [4-1]  | 20                                      | 07.6                                 |                            |
| 0403.9079       | [4-1]  | 20                                      | 07.6                                 |                            |
| 0403.9091       | <b>18.00</b>                                 | 0                                       | 07.3                                 | [4-3]                      |
| 0404.1000       | <b>170.00</b>                                | 20                                      | 07.6                                 |                            |
| 0404.9011       |  | 20                                      | 07.6                                 |                            |
| 0404.9019       |  | 20                                      | 07.6                                 |                            |
| 0404.9081       |  | 0                                       | 07.3                                 | [4-3]                      |
| 0404.9099       |  | 20                                      | 07.6                                 |                            |
| 0405.1011       |  | 0                                       | 07.4                                 |                            |
| 0405.1091       |  | 0                                       | 07.4                                 |                            |
| 0405.2011       | [4-1]  | 0                                       | 07.3                                 | [4-3]                      |
| 0405.2019       |  | 0                                       | 07.3                                 | [4-3]                      |
| 0405.9010       |  | 0                                       | 07.4                                 |                            |
| 0406.1010       |  | PGI non necessario                      | 07.6                                 |                            |
| 0406.1020       |  | PGI non necessario                      | 07.6                                 |                            |
| 0406.1090       |  | PGI non necessario                      | 07.6                                 |                            |
| 0406.2010       |  | PGI non necessario                      | 07.6                                 |                            |
| 0406.2090       |  | PGI non necessario                      | 07.6                                 |                            |
| 0406.3010       |  | PGI non necessario                      | 07.6                                 |                            |
| 0406.3090       |  | PGI non necessario                      | 07.6                                 |                            |
| 0406.4010       |  | PGI non necessario                      | 07.6                                 |                            |
| 0406.4021       |  | PGI non necessario                      | 07.6                                 |                            |
| 0406.4029       |  | PGI non necessario                      | 07.6                                 |                            |
| 0406.4081       |  | PGI non necessario                      | 07.6                                 |                            |
| 0406.4089       |  | PGI non necessario                      | 07.6                                 |                            |
| 0406.9011       |  | PGI non necessario                      | 07.6                                 |                            |
| 0406.9019       |  | PGI non necessario                      | 07.6                                 |                            |
| 0406.9021       |  | PGI non necessario                      | 07.6                                 |                            |

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio per 100 kg lordi [1] (CHF) | Numero di kg lordi senza obbligo di PGI | Contingente doganale (parziale) (n.) | Informazioni complementari |
|-----------------|--|---|--------------------------------------|----------------------------|
| 0406.9031       |  | PGI non necessario                      | 07.6                                 |                            |
| 0406.9039       |  | PGI non necessario                      | 07.6                                 |                            |
| 0406.9051       |  | PGI non necessario                      | 07                                   |                            |
| ex 0406.9051    | <b>50.00</b>                                 | PGI non necessario                      | 07.5                                 | [4-2]                      |
| ex 0406.9051    |  | PGI non necessario                      | 07.6                                 |                            |
| 0406.9059       |  | PGI non necessario                      | 07                                   |                            |
| ex 0406.9059    | <b>50.00</b>                                 | PGI non necessario                      | 07.5                                 | [4-2]                      |
| ex 0406.9059    |  | PGI non necessario                      | 07.6                                 |                            |
| 0406.9060       |  | PGI non necessario                      | 07.6                                 |                            |
| 0406.9091       |  | PGI non necessario                      | 07.6                                 |                            |
| 0406.9099       |  | PGI non necessario                      | 07.6                                 |                            |
| 3501.1010       |  | 0                                       | 08                                   | [4-4]                      |
| 3501.9011       |  | PGI non necessario                      | 08                                   |                            |
| 3501.9019       |  | PGI non necessario                      | 08                                   |                            |

## 5. Disciplinamento del mercato: uova e prodotti di uova

Per l'importazione dei prodotti di seguito elencati non è necessario un PGI.

Le prescrizioni specifiche di disciplinamento del mercato come la ripartizione dei contingenti doganali parziali sono contenute nell'ordinanza del 26 novembre 2003 sulle uova (OU; RS 916.371).

Non vi sono aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale.

- [5-1] I contingenti doganali parziali sono ripartiti in funzione dell'ordine di accettazione delle dichiarazioni doganali.
- [5-2] Ovoalbumina per usi diversi da quelli tecnici.
- [5-3] Nessun disciplinamento della ripartizione del contingente doganale, ogni importazione è autorizzata all'ADC (art. 26 OIAgr; art. 3 OU).

| Voce di tariffa | Contingente doganale (n.) | Informazioni complementari |
|-----------------|---------------------------|----------------------------|
| 0407.1110       | 09                        | [5-1]                      |
| 0407.1190       |                           |                            |
| 0407.1910       | 09                        | [5-1]                      |
| 0407.1990       |                           |                            |
| 0407.2110       | 09                        | [5-1]                      |
| 0407.2190       |                           |                            |
| 0407.2910       | 09                        | [5-1]                      |
| 0407.2990       |                           |                            |
| 0407.9010       | 09                        | [5-1]                      |
| 0407.9090       |                           |                            |
| 0408.1110       | 10                        | [5-3]                      |
| 0408.1190       |                           |                            |
| 0408.1910       | 11                        | [5-3]                      |
| 0408.1990       |                           |                            |
| 0408.9110       | 10                        | [5-3]                      |
| 0408.9190       |                           |                            |
| 0408.9910       | 11                        | [5-3]                      |
| 0408.9990       |                           |                            |

| Voce di tariffa | Contingente doganale (n.) | Informazioni complementari |
|-----------------|---------------------------|----------------------------|
| 3502.1110       | 10                        | [5-2] [5-3]                |
| 3502.1190       |                           | [5-2]                      |
| 3502.1910       | 11                        | [5-2] [5-3]                |
| 3502.1990       |                           | [5-2]                      |

## 6. Piante vive

Per l'importazione dei prodotti di seguito elencati non è necessario un PGI.

**[1] Sono elencate le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale. Nella tariffa d'uso [www.tares.ch](http://www.tares.ch) possono essere consultate ulteriori aliquote di dazio applicabili.**

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio per 100 kg lordi<br>[1] (CHF) |
|-----------------|---|
| 0601.1010       | <b>38.10</b>                                    |
| 0601.2010       | <b>1.40</b>                                     |
| 0602.2059       | <b>5.20</b>                                     |
| 0602.4010       | <b>5.20</b>                                     |
| 0602.9011       | <b>1.40</b>                                     |
| 0602.9012       | <b>0.20</b>                                     |
| 0602.9019       | <b>5.20</b>                                     |
| 0604.2010       | <b>0.00</b>                                     |
| 0604.2021       | <b>0.00</b>                                     |
| 0604.2029       | <b>5.00</b>                                     |
| 0604.2090       | <b>0.00</b>                                     |
| 0604.9011       | <b>0.00</b>                                     |
| 0604.9091       | <b>0.00</b>                                     |
| 0713.3319       | <b>0.00</b>                                     |

## 7. Disciplinamento del mercato: piantimi di alberi da frutta

Per l'importazione dei prodotti di seguito elencati è necessario un PGI. Le deroghe sono indicate nella colonna 3. Le prescrizioni specifiche di disciplinamento del mercato sono contenute nell'O del 7 dicembre 1998 concernente l'importazione e l'esportazione di verdura, frutta e prodotti della floricoltura (OIEVFF; RS 916.121.10).

**[1] Sono elencate le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale. Nella tariffa d'uso [www.tares.ch](http://www.tares.ch) possono essere consultate ulteriori aliquote di dazio applicabili.**

[7-1] 60 000 pezzi possono essere importati all'aliquota di dazio zero nei limiti del contingente doganale n. 104 secondo l'ordinanza del 18 giugno 2008 sul libero scambio 1 (RS 632.421.0). Il contingente doganale preferenziale è liberato a scaglioni (art. 18a OIEVFF) e in funzione dell'ordine di accettazione delle dichiarazioni doganali.

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio per 100 kg lordi<br>[1] (CHF) | Numero di kg lordi<br>senza obbligo di PGI | Contingente<br>doganale (n.) |
|-----------------|---|--|------------------------------|
| 0602.2011       | <b>450.00</b>                                   | 20   | [7-1]                        |
| 0602.2019       | <b>300.00</b>                                   | 20   | [7-1]                        |
| 0602.2021       | <b>350.00</b>                                   | 20   | [7-1]                        |
| 0602.2029       | <b>300.00</b>                                   | 20   | [7-1]                        |
| 0602.2031       | <b>300.00</b>                                   | 20   | [7-1]                        |
| 0602.2039       | <b>300.00</b>                                   | 20   | [7-1]                        |
| 0602.2041       | <b>0.00</b>                                     | 20   |                              |
| 0602.2049       | <b>0.00</b>                                     | 20   |                              |
| 0602.2071       | <b>170.00</b>                                   | 20   | [7-1]                        |
| 0602.2072       | <b>90.00</b>                                    | 20   | [7-1]                        |
| 0602.2081       | <b>40.00</b>                                    | 20   | [7-1]                        |
| 0602.2082       | <b>40.00</b>                                    | 20   | [7-1]                        |

## 8. Disciplinamento del mercato: fiori recisi

Per l'importazione dei prodotti di seguito elencati nel periodo dal 1° maggio al 25 ottobre è necessario un PGI. Le deroghe sono indicate nella colonna 3.

Le importazioni nel traffico turistico sono disciplinate all'articolo 47 e all'allegato 5.

Le prescrizioni specifiche di disciplinamento del mercato come la ripartizione dei contingenti doganali sono contenute nell'OIEVFF (RS 916.121.10).

**[1] Sono elencate le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale. Nella tariffa d'uso [www.tares.ch](http://www.tares.ch) possono essere consultate ulteriori aliquote di dazio applicabili.**

[8-1] Per lo scaglionamento temporale (art. 13 OIEVFF) e la ripartizione (art. 14 OIEVFF), il contingente doganale n. 13 e il contingente doganale n. 105 secondo l'allegato 2 dell'ordinanza del 18 giugno 2008 sul libero scambio 1 (RS 632.421.0) vengono raggruppati.

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio per 100 kg lordi<br>[1] (CHF) | Numero di kg lordi<br>senza obbligo di PGI | Contingente<br>doganale<br>(n) [8-1] | Informazioni<br>complementari |
|-----------------|---|--|--------------------------------------|-------------------------------|
| 0603.1110       | <b>12.50</b>                                    | 0  | 13                                   |                               |
| 0603.1120       | <b>878.00</b>                                   | 20   |                                      |                               |
|                 | <b>702.00</b>                                   | 20   |                                      | dal 01.01.2013                |
|                 | <b>562.00</b>                                   | 20   |                                      | dal 01.01.2014                |
|                 | <b>379.00</b>                                   | 20   |                                      | dal 01.01.2015                |
|                 | <b>196.00</b>                                   | 20   |                                      | dal 01.01.2016                |
|                 | <b>12.50</b>                                    | 20   |                                      | dal 01.01.2017                |
| 0603.1210       |   | 0  | 13                                   |                               |
| 0603.1220       | <b>301.00</b>                                   | 20   |                                      |                               |
|                 | <b>241.00</b>                                   | 20   |                                      | dal 01.01.2013                |
|                 | <b>193.00</b>                                   | 20   |                                      | dal 01.01.2014                |
|                 | <b>137.00</b>                                   | 20   |                                      | dal 01.01.2015                |
|                 | <b>81.00</b>                                    | 20   |                                      | dal 01.01.2016                |
|                 | <b>25.00</b>                                    | 20   |                                      | dal 01.01.2017                |
| 0603.1310       |   | 0  | 13                                   |                               |
| 0603.1320       | <b>552.00</b>                                   | 20   |                                      |                               |
|                 | <b>442.00</b>                                   | 20   |                                      | dal 01.01.2013                |

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio per 100 kg lordi [1] (CHF) | Numero di kg lordi senza obbligo di PGI | Contingente doganale (n) [8-1] | Informazioni complementari |
|-----------------|--|---|--------------------------------|----------------------------|
|                 | <b>354.00</b>                                | 20                                      |                                | dal 01.01.2014             |
|                 | <b>244.00</b>                                | 20                                      |                                | dal 01.01.2015             |
|                 | <b>134.00</b>                                | 20                                      |                                | dal 01.01.2016             |
|                 | <b>25.00</b>                                 | 20                                      |                                | dal 01.01.2017             |
| 0603.1410       |  | 0                                       | 13                             |                            |
| 0603.1420       | <b>552.00</b>                                | 20                                      |                                |                            |
|                 | <b>442.00</b>                                | 20                                      |                                | dal 01.01.2013             |
|                 | <b>354.00</b>                                | 20                                      |                                | dal 01.01.2014             |
|                 | <b>244.00</b>                                | 20                                      |                                | dal 01.01.2015             |
|                 | <b>134.00</b>                                | 20                                      |                                | dal 01.01.2016             |
|                 | <b>25.00</b>                                 | 20                                      |                                | dal 01.01.2017             |
| 0603.1510       |  | 0                                       | 13                             |                            |
| 0603.1520       | <b>552.00</b>                                | 20                                      |                                |                            |
|                 | <b>442.00</b>                                | 20                                      |                                | dal 01.01.2013             |
|                 | <b>354.00</b>                                | 20                                      |                                | dal 01.01.2014             |
|                 | <b>244.00</b>                                | 20                                      |                                | dal 01.01.2015             |
|                 | <b>134.00</b>                                | 20                                      |                                | dal 01.01.2016             |
|                 | <b>25.00</b>                                 | 20                                      |                                | dal 01.01.2017             |
| 0603.1911       |  | 0                                       | 13                             |                            |
| 0603.1918       |  | 0                                       | 13                             |                            |
| 0603.1921       | <b>552.00</b>                                | 20                                      |                                |                            |
|                 | <b>442.00</b>                                | 20                                      |                                | dal 01.01.2013             |
|                 | <b>354.00</b>                                | 20                                      |                                | dal 01.01.2014             |
|                 | <b>244.00</b>                                | 20                                      |                                | dal 01.01.2015             |
|                 | <b>134.00</b>                                | 20                                      |                                | dal 01.01.2016             |
|                 | <b>25.00</b>                                 | 20                                      |                                | dal 01.01.2017             |
| 0603.1928       | <b>552.00</b>                                | 20                                      |                                |                            |
|                 | <b>442.00</b>                                | 20                                      |                                | dal 01.01.2013             |
|                 | <b>354.00</b>                                | 20                                      |                                | dal 01.01.2014             |
|                 | <b>244.00</b>                                | 20                                      |                                | dal 01.01.2015             |
|                 | <b>134.00</b>                                | 20                                      |                                | dal 01.01.2016             |
|                 | <b>25.00</b>                                 | 20                                      |                                | dal 01.01.2017             |

## 9. Disciplinamento del mercato: patate, patate da semina comprese e prodotti a base di patate

Per l'importazione dei prodotti di seguito elencati nei limiti del contingente doganale è necessario un PGI. Le importazioni dalle zone franche secondo il regolamento del 22 dicembre 1933 concernente le importazioni in Svizzera dei prodotti delle zone franche (RS 0.631.256.934.953) non sottostanno all'obbligo di PGI. Ulteriori deroghe sono indicate nelle colonne 3 e 5.

Le importazioni nel traffico turistico sono disciplinate all'articolo 47 e all'allegato 5.

Le prescrizioni specifiche di disciplinamento del mercato come la ripartizione dei contingenti doganali parziali sono contenute negli articoli 37 a 43. Nella colonna categoria di merci è indicata la suddivisione dei contingenti doganali parziali n. 14.1 e 14.2 secondo l'articolo 37.

**[1] Sono elencate le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale. Nella tariffa d'uso [www.tares.ch](http://www.tares.ch) possono essere consultate ulteriori aliquote di dazio applicabili.**

[9-1] L'aliquota di dazio è stabilita nell'ordinanza del DFE del 27 gennaio 2005 concernente gli elementi mobili (em) applicabili all'importazione di prodotti agricoli trasformati (RS 632.111.722.1).

[9-2] Non interessato dalle prescrizioni specifiche di disciplinamento del mercato.

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio per 100 kg lordi [1] (CHF) | Numero di kg lordi senza obbligo di PGI | Contingente doganale parziale (n.) | Categoria di merci e informazioni complementari |
|-----------------|--|---|------------------------------------|---|
| 0701.1010       | <b>1.40</b>                                  | 0                                       | 14.1                               | Patate da semina                                |
| 0701.9010       | <b>6.00</b>                                  | 0                                       | 14.1                               |   |
| ex 0701.9010    |  |   | 14.1                               | Patate da tavola                                |
| ex 0701.9010    |  |   | 14.1                               | Patate destinate alla valorizzazione            |
| 0710.1010       |  | 0                                       | 14.2                               | Prodotti semilavorati                           |
| 0710.9021       |  | 0                                       | 14.2                               | Prodotti semilavorati                           |
| 0712.9021       |  | 0                                       | 14.2                               | Prodotti semilavorati                           |
| 1105.1011       |  | 0                                       | 14.2                               | Prodotti semilavorati                           |
| 1105.2011       |  | 0                                       | 14.2                               | Prodotti semilavorati                           |
| 2001.9031       |  | 0                                       | 14.2                               | Prodotti finiti                                 |
| 2004.1012       | [9-1]  | 0                                       | 14.2                               | Prodotti finiti                                 |
| 2004.1013       |  | 0                                       | 14.2                               | Prodotti finiti                                 |
| 2004.1092       | [9-1]  | 0                                       | 14.2                               | Prodotti finiti                                 |
| 2004.1093       |  | 0                                       | 14.2                               | Prodotti finiti                                 |
| 2004.9028       |  | 0                                       | 14.2                               | Prodotti finiti                                 |
| 2004.9051       |  | 0                                       | 14.2                               | Prodotti finiti                                 |
| 2005.2021       |  | 0                                       | 14.2                               | Prodotti finiti                                 |
| 2005.2022       |  | 0                                       | 14.2                               | Prodotti finiti                                 |
| 2005.2029       | <b>785.00</b>                                | PGI non necessario                      |                                    | [9-2]   |
| 2005.2092       |  | 0                                       | 14.2                               | Prodotti finiti                                 |
| 2005.2093       |  | 0                                       | 14.2                               | Prodotti finiti                                 |
| 2005.2099       | <b>257.30</b>                                | PGI non necessario                      |                                    | [9-2]   |
| 2005.9921       |  | 0                                       | 14.2                               | Prodotti finiti                                 |
| 2005.9951       |  | 0                                       | 14.2                               | Prodotti finiti                                 |

## 10. Disciplinamento del mercato: ortaggi o legumi freschi

Per l'importazione dei prodotti di seguito elencati è necessario un PGI. Le importazioni dalle zone franche secondo il regolamento del 22 dicembre 1933 concernente le importazioni in Svizzera dei prodotti delle zone franche (RS 0.631.256.934.953) non sottostanno all'obbligo di PGI. Ulteriori deroghe sono indicate nelle colonne 3 e 5.

Le importazioni nel traffico turistico sono disciplinate all'articolo 47 e all'allegato 5.

Le prescrizioni specifiche di disciplinamento del mercato sono contenute nell'OIEVFF (RS 916.121.10). Le voci di tariffa senza obbligo di PGI non sono interessate dalle norme dell'OIEVFF [10-4].

**[1] Sono elencate le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale. Nella tariffa d'uso [www.tares.ch](http://www.tares.ch) possono essere consultate ulteriori aliquote di dazio applicabili. Nel periodo d'approvvigionamento completo possono essere applicate le aliquote di dazio fuori contingente ridotte. Per la voce di tariffa 0709.3019 l'aliquota di dazio può essere applicata dal 4 luglio al 9 settembre.**

[10-1] Pomodori peretti per salsa, importati dal 20 agosto al 23 settembre.

Il gruppo delle voci di tariffa secondo l'articolo 4 OIEVFF è indicato nella colonna 5.

[10-2.1] 1° gruppo (pomodori)

[10-2.2] 2° gruppo (lollo)

[10-2.3] 3° gruppo (fagioli)

[10-2.4] 4° gruppo (sedano a coste)

[10-3] Prezzemolo radice

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio per 100 kg lordi [1] (CHF) | Numero di kg lordi senza obbligo di PGI | Contingente doganale (n.) | Informazioni complementari                            |
|-----------------|--|---|---------------------------|---|
| 0702.0010       |  | 20                                      | 15                        |   |
| 0702.0011       |  | 0                                       | 15                        |   |
| 0702.0019       | <b>600.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b>          |
| 0702.0020       |  | 20                                      | 15                        |   |
| 0702.0021       |  | 0                                       | 15                        |   |
| ex 0702.0021    |  | PGI non necessario                      | 15                        | [10-1]  |
| 0702.0029       | <b>150.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b>          |
| 0702.0030       |  | 20                                      | 15                        | [10-2.1]  |
| 0702.0031       |  | 0                                       | 15                        | [10-2.1]  |
| 0702.0039       | <b>150.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo [10-2.1]</b> |
| 0702.0090       |  | 20                                      | 15                        | [10-2.1]  |
| 0702.0091       |  | 0                                       | 15                        | [10-2.1]  |
| 0702.0099       | <b>150.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo [10-2.1]</b> |
| 0703.1011       |  | 20                                      | 15                        |   |
| 0703.1013       |  | 0                                       | 15                        |   |
| 0703.1019       |  | 20                                      |                           |   |
| 0703.1020       |  | 20                                      | 15                        |   |
| 0703.1021       |  | 0                                       | 15                        |   |
| 0703.1029       | <b>250.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b>          |
| 0703.1030       |  | 20                                      | 15                        |   |
| 0703.1031       |  | 0                                       | 15                        |   |
| 0703.1039       |  | 20                                      |                           |   |



| Voce di tariffa | Aliquota di dazio per 100 kg lordi [1] (CHF) | Numero di kg lordi senza obbligo di PGI | Contingente doganale (n.) | Informazioni complementari                   |
|-----------------|--|---|---------------------------|--|
| 0703.1040       |  | 20                                      | 15                        |  |
| 0703.1041       |  | 0                                       | 15                        |  |
| 0703.1049       |  | 20                                      |                           |  |
| 0703.1050       |  | 20                                      | 15                        |  |
| 0703.1051       |  | 0                                       | 15                        |  |
| 0703.1059       | <b>100.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b> |
| 0703.1060       |  | 20                                      | 15                        |  |
| 0703.1061       |  | 0                                       | 15                        |  |
| 0703.1069       |  | 20                                      |                           |  |
| 0703.1070       |  | 20                                      | 15                        |  |
| 0703.1071       |  | 0                                       | 15                        |  |
| 0703.1079       |  | 20                                      |                           |  |
| 0703.9010       |  | 20                                      | 15                        |  |
| 0703.9011       |  | 0                                       | 15                        |  |
| 0703.9019       | <b>130.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b> |
| 0703.9020       |  | 20                                      | 15                        |  |
| 0703.9021       |  | 0                                       | 15                        |  |
| 0703.9029       | <b>130.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b> |
| 0703.9090       |  | PGI non necessario                      | 15                        | [10-4]                                       |
| 0704.1010       |  | 20                                      | 15                        |  |
| 0704.1011       |  | 0                                       | 15                        |  |
| 0704.1019       |  | 20                                      |                           |  |
| 0704.1020       |  | 20                                      | 15                        |  |
| 0704.1021       |  | 0                                       | 15                        |  |
| 0704.1029       |  | 20                                      |                           |  |
| 0704.1090       |  | 20                                      | 15                        |  |
| 0704.1091       |  | 0                                       | 15                        |  |
| 0704.1099       | <b>120.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b> |
| 0704.2010       |  | 20                                      | 15                        |  |
| 0704.2011       |  | 0                                       | 15                        |  |
| 0704.2019       |  | 20                                      |                           |  |
| 0704.9011       |  | 20                                      | 15                        |  |
| 0704.9018       |  | 0                                       | 15                        |  |
| 0704.9019       | <b>100.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b> |
| 0704.9020       |  | 20                                      | 15                        |  |
| 0704.9021       |  | 0                                       | 15                        |  |
| 0704.9029       | <b>100.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b> |
| 0704.9030       |  | 20                                      | 15                        |  |
| 0704.9031       |  | 0                                       | 15                        |  |
| 0704.9039       |  | 20                                      |                           |  |
| 0704.9040       |  | 20                                      | 15                        |  |
| 0704.9041       |  | 0                                       | 15                        |  |
| 0704.9049       | <b>100.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b> |
| 0704.9050       |  | 20                                      | 15                        |  |
| 0704.9051       |  | 0                                       | 15                        |  |
| 0704.9059       | <b>120.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'auto-approvvigionamento</b>     |

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio per 100 kg lordi [1] (CHF) | Numero di kg lordi senza obbligo di PGI | Contingente doganale (n.) | Informazioni complementari                            |
|-----------------|--|---|---------------------------|---|
| 0704.9060       |  | 20                                      | 15                        |   |
| 0704.9061       |  | 0                                       | 15                        |   |
| 0704.9062       | <b>100.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b>          |
| 0704.9063       |  | 20                                      | 15                        |   |
| 0704.9064       |  | 0                                       | 15                        |   |
| 0704.9069       |  | 20                                      |                           |   |
| 0704.9070       |  | 20                                      | 15                        |   |
| 0704.9071       |  | 0                                       | 15                        |   |
| 0704.9079       | <b>150.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b>          |
| 0704.9080       |  | 20                                      | 15                        |   |
| 0704.9081       |  | 0                                       | 15                        |   |
| 0704.9089       |  | 20                                      |                           |   |
| 0705.1111       |  | 20                                      | 15                        |   |
| 0705.1118       |  | 0                                       | 15                        |   |
| 0705.1119       | <b>150.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b>          |
| 0705.1120       |  | 20                                      | 15                        |   |
| 0705.1121       |  | 0                                       | 15                        |   |
| 0705.1129       | <b>150.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b>          |
| 0705.1191       |  | 20                                      | 15                        |   |
| 0705.1198       |  | 0                                       | 15                        |   |
| 0705.1199       | <b>150.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b>          |
| 0705.1910       |  | 20                                      | 15                        |   |
| 0705.1911       |  | 0                                       | 15                        |   |
| 0705.1919       | <b>100.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b>          |
| 0705.1920       |  | 20                                      | 15                        |   |
| 0705.1921       |  | 0                                       | 15                        |   |
| 0705.1929       | <b>400.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b>          |
| 0705.1930       |  | 20                                      | 15                        | [10-2.2]  |
| 0705.1931       |  | 0                                       | 15                        | [10-2.2]  |
| 0705.1939       | <b>400.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b> [10-2.2] |
| 0705.1940       |  | 20                                      | 15                        | [10-2.2]  |
| 0705.1941       |  | 0                                       | 15                        | [10-2.2]  |
| 0705.1949       | <b>400.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b> [10-2.2] |
| 0705.1950       |  | 20                                      | 15                        |   |
| 0705.1951       |  | 0                                       | 15                        |   |
| 0705.1959       |  | 20                                      |                           |   |
| 0705.1990       |  | 20                                      | 15                        |   |
| 0705.1991       |  | 0                                       | 15                        |   |
| 0705.1999       | <b>400.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b>          |
| 0705.2110       |  | 20                                      | 15                        |   |
| 0705.2111       |  | 0                                       | 15                        |   |
| 0705.2119       |  | 20                                      |                           |   |
| 0705.2910       |  | 20                                      | 15                        |   |
| 0705.2911       |  | 0                                       | 15                        |   |

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio per 100 kg lordi [1] (CHF) | Numero di kg lordi senza obbligo di PGI | Contingente doganale (n.) | Informazioni complementari                   |
|-----------------|--|---|---------------------------|--|
| 0705.2919       | <b>200.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'auto-a approvvigionamento</b>   |
| 0705.2920       |  | 20                                      | 15                        |  |
| 0705.2921       |  | 0                                       | 15                        |  |
| 0705.2929       | <b>250.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b> |
| 0705.2930       |  | 20                                      | 15                        |  |
| 0705.2931       |  | 0                                       | 15                        |  |
| 0705.2939       |  | 20                                      |                           |  |
| 0705.2940       |  | 20                                      | 15                        |  |
| 0705.2941       |  | 0                                       | 15                        |  |
| 0705.2949       | <b>250.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b> |
| 0705.2950       |  | 20                                      | 15                        |  |
| 0705.2951       |  | 0                                       | 15                        |  |
| 0705.2959       |  | 20                                      |                           |  |
| 0705.2960       |  | 20                                      | 15                        |  |
| 0705.2961       |  | 0                                       | 15                        |  |
| 0705.2969       |  | 20                                      |                           |  |
| 0705.2970       |  | 20                                      | 15                        |  |
| 0705.2971       |  | 0                                       | 15                        |  |
| 0705.2979       | <b>100.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b> |
| 0706.1010       |  | 20                                      | 15                        |  |
| 0706.1011       |  | 0                                       | 15                        |  |
| 0706.1019       | <b>250.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b> |
| 0706.1020       |  | 20                                      | 15                        |  |
| 0706.1021       |  | 0                                       | 15                        |  |
| 0706.1029       | <b>120.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b> |
| 0706.1030       |  | 20                                      | 15                        |  |
| 0706.1031       |  | 0                                       | 15                        |  |
| 0706.1039       | <b>150.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b> |
| 0706.9011       |  | 20                                      | 15                        |  |
| 0706.9018       |  | 0                                       | 15                        |  |
| 0706.9019       | <b>100.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b> |
| 0706.9021       |  | 20                                      | 15                        |  |
| 0706.9028       |  | 0                                       | 15                        |  |
| 0706.9029       |  | 20                                      |                           |  |
| 0706.9030       |  | 20                                      | 15                        |  |
| 0706.9031       |  | 0                                       | 15                        |  |
| 0706.9039       |  | 20                                      |                           |  |
| 0706.9040       |  | 20                                      | 15                        |  |
| 0706.9041       |  | 0                                       | 15                        |  |
| 0706.9049       | <b>200.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b> |
| 0706.9050       |  | 20                                      | 15                        |  |
| 0706.9051       |  | 0                                       | 15                        |  |
| 0706.9059       | <b>150.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b> |
| 0706.9060       |  | 20                                      | 15                        |  |

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio per 100 kg lordi [1] (CHF) | Numero di kg lordi senza obbligo di PGI | Contingente doganale (n.) | Informazioni complementari                            |
|-----------------|--|---|---------------------------|---|
| 0706.9061       |  | 0                                       | 15                        |   |
| 0706.9069       | <b>350.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b>          |
| 0706.9090       |  | PGI non necessario                      |                           | [10-4]  |
| ex 0706.9090    |  | PGI non necessario                      | 15                        | [10-3] [10-4]   |
| 0707.0010       |  | 20                                      | 15                        |   |
| 0707.0011       |  | 0                                       | 15                        |   |
| 0707.0019       | <b>100.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b>          |
| 0707.0020       |  | 20                                      | 15                        |   |
| 0707.0021       |  | 0                                       | 15                        |   |
| 0707.0029       | <b>100.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b>          |
| 0707.0030       |  | 20                                      | 15                        |   |
| 0707.0031       |  | 0                                       | 15                        |   |
| 0707.0039       |  | 20                                      |                           |   |
| 0707.0040       |  | 20                                      | 15                        |   |
| 0707.0041       |  | 0                                       | 15                        |   |
| 0707.0049       |  | 20                                      |                           |   |
| 0707.0050       |  | PGI non necessario                      | 15                        | [10-4]  |
| 0708.1010       |  | 20                                      | 15                        |   |
| 0708.1011       |  | 0                                       | 15                        |   |
| 0708.1019       |  | 20                                      |                           |   |
| 0708.1020       |  | 20                                      | 15                        |   |
| 0708.1021       |  | 0                                       | 15                        |   |
| 0708.1029       | <b>200.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b>          |
| 0708.2010       |  | PGI non necessario                      | 15                        | [10-4]  |
| 0708.2021       |  | 20                                      | 15                        |   |
| 0708.2028       |  | 0                                       | 15                        |   |
| 0708.2029       |  | 20                                      |                           |   |
| 0708.2031       |  | 20                                      | 15                        |   |
| 0708.2038       |  | 0                                       | 15                        |   |
| 0708.2039       |  | 20                                      |                           |   |
| 0708.2041       |  | 20                                      | 15                        | [10-2.3]  |
| 0708.2048       |  | 0                                       | 15                        | [10-2.3]  |
| 0708.2049       | <b>200.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b> [10-2.3] |
| 0708.2091       |  | 20                                      | 15                        | [10-2.3]  |
| 0708.2098       |  | 0                                       | 15                        | [10-2.3]  |
| 0708.2099       | <b>200.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b> [10-2.3] |
| 0708.9080       |  | 20                                      | 15                        |   |
| 0708.9081       |  | 0                                       | 15                        |   |
| 0708.9089       |  | 20                                      |                           |   |
| 0709.2010       |  | 20                                      | 15                        |   |
| 0709.2011       |  | 0                                       | 15                        |   |
| 0709.2019       | <b>480.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b>          |
| 0709.2090       |  | PGI non necessario                      | 15                        | [10-4]  |
| 0709.3010       |  | 20                                      | 15                        |   |
| 0709.3011       |  | 0                                       | 15                        |   |
| 0709.3019       | <b>150.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>dal 4 luglio al 9 settembre</b>                    |

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio per 100 kg lordi [1] (CHF) | Numero di kg lordi senza obbligo di PGI | Contingente doganale (n.) | Informazioni complementari                            |
|-----------------|--|---|---------------------------|---|
| 0709.4010       |  | 20                                      | 15                        | [10-2.4]  |
| 0709.4011       |  | 0                                       | 15                        | [10-2.4]  |
| 0709.4019       | <b>200.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b> [10-2.4] |
| 0709.4020       |  | 20                                      | 15                        | [10-2.4]  |
| 0709.4021       |  | 0                                       | 15                        | [10-2.4]  |
| 0709.4029       | <b>200.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b> [10-2.4] |
| 0709.4090       |  | 20                                      | 15                        |   |
| 0709.4091       |  | 0                                       | 15                        |   |
| 0709.4099       |  | 20                                      |                           |   |
| 0709.6011       |  | PGI non necessario                      | 15                        | [10-4]  |
| 0709.6012       | <b>10.00</b>                                 | PGI non necessario                      | 15                        | [10-4]  |
| 0709.6090       |  | PGI non necessario                      | 15                        | [10-4]  |
| 0709.7010       |  | 20                                      | 15                        |   |
| 0709.7011       |  | 0                                       | 15                        |   |
| 0709.7019       | <b>150.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b>          |
| 0709.7090       |  | PGI non necessario                      | 15                        | [10-4]  |
| 0709.9110       |  | 20                                      | 15                        |   |
| 0709.9120       |  | 0                                       | 15                        |   |
| 0709.9130       |  | 20                                      |                           |   |
| 0709.9200       |  | PGI non necessario                      | 15                        | [10-4]  |
| 0709.9300       |  | PGI non necessario                      | 15                        | [10-4]  |
| 0709.9911       |  | 20                                      | 15                        |   |
| 0709.9918       |  | 0                                       | 15                        |   |
| 0709.9919       |  | 20                                      |                           |   |
| 0709.9920       |  | 20                                      | 15                        |   |
| 0709.9921       |  | 0                                       | 15                        |   |
| 0709.9929       | <b>100.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b>          |
| 0709.9930       |  | 20                                      | 15                        |   |
| 0709.9931       |  | 0                                       | 15                        |   |
| 0709.9939       | <b>150.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b>          |
| 0709.9940       |  | 20                                      | 15                        |   |
| 0709.9941       |  | 0                                       | 15                        |   |
| 0709.9949       | <b>300.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b>          |
| 0709.9950       |  | 20                                      | 15                        |   |
| 0709.9951       |  | 0                                       | 15                        |   |
| 0709.9959       | <b>130.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b>          |
| 0709.9960       |  | 20                                      | 15                        |   |
| 0709.9961       |  | 0                                       | 15                        |   |
| 0709.9969       | <b>150.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b>          |
| 0709.9970       |  | 20                                      | 15                        |   |
| 0709.9971       |  | 0                                       | 15                        |   |
| 0709.9979       | <b>700.00</b>                                | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b>          |
| 0709.9980       |  | PGI non necessario                      | 15                        | [10-4]  |
| 0709.9999       |  | PGI non necessario                      | 15                        | [10-4]  |

## 11. Disciplinamento del mercato: ortaggi o legumi congelati

Per l'importazione dei prodotti di seguito elencati è necessario un PGI. Le deroghe sono indicate nella colonna 2.

Le importazioni nel traffico turistico sono disciplinate all'articolo 47 e all'allegato 5.

Non vi sono aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale. Le prescrizioni specifiche di disciplinamento del mercato sono contenute nell'OIEVFF (RS 916.121.10).

| Voce di tariffa | Numero di kg lordi senza obbligo di PGI | Contingente doganale (n.) | Informazioni complementari |
|-----------------|---|---------------------------|----------------------------|
| 0710.2110       | 0                                       | 16                        |                            |
| 0710.2190       | 20                                      |                           |                            |
| 0710.2291       | 0                                       | 16                        |                            |
| 0710.2299       | 20                                      |                           |                            |
| 0710.3011       | 0                                       | 16                        |                            |
| 0710.3019       | 20                                      |                           |                            |
| 0710.8011       | 0                                       | 16                        |                            |
| 0710.8019       | 20                                      |                           |                            |
| 0710.9011       | 0                                       | 16                        |                            |
| 0710.9019       | 20                                      |                           |                            |

## 12. Disciplinamento del mercato: frutta fresca

Per l'importazione dei prodotti di seguito elencati è necessario un PGI. Le importazioni dalle zone franche secondo il regolamento del 22 dicembre 1933 concernente le importazioni in Svizzera dei prodotti delle zone franche (RS 0.631.256.934.953) non sottostanno all'obbligo di PGI. Ulteriori deroghe sono indicate nelle colonne 3 e 5.

Le importazioni nel traffico turistico sono disciplinate all'articolo 47 e all'allegato 5.

Le prescrizioni specifiche di disciplinamento del mercato sono contenute nell'OIEVFF (RS 916.121.10). Le voci di tariffa senza obbligo di PGI non sono interessate dalle norme dell'OIEVFF [12-3].

**[1] Sono elencate le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale. Nella tariffa d'uso [www.tares.ch](http://www.tares.ch) possono essere consultate ulteriori aliquote di dazio applicabili. Nel periodo d'approvvigionamento completo possono essere applicate le aliquote di dazio fuori contingente ridotte.**

[12-1] Per la frutta spappolata o schiacciata durante il trasporto non è necessario un PGI.

[12-2] Contingente doganale n. 19: senza prodotti per ulteriore lavorazione industriale.

| Voce di tariffa | Contingente doganale per 100 kg lordi [1] (CHF) | Numero di kg lordi senza obbligo di PGI | Contingente doganale (n.) | Informazioni complementari                   |
|-----------------|---|---|---------------------------|--|
| 0808.1021       | <b>2.00</b>                                     | 20                                      | 17                        |  |
| 0808.1022       | <b>2.00</b>                                     | 0                                       | 17                        |  |
| 0808.1029       | <b>140.00</b>                                   | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b> |
| 0808.1031       | <b>5.00</b>                                     | 20                                      | 17                        |  |
| 0808.1032       | <b>5.00</b>                                     | 0                                       | 17                        |  |
| 0808.1039       | <b>140.00</b>                                   | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b> |
| 0808.3021       | <b>2.00</b>                                     | 20                                      | 17                        |  |
| 0808.3022       | <b>2.00</b>                                     | 0                                       | 17                        |  |
| 0808.3029       | <b>120.00</b>                                   | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b> |
| 0808.3031       | <b>5.00</b>                                     | 20                                      | 17                        |  |
| 0808.3032       | <b>5.00</b>                                     | 0                                       | 17                        |  |
| 0808.3039       | <b>120.00</b>                                   | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b> |
| 0808.4021       | <b>2.00</b>                                     | 20                                      | 17                        |  |
| 0808.4022       | <b>2.00</b>                                     | 0                                       | 17                        |  |
| 0808.4029       | <b>120.00</b>                                   | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b> |
| 0808.4031       | <b>5.00</b>                                     | 20                                      | 17                        |  |
| 0808.4032       | <b>5.00</b>                                     | 0                                       | 17                        |  |
| 0808.4039       | <b>120.00</b>                                   | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b> |
| 0809.1011       | <b>3.00</b>                                     | 20                                      | 18                        | [12-1]                                       |
| 0809.1018       | <b>3.00</b>                                     | 0                                       | 18                        | [12-1]                                       |
| 0809.1019       | <b>200.00</b>                                   | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b> |
| 0809.1091       | <b>5.00</b>                                     | 20                                      | 18                        | [12-1]                                       |
| 0809.1098       | <b>5.00</b>                                     | 0                                       | 18                        | [12-1]                                       |
| 0809.1099       | <b>200.00</b>                                   | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b> |
| 0809.2110       | <b>3.00</b>                                     | 20                                      | 18                        | [12-1]                                       |
| 0809.2111       | <b>3.00</b>                                     | 0                                       | 18                        | [12-1]                                       |
| 0809.2119       | <b>200.00</b>                                   | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b> |
| 0809.2910       | <b>3.00</b>                                     | 20                                      | 18                        | [12-1]                                       |
| 0809.2911       | <b>3.00</b>                                     | 0                                       | 18                        | [12-1]                                       |
| 0809.2919       | <b>200.00</b>                                   | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b> |
| 0809.3010       | <b>4.00</b>                                     | PGI non necessario                      |                           | [12-3]                                       |
| 0809.3020       | <b>4.00</b>                                     | PGI non necessario                      |                           | [12-3]                                       |
| 0809.4012       | <b>3.00</b>                                     | 20                                      | 18                        | [12-1]                                       |
| 0809.4013       | <b>3.00</b>                                     | 0                                       | 18                        | [12-1]                                       |
| 0809.4014       |   | 20                                      |                           | [12-1]                                       |
| 0809.4015       | <b>3.00</b>                                     | PGI non necessario                      | 18                        | [12-3]                                       |
| 0809.4092       | <b>10.00</b>                                    | 20                                      | 18                        | [12-1]                                       |
| 0809.4093       | <b>10.00</b>                                    | 0                                       | 18                        | [12-1]                                       |
| 0809.4094       |   | 20                                      |                           | [12-1]                                       |
| 0809.4095       | <b>10.00</b>                                    | PGI non necessario                      | 18                        | [12-3]                                       |
| 0810.1010       |   | 20                                      | 19                        | [12-1] [12-2]                                |
| 0810.1011       |   | 0                                       | 19                        | [12-1] [12-2]                                |
| 0810.1019       | <b>450.00</b>                                   | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b> |

| Voce di tariffa | Contingente doganale per 100 kg lordi [1] (CHF) | Numero di kg lordi senza obbligo di PGI | Contingente doganale (n.) | Informazioni complementari                   |
|-----------------|---|---|---------------------------|--|
| 0810.2010       |   | 20                                      | 19                        | [12-1] [12-2]                                |
| 0810.2011       |   | 0                                       | 19                        | [12-1] [12-2]                                |
| 0810.2019       | <b>400.00</b>                                   | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b> |
| 0810.2020       |   | 20                                      | 19                        | [12-1] [12-2]                                |
| 0810.2021       |   | 0                                       | 19                        | [12-1] [12-2]                                |
| 0810.2029       | <b>300.00</b>                                   | 20                                      |                           | <b>periodo d'approvvigionamento completo</b> |
| 0810.2030       |   | PGI non necessario                      | 19                        | [12-2] [12-3]                                |
| 0810.3012       | <b>5.00</b>                                     | PGI non necessario                      | 19                        | [12-2] [12-3]                                |
| 0810.3021       | <b>5.00</b>                                     | 20                                      | 19                        | [12-1] [12-2]                                |
| 0810.3022       | <b>5.00</b>                                     | 0                                       | 19                        | [12-1] [12-2]                                |
| 0810.3029       |   | 20                                      |                           | [12-1]                                       |

### 13. Disciplinamento del mercato: frutta da sidro e prodotti di frutta

Per l'importazione dei prodotti di seguito elencati è necessario un PGI. Le deroghe sono indicate nella colonne 3 e 5.

Le importazioni nel traffico turistico sono disciplinate all'articolo 47 e all'allegato 5.

Le prescrizioni specifiche di disciplinamento del mercato sono contenute nell'OIEVFF (RS 916.121.10). La voce di tariffa 0808.4011 non è interessata dalle norme dell'OIEVFF [13-1].

**[1] Sono elencate le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale. Nella tariffa d'uso [www.tares.ch](http://www.tares.ch) possono essere consultate ulteriori aliquote di dazio applicabili.**

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio per 100 kg lordi [1] (CHF) | Numero di kg lordi senza obbligo di PGI | Contingenti doganali (n.) | Informazioni complementari |
|-----------------|--|---|---------------------------|----------------------------|
| 0808.1011       | <b>2.00</b>                                  | 0                                       | 20                        |                            |
| 0808.1019       |  | 20                                      |                           |                            |
| 0808.3011       | <b>2.00</b>                                  | 0                                       | 20                        |                            |
| 0808.3019       |  | 20                                      |                           |                            |
| 0808.4011       | <b>2.00</b>                                  | PGI non necessario                      | 20                        | [13-1]                     |
| 2009.7111       |  | 0                                       | 21, 31                    |                            |
| 2009.7119       |  | 20                                      |                           |                            |
| 2009.7121       |  | 0                                       | 21, 31                    |                            |
| 2009.7129       |  | 20                                      |                           |                            |
| 2009.7910       |  | 0                                       | 21, 31                    |                            |
| 2009.7990       |  | 20                                      |                           |                            |
| 2009.8921       |  | 0                                       | 21, 31                    |                            |
| 2009.8929       |  | 20                                      |                           |                            |
| 2009.8931       |  | 0                                       | 21, 31                    |                            |
| 2009.8939       |  | 20                                      |                           |                            |
| 2009.8941       |  | 0                                       | 21, 31                    |                            |
| 2009.8949       |  | 20                                      |                           |                            |
| 2009.9011       |  | 0                                       | 21, 31                    |                            |



| Voce di tariffa | Aliquota di dazio per 100 kg lordi [1] (CHF) | Numero di kg lordi senza obbligo di PGI | Contingenti doganali (n.) | Informazioni complementari |
|-----------------|--|---|---------------------------|----------------------------|
| 2009.9019       |  | 20                                      |                           |                            |
| 2009.9031       |  | 0                                       | 21, 31                    |                            |
| 2009.9039       |  | 20                                      |                           |                            |
| 2009.9041       |  | 0                                       | 21, 31                    |                            |
| 2009.9049       |  | 20                                      |                           |                            |
| 2009.9051       |  | 0                                       | 21, 31                    |                            |
| 2009.9059       |  | 20                                      |                           |                            |
| 2009.9071       |  | 0                                       | 21, 31                    |                            |
| 2009.9079       |  | 20                                      |                           |                            |
| 2009.9081       |  | 0                                       | 21, 31                    |                            |
| 2009.9089       |  | 20                                      |                           |                            |
| 2202.9021       |  | 0                                       | 21, 31                    |                            |
| 2202.9029       |  | 20                                      |                           |                            |
| 2202.9051       |  | 0                                       | 21, 31                    |                            |
| 2202.9059       |  | 20                                      |                           |                            |
| 2202.9071       |  | 0                                       | 21, 31                    |                            |
| 2202.9079       |  | 20                                      |                           |                            |
| 2206.0011       |  | 0                                       | 21, 31                    |                            |
| 2206.0019       |  | 20                                      |                           |                            |

#### 14. Disciplinamento del mercato: cereali da semina, alimenti per animali e semi oleosi

Le prescrizioni specifiche di disciplinamento del mercato sono contenute negli articoli 28 a 33. Le importazioni dalle zone franche secondo il regolamento del 22 dicembre 1933 concernente le importazioni in Svizzera dei prodotti delle zone franche (RS 0.631.256.934.953) non sottostanno all'obbligo di PGI. Ulteriori deroghe e prescrizioni specifiche sono indicate nella rispettiva colonna.

Le aliquote di dazio sono indicate nell'allegato 2.

#### Prezzi soglia per gruppo di prodotti in franchi per 100 chilogrammi lordi

|          |           |   |       |
|----------|-----------|---|-------|
| Gruppo 1 | 0713.1011 | (piselli in grani interi, non lavorati, per l'alimentazione di animali)                       | 39.00 |
| Gruppo 2 | 1003.1000 | (orzo, da semina)   | 78.00 |
| Gruppo 3 | 1003.9059 | (orzo, per l'alimentazione di animali)  | 36.00 |
| Gruppo 4 | 1201.9010 | (fave di soia, per l'alimentazione di animali)  | 50.00 |
| Gruppo 5 | 1214.1010 | (farina e agglomerati sotto forma di pellets, di erba medica, per l'alimentazione di animali) | 32.00 |
| Gruppo 6 | 1501.1011 | (strutto, grezzo, per l'alimentazione di animali)   | 60.00 |
| Gruppo 7 | 1702.3021 | (glucosio, chimicamente puro, allo stato solido, per l'alimentazione di animali)              | 40.00 |
| Gruppo 8 | 2102.2011 | (lieviti morti, per l'alimentazione di animali)   | 49.00 |
| Gruppo 9 | 2303.1011 | (proteine di patate, per l'alimentazione di animali)  | 59.00 |

|           |           |  |       |
|-----------|-----------|--|-------|
| Gruppo 10 | 2304.0010 | (residui solidi di soia/panelli di soia, per l'alimentazione di animali) | 45.00 |
| Gruppo 11 | 3505.1010 | (destrina e altri amidi modificati, per l'alimentazione di animali)      | 41.00 |

Se una voce di tariffa rientra in un gruppo di prodotti, essa è indicata nella colonna 2.

**[14-1.1-11] Le voci di tariffa il cui valore indicativo d'importazione coincide con il prezzo soglia sono in grassetto.**

[14-2] Eccetto le faggeole.

[14-3] Da semina, con obbligo di PGI a partire da 20 chilogrammi lordi.

[14-4] Rientra nel disciplinamento del mercato «Cereali e diversi semi e frutta per l'alimentazione umana» (numero 15) con obbligo di PGI.

[14-5] Le aliquote di dazio sono calcolate in funzione di ricette standard stabilite nell'ordinanza del DFE del 7 dicembre 1998 concernente le agevolazioni doganali, i valori di resa e le ricette standard (RS 916.112.231).

[14-6] Le aliquote di dazio di miscugli di cereali per l'alimentazione di animali sono stabilite secondo l'articolo 28 capoverso 5.

[14-7] Con obbligo di PGI a partire da 20 chilogrammi lordi secondo le disposizioni della LAP (RS 531).

### Fascia di fluttuazione

La fascia di fluttuazione per i prezzi soglia e i valori indicativi d'importazione elencati nel presente allegato ammonta a più/meno 3 franchi il quintale.

| Voce di tariffa  | Prezzo soglia | Valore indicativo d'importazione | Informazioni complementari |
|------------------|---------------|----------------------------------|----------------------------|
| 0505.9011        | Gruppo 9      | 60.00                            | [14-7]                     |
| 0508.0091        | Gruppo 9      | 47.00                            | [14-7]                     |
| 0511.9110        | Gruppo 9      | 58.00                            | [14-7]                     |
| 0511.9911        | Gruppo 9      | 63.00                            | [14-7]                     |
| 0511.9919        | Gruppo 9      | 56.00                            | [14-7]                     |
| 0708.9010        | Gruppo 1      | 38.00                            | [14-7]                     |
| 0709.9991        | Gruppo 3      | 38.00                            | [14-7]                     |
| 0712.9070        | Gruppo 3      | 38.00                            | [14-7]                     |
| <b>0713.1011</b> | <b>39.00</b>  | <b>39.00</b>                     | <b>[14-1.1] [14-7]</b>     |
| 0713.1012        | Gruppo 1      |                                  | PGI non necessario         |
| 0713.1013        | Gruppo 1      |                                  | PGI non necessario         |
| 0713.1091        | Gruppo 1      | 39.00                            | [14-7]                     |
| 0713.1092        | Gruppo 1      |                                  | PGI non necessario         |
| 0713.2011        | Gruppo 1      | 39.00                            | [14-7]                     |
| 0713.2012        | Gruppo 1      |                                  | PGI non necessario         |
| 0713.2013        | Gruppo 1      |                                  | PGI non necessario         |
| 0713.2091        | Gruppo 1      | 39.00                            | [14-7]                     |
| 0713.2092        | Gruppo 1      |                                  | PGI non necessario         |
| 0713.3111        | Gruppo 1      | 38.00                            | [14-7]                     |
| 0713.3112        | Gruppo 1      |                                  | PGI non necessario         |
| 0713.3113        | Gruppo 1      |                                  | PGI non necessario         |

| Voce di tariffa | Prezzo soglia | Valore indicativo d'importazione | Informazioni complementari |
|-----------------|---------------|----------------------------------|----------------------------|
| 0713.3191       | Gruppo 1      | 38.00                            | [14-7]                     |
| 0713.3192       | Gruppo 1      |                                  | PGI non necessario         |
| 0713.3211       | Gruppo 1      | 38.00                            | [14-7]                     |
| 0713.3212       | Gruppo 1      |                                  | PGI non necessario         |
| 0713.3213       | Gruppo 1      |                                  | PGI non necessario         |
| 0713.3291       | Gruppo 1      | 38.00                            | [14-7]                     |
| 0713.3292       | Gruppo 1      |                                  | PGI non necessario         |
| 0713.3311       | Gruppo 1      | 38.00                            | [14-7]                     |
| 0713.3312       | Gruppo 1      |                                  | PGI non necessario         |
| 0713.3313       | Gruppo 1      |                                  | PGI non necessario         |
| 0713.3391       | Gruppo 1      | 38.00                            | [14-7]                     |
| 0713.3392       | Gruppo 1      |                                  | PGI non necessario         |
| 0713.3411       | Gruppo 1      | 38.00                            | [14-7]                     |
| 0713.3412       | Gruppo 1      |                                  | PGI non necessario         |
| 0713.3413       | Gruppo 1      |                                  | PGI non necessario         |
| 0713.3491       | Gruppo 1      | 38.00                            | [14-7]                     |
| 0713.3492       | Gruppo 1      |                                  | PGI non necessario         |
| 0713.3511       | Gruppo 1      | 38.00                            | [14-7]                     |
| 0713.3512       | Gruppo 1      |                                  | PGI non necessario         |
| 0713.3513       | Gruppo 1      |                                  | PGI non necessario         |
| 0713.3591       | Gruppo 1      | 38.00                            | [14-7]                     |
| 0713.3592       | Gruppo 1      |                                  | PGI non necessario         |
| 0713.3911       | Gruppo 1      | 38.00                            | [14-7]                     |
| 0713.3912       | Gruppo 1      |                                  | PGI non necessario         |
| 0713.3913       | Gruppo 1      |                                  | PGI non necessario         |
| 0713.3991       | Gruppo 1      | 38.00                            | [14-7]                     |
| 0713.3992       | Gruppo 1      |                                  | PGI non necessario         |
| 0713.4011       | Gruppo 1      | 38.00                            | [14-7]                     |
| 0713.4012       | Gruppo 1      |                                  | PGI non necessario         |
| 0713.4013       | Gruppo 1      |                                  | PGI non necessario         |
| 0713.4091       | Gruppo 1      | 38.00                            | [14-7]                     |
| 0713.4092       | Gruppo 1      |                                  | PGI non necessario         |
| 0713.5012       | Gruppo 1      | 38.00                            | [14-7]                     |
| 0713.5013       | Gruppo 1      |                                  | PGI non necessario         |
| 0713.5014       | Gruppo 1      |                                  | PGI non necessario         |
| 0713.5091       | Gruppo 1      | 38.00                            | [14-7]                     |
| 0713.5092       | Gruppo 1      |                                  | PGI non necessario         |
| 0713.6011       | Gruppo 1      | 39.00                            | [14-7]                     |
| 0713.6012       | Gruppo 1      |                                  | PGI non necessario         |
| 0713.6013       | Gruppo 1      |                                  | PGI non necessario         |
| 0713.6091       | Gruppo 1      | 39.00                            | [14-7]                     |
| 0713.6092       | Gruppo 1      |                                  | PGI non necessario         |
| 0713.9021       | Gruppo 1      | 39.00                            | [14-7]                     |
| 0713.9022       | Gruppo 1      |                                  | PGI non necessario         |
| 0713.9023       | Gruppo 1      |                                  | PGI non necessario         |
| 0713.9081       | Gruppo 1      | 39.00                            | [14-7]                     |
| 0713.9082       | Gruppo 1      |                                  | PGI non necessario         |
| 0714.1010       | Gruppo 1      | 37.00                            | [14-7]                     |
| 0714.2010       | Gruppo 1      | 37.00                            | [14-7]                     |
| 0714.3010       | Gruppo 1      | 34.00                            | [14-7]                     |
| 0714.4010       | Gruppo 1      | 34.00                            | [14-7]                     |
| 0714.5010       | Gruppo 1      | 34.00                            | [14-7]                     |
| 0714.9020       | Gruppo 1      | 34.00                            | [14-7]                     |
| 0802.2110       | Gruppo 1      | 54.00                            | [14-7]                     |
| 0802.2120       | Gruppo 1      |                                  | [14-7]                     |
| 0802.2210       | Gruppo 1      | 56.00                            | [14-7]                     |

| Voce di tariffa  | Prezzo soglia | Valore indicativo d'importazione | Informazioni complementari |
|------------------|---------------|----------------------------------|----------------------------|
| 0802.2220        | Gruppo 1      |                                  | [14-7]                     |
| 0802.3110        | Gruppo 1      | 54.00                            | [14-7]                     |
| 0802.3120        | Gruppo 1      |                                  | [14-7]                     |
| 0802.3210        | Gruppo 1      | 56.00                            | [14-7]                     |
| 0802.3220        | Gruppo 1      |                                  | [14-7]                     |
| 0813.4081        | Gruppo 1      | 35.00                            | [14-7]                     |
| 0813.4092        | Gruppo 1      | 35.00                            | [14-7]                     |
| 0813.5012        | Gruppo 1      | 45.00                            | [14-7]                     |
| 0813.5021        | Gruppo 1      | 45.00                            | [14-7]                     |
| 0813.5081        | Gruppo 1      | 35.00                            | [14-7]                     |
| 0813.5092        | Gruppo 1      | 45.00                            | [14-7]                     |
| 0901.9011        | Gruppo 5      | 7.00                             | [14-7]                     |
| 1001.1100        | Gruppo 2      | 91.00                            | [14-3]                     |
| 1001.1910        | Gruppo 3      |                                  | PGI non necessario         |
| 1001.1931        | Gruppo 3      |                                  | [14-6] [14-7]              |
| 1001.1939        | Gruppo 3      | 38.00                            | [14-7]                     |
| 1001.1940        | Gruppo 3      |                                  | PGI non necessario         |
| 1001.9100        | Gruppo 2      | 91.00                            | [14-3]                     |
| 1001.9910        | Gruppo 3      |                                  | PGI non necessario         |
| 1001.9931        | Gruppo 3      |                                  | [14-6] [14-7]              |
| 1001.9939        | Gruppo 3      | 38.00                            | [14-7]                     |
| 1001.9940        | Gruppo 3      |                                  | PGI non necessario         |
| 1002.1000        | Gruppo 2      | 184.00                           | [14-3]                     |
| 1002.9010        | Gruppo 3      |                                  | PGI non necessario         |
| 1002.9031        | Gruppo 3      |                                  | [14-6] [14-7]              |
| 1002.9039        | Gruppo 3      | 36.00                            | [14-7]                     |
| 1002.9040        | Gruppo 3      |                                  | PGI non necessario         |
| <b>1003.1000</b> | <b>78.00</b>  | <b>78.00</b>                     | <b>[14 1.2] [14-3]</b>     |
| 1003.9010        | Gruppo 3      |                                  | PGI non necessario         |
| 1003.9020        | Gruppo 3      |                                  | [14-7]                     |
| 1003.9030        | Gruppo 3      |                                  | PGI non necessario         |
| 1003.9041        | Gruppo 3      |                                  | [14-4]                     |
| 1003.9049        | Gruppo 3      |                                  | PGI non necessario         |
| 1003.9051        | Gruppo 3      |                                  | [14-6] [14-7]              |
| <b>1003.9059</b> | <b>36.00</b>  | <b>36.00</b>                     | <b>[14-1.3] [14-7]</b>     |
| 1003.9060        | Gruppo 3      |                                  | PGI non necessario         |
| 1004.1000        | Gruppo 2      | 86.00                            | [14-3]                     |
| 1004.9010        | Gruppo 3      |                                  | PGI non necessario         |
| 1004.9021        | Gruppo 3      |                                  | [14-4]                     |
| 1004.9029        | Gruppo 3      |                                  | PGI non necessario         |
| 1004.9031        | Gruppo 3      |                                  | [14-6] [14-7]              |
| 1004.9039        | Gruppo 3      | 32.00                            | [14-7]                     |
| 1004.9040        | Gruppo 3      |                                  | PGI non necessario         |
| 1005.1000        | Gruppo 2      | 712.00                           | [14-3]                     |
| 1005.9010        | Gruppo 3      |                                  | PGI non necessario         |
| 1005.9021        | Gruppo 3      |                                  | [14-4]                     |
| 1005.9029        | Gruppo 3      |                                  | PGI non necessario         |
| 1005.9031        | Gruppo 3      |                                  | [14-6] [14-7]              |
| 1005.9039        | Gruppo 3      | 38.00                            | [14-7]                     |
| 1005.9040        | Gruppo 3      |                                  | PGI non necessario         |
| 1006.1010        | Gruppo 3      |                                  | PGI non necessario         |
| 1006.1021        | Gruppo 3      |                                  | [14-6] [14-7]              |
| 1006.1029        | Gruppo 3      | 36.00                            | [14-7]                     |
| 1006.2010        | Gruppo 3      |                                  | PGI non necessario         |
| 1006.2021        | Gruppo 3      |                                  | [14-6] [14-7]              |
| 1006.2029        | Gruppo 3      | 38.00                            | [14-7]                     |

| Voce di tariffa | Prezzo soglia | Valore indicativo d'importazione | Informazioni complementari |
|-----------------|---------------|----------------------------------|----------------------------|
| 1006.3010       | Gruppo 3      |                                  | PGI non necessario         |
| 1006.3021       | Gruppo 3      |                                  | [14-6] [14-7]              |
| 1006.3029       | Gruppo 3      | 40.00                            | [14-7]                     |
| 1006.4010       | Gruppo 3      |                                  | PGI non necessario         |
| 1006.4021       | Gruppo 3      |                                  | [14-6] [14-7]              |
| 1006.4029       | Gruppo 3      | 40.00                            | [14-7]                     |
| 1007.9010       | Gruppo 3      |                                  | PGI non necessario         |
| 1007.9031       | Gruppo 3      |                                  | [14-6] [14-7]              |
| 1007.9039       | Gruppo 3      | 36.00                            | [14-7]                     |
| 1007.9040       | Gruppo 3      |                                  | PGI non necessario         |
| 1008.1010       | Gruppo 3      |                                  | PGI non necessario         |
| 1008.1031       | Gruppo 3      |                                  | [14-6] [14-7]              |
| 1008.1039       | Gruppo 3      | 38.00                            | [14-7]                     |
| 1008.1040       | Gruppo 3      |                                  | PGI non necessario         |
| 1008.2910       | Gruppo 3      |                                  | PGI non necessario         |
| 1008.2931       | Gruppo 3      |                                  | [14-6] [14-7]              |
| 1008.2939       | Gruppo 3      | 33.00                            | [14-7]                     |
| 1008.2940       | Gruppo 3      |                                  | PGI non necessario         |
| 1008.3010       | Gruppo 3      |                                  | PGI non necessario         |
| 1008.3031       | Gruppo 3      |                                  | [14-6] [14-7]              |
| 1008.3039       | Gruppo 3      | 46.00                            | [14-7]                     |
| 1008.3040       | Gruppo 3      |                                  | PGI non necessario         |
| 1008.4010       | Gruppo 3      |                                  | PGI non necessario         |
| 1008.4031       | Gruppo 3      |                                  | [14-6] [14-7]              |
| 1008.4039       | Gruppo 3      | 38.00                            | [14-7]                     |
| 1008.4040       | Gruppo 3      |                                  | PGI non necessario         |
| 1008.5010       | Gruppo 3      |                                  | PGI non necessario         |
| 1008.5031       | Gruppo 3      |                                  | [14-6] [14-7]              |
| 1008.5039       | Gruppo 3      | 38.00                            | [14-7]                     |
| 1008.5040       | Gruppo 3      |                                  | PGI non necessario         |
| 1008.6010       | Gruppo 2      | 82.00                            | [14-3]                     |
| 1008.6020       | Gruppo 3      |                                  | PGI non necessario         |
| 1008.6041       | Gruppo 3      |                                  | [14-6] [14-7]              |
| 1008.6049       | Gruppo 3      | 38.00                            | [14-7]                     |
| 1008.6050       | Gruppo 3      |                                  | PGI non necessario         |
| 1008.9010       | Gruppo 3      |                                  | PGI non necessario         |
| 1008.9035       | Gruppo 3      |                                  | [14-6] [14-7]              |
| 1008.9037       | Gruppo 3      | 38.00                            | [14-7]                     |
| 1008.9040       | Gruppo 3      |                                  | PGI non necessario         |
| 1101.0051       | Gruppo 11     | 43.00                            | [14-7]                     |
| 1101.0059       | Gruppo 11     | 40.00                            | [14-7]                     |
| 1102.2020       | Gruppo 11     | 40.00                            | [14-7]                     |
| 1102.9013       | Gruppo 11     | 41.00                            | [14-7]                     |
| 1102.9045       | Gruppo 11     | 41.00                            | [14-7]                     |
| 1102.9046       | Gruppo 11     | 39.00                            | [14-7]                     |
| 1102.9052       | Gruppo 11     | 43.00                            | [14-7]                     |
| 1102.9062       | Gruppo 11     | 43.00                            | [14-7]                     |
| 1103.1111       | Gruppo 11     |                                  | PGI non necessario         |
| 1103.1112       | Gruppo 11     | 43.00                            | [14-7]                     |
| 1103.1191       | Gruppo 11     |                                  | PGI non necessario         |
| 1103.1192       | Gruppo 11     | 43.00                            | [14-7]                     |
| 1103.1310       | Gruppo 11     |                                  | PGI non necessario         |
| 1103.1320       | Gruppo 11     | 43.00                            | [14-7]                     |
| 1103.1911       | Gruppo 11     |                                  | PGI non necessario         |
| 1103.1912       | Gruppo 11     | 42.00                            | [14-7]                     |
| 1103.1921       | Gruppo 11     |                                  | PGI non necessario         |

| Voce di tariffa | Prezzo soglia | Valore indicativo d'importazione | Informazioni complementari |
|-----------------|---------------|----------------------------------|----------------------------|
| 1103.1922       | Gruppo 11     | 45.00                            | [14-7]                     |
| 1103.1931       | Gruppo 11     |                                  | PGI non necessario         |
| 1103.1932       | Gruppo 11     | 44.00                            | [14-7]                     |
| 1103.1991       | Gruppo 11     |                                  | PGI non necessario         |
| 1103.1993       | Gruppo 11     | 45.00                            | [14-7]                     |
| 1103.2011       | Gruppo 11     |                                  | PGI non necessario         |
| 1103.2012       | Gruppo 11     | 43.00                            | [14-7]                     |
| 1103.2021       | Gruppo 11     |                                  | PGI non necessario         |
| 1103.2022       | Gruppo 11     | 42.00                            | [14-7]                     |
| 1103.2091       | Gruppo 11     |                                  | PGI non necessario         |
| 1103.2092       | Gruppo 11     | 45.00                            | [14-7]                     |
| 1104.1210       | Gruppo 11     |                                  | PGI non necessario         |
| 1104.1220       | Gruppo 11     | 48.00                            | [14-7]                     |
| 1104.1911       | Gruppo 11     |                                  | PGI non necessario         |
| 1104.1912       | Gruppo 11     | 43.00                            | [14-7]                     |
| 1104.1921       | Gruppo 11     |                                  | PGI non necessario         |
| 1104.1922       | Gruppo 11     | 44.00                            | [14-7]                     |
| 1104.1991       | Gruppo 11     |                                  | PGI non necessario         |
| 1104.1993       | Gruppo 11     | 49.00                            | [14-7]                     |
| 1104.2210       | Gruppo 11     |                                  | PGI non necessario         |
| 1104.2230       | Gruppo 11     | 48.00                            | [14-7]                     |
| 1104.2310       | Gruppo 11     |                                  | PGI non necessario         |
| 1104.2320       | Gruppo 11     | 43.00                            | [14-7]                     |
| 1104.2911       | Gruppo 11     |                                  | PGI non necessario         |
| 1104.2912       | Gruppo 11     | 42.00                            | [14-7]                     |
| 1104.2921       | Gruppo 11     |                                  | PGI non necessario         |
| 1104.2923       | Gruppo 11     | 38.00                            | [14-7]                     |
| 1104.2931       | Gruppo 11     |                                  | PGI non necessario         |
| 1104.2933       | Gruppo 11     | 44.00                            | [14-7]                     |
| 1104.2991       | Gruppo 11     |                                  | PGI non necessario         |
| 1104.2993       | Gruppo 11     | 48.00                            | [14-7]                     |
| 1104.3070       | Gruppo 11     | 46.00                            | [14-7]                     |
| 1104.3081       | Gruppo 11     | 48.00                            | [14-7]                     |
| 1104.3091       | Gruppo 11     |                                  | PGI non necessario         |
| 1104.3093       | Gruppo 11     | 46.00                            | [14-7]                     |
| 1105.1021       | Gruppo 11     | 40.00                            | [14-7]                     |
| 1105.2021       | Gruppo 11     | 42.00                            | [14-7]                     |
| 1106.1010       | Gruppo 11     | 42.00                            | [14-7]                     |
| 1106.2010       | Gruppo 11     | 40.00                            | [14-7]                     |
| 1106.3010       | Gruppo 11     | 51.00                            | [14-7]                     |
| 1107.1011       | Gruppo 11     |                                  | PGI non necessario         |
| 1107.1013       | Gruppo 11     | 37.00                            | [14-7]                     |
| 1107.1091       | Gruppo 11     |                                  | PGI non necessario         |
| 1107.1094       | Gruppo 11     | 38.00                            | [14-7]                     |
| 1107.2011       | Gruppo 11     |                                  | PGI non necessario         |
| 1107.2013       | Gruppo 11     | 39.00                            | [14-7]                     |
| 1107.2091       | Gruppo 11     |                                  | PGI non necessario         |
| 1107.2094       | Gruppo 11     | 40.00                            | [14-7]                     |
| 1108.1110       | Gruppo 11     |                                  | PGI non necessario         |
| 1108.1120       | Gruppo 11     | 40.00                            | [14-7]                     |
| 1108.1210       | Gruppo 11     |                                  | PGI non necessario         |
| 1108.1220       | Gruppo 11     | 40.00                            | [14-7]                     |
| 1108.1310       | Gruppo 11     |                                  | PGI non necessario         |
| 1108.1320       | Gruppo 11     | 38.00                            | [14-7]                     |
| 1108.1410       | Gruppo 11     |                                  | PGI non necessario         |
| 1108.1420       | Gruppo 11     | 38.00                            | [14-7]                     |

| Voce di tariffa  | Prezzo soglia | Valore indicativo d'importazione | Informazioni complementari |
|------------------|---------------|----------------------------------|----------------------------|
| 1108.1911        | Gruppo 11     |                                  | PGI non necessario         |
| 1108.1912        | Gruppo 11     | 40.00                            | [14-7]                     |
| 1108.1991        | Gruppo 11     |                                  | PGI non necessario         |
| 1108.1992        | Gruppo 11     | 40.00                            | [14-7]                     |
| 1108.2010        | Gruppo 11     |                                  | PGI non necessario         |
| 1108.2020        | Gruppo 11     | 41.00                            | [14-7]                     |
| <b>1201.9010</b> | <b>50.00</b>  | <b>50.00</b>                     | <b>[14-1.4] [14-7]</b>     |
| 1201.9021        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1201.9023        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1201.9024        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1201.9026        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1201.9027        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1201.9091        | Gruppo 4      |                                  | PGI non necessario         |
| 1202.4110        | Gruppo 4      | 50.00                            | [14-7]                     |
| 1202.4121        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1202.4123        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1202.4124        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1202.4126        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1202.4127        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1202.4210        | Gruppo 4      | 51.00                            | [14-7]                     |
| 1202.4221        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1202.4223        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1202.4224        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1202.4226        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1202.4227        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1203.0010        | Gruppo 4      | 48.00                            | [14-7]                     |
| 1203.0021        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1203.0023        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1203.0024        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1203.0026        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1203.0027        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1204.0010        | Gruppo 4      | 48.00                            | [14-7]                     |
| 1204.0021        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1204.0023        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1204.0024        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1204.0026        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1204.0027        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1205.1010        | Gruppo 4      | 43.00                            | [14-7]                     |
| 1205.1021        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1205.1023        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1205.1024        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1205.1026        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1205.1027        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1205.1040        | Gruppo 4      | 43.00                            | [14-7]                     |
| 1205.1051        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1205.1053        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1205.1054        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1205.1056        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1205.1057        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1205.9010        | Gruppo 4      | 43.00                            | [14-7]                     |
| 1205.9021        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1205.9023        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1205.9024        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1205.9026        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1205.9027        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1205.9040        | Gruppo 4      | 43.00                            | [14-7]                     |

| Voce di tariffa | Prezzo soglia | Valore indicativo d'importazione | Informazioni complementari |
|-----------------|---------------|----------------------------------|----------------------------|
| 1205.9051       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1205.9053       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1205.9054       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1205.9056       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1205.9057       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1206.0010       | Gruppo 4      | 40.00                            | [14-7]                     |
| 1206.0021       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1206.0023       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1206.0024       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1206.0026       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1206.0027       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1206.0040       | Gruppo 4      | 46.00                            | [14-7]                     |
| 1206.0041       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1206.0053       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1206.0054       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1206.0056       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1206.0057       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.1010       | Gruppo 4      | 44.00                            | [14-7]                     |
| 1207.1021       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.1023       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.1024       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.1026       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.1027       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.2910       | Gruppo 4      | 48.00                            | [14-7]                     |
| 1207.2921       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.2923       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.2924       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.2926       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.2927       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.3010       | Gruppo 4      | 50.00                            | [14-7]                     |
| 1207.3021       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.3023       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.3024       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.3026       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.3027       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.4010       | Gruppo 4      | 48.00                            | [14-7]                     |
| 1207.4021       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.4023       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.4024       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.4026       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.4027       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.5010       | Gruppo 4      | 46.00                            | [14-7]                     |
| 1207.5021       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.5023       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.5024       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.5026       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.5027       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.6010       | Gruppo 4      | 40.00                            | [14-7]                     |
| 1207.6021       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.6023       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.6024       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.6026       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.6027       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.7010       | Gruppo 4      | 51.00                            | [14-7]                     |
| 1207.7021       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.7023       | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |



| Voce di tariffa  | Prezzo soglia | Valore indicativo d'importazione | Informazioni complementari |
|------------------|---------------|----------------------------------|----------------------------|
| 1207.7024        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.7026        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.7027        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.9111        | Gruppo 4      | 46.00                            | [14-7]                     |
| 1207.9113        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.9114        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.9115        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.9116        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.9117        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.9921        | Gruppo 4      | 46.00                            | [14-7]                     |
| 1207.9922        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.9923        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.9924        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.9925        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.9926        | Gruppo 4      |                                  | [14-7]                     |
| 1207.9981        | Gruppo 4      | 51.00                            | [14-2] [14-7]              |
| 1207.9983        | Gruppo 4      |                                  | [14-2] [14-7]              |
| 1207.9984        | Gruppo 4      |                                  | [14-2] [14-7]              |
| 1207.9985        | Gruppo 4      |                                  | [14-2] [14-7]              |
| 1207.9986        | Gruppo 4      |                                  | [14-2] [14-7]              |
| 1207.9987        | Gruppo 4      |                                  | [14-2] [14-7]              |
| 1208.1010        | Gruppo 4      | 51.00                            | [14-7]                     |
| 1208.9010        | Gruppo 4      | 51.00                            | [14-7]                     |
| 1209.1010        | Gruppo 5      | 26.00                            | [14-7]                     |
| 1209.2911        | Gruppo 5      | 45.00                            | [14-7]                     |
| 1209.2912        | Gruppo 5      |                                  | PGI non necessario         |
| 1209.9911        | Gruppo 5      | 45.00                            | [14-7]                     |
| 1209.9912        | Gruppo 5      |                                  | PGI non necessario         |
| 1209.9991        | Gruppo 5      | 46.00                            | [14-7]                     |
| 1212.2910        | Gruppo 5      | 24.00                            | [14-7]                     |
| 1212.9110        | Gruppo 5      | 35.00                            | [14-7]                     |
| 1212.9291        | Gruppo 5      | 31.00                            | [14-7]                     |
| 1212.9310        | Gruppo 5      | 40.00                            | [14-7]                     |
| 1212.9410        | Gruppo 5      | 34.00                            | [14-7]                     |
| 1212.9920        | Gruppo 5      | 40.00                            | [14-7]                     |
| 1213.0091        | Gruppo 5      | 10.00                            | PGI non necessario         |
| 1213.0099        | Gruppo 5      | 14.00                            | [14-7]                     |
| <b>1214.1010</b> | <b>32.00</b>  | <b>32.00</b>                     | <b>[14-1.5] [14-7]</b>     |
| 1214.9011        | Gruppo 5      | 25.00                            | PGI non necessario         |
| 1214.9019        | Gruppo 5      | 33.00                            | [14-7]                     |
| 1404.9010        | Gruppo 5      | 35.00                            | [14-7]                     |
| <b>1501.1011</b> | <b>60.00</b>  | <b>60.00</b>                     | <b>[14-1.6] [14-7]</b>     |
| 1501.1019        | Gruppo 6      | 76.00                            | [14-7]                     |
| 1501.2011        | Gruppo 6      | 60.00                            | [14-7]                     |
| 1501.2019        | Gruppo 6      | 76.00                            | [14-7]                     |
| 1501.9011        | Gruppo 6      | 60.00                            | [14-7]                     |
| 1501.9019        | Gruppo 6      | 76.00                            | [14-7]                     |
| 1502.1011        | Gruppo 6      | 60.00                            | [14-7]                     |
| 1502.1019        | Gruppo 6      | 76.00                            | [14-7]                     |
| 1502.9011        | Gruppo 6      | 37.00                            | [14-7]                     |
| 1502.9012        | Gruppo 6      | 60.00                            | [14-7]                     |
| 1502.9019        | Gruppo 6      | 76.00                            | [14-7]                     |
| 1503.0010        | Gruppo 6      | 76.00                            | [14-7]                     |
| 1504.1091        | Gruppo 6      | 60.00                            | [14-7]                     |
| 1504.2010        | Gruppo 6      | 60.00                            | [14-7]                     |
| 1504.3010        | Gruppo 6      | 60.00                            | [14-7]                     |

| Voce di tariffa  | Prezzo soglia | Valore indicativo d'importazione | Informazioni complementari |
|------------------|---------------|----------------------------------|----------------------------|
| 1505.0011        | Gruppo 6      | 60.00                            | [14-7]                     |
| 1505.0091        | Gruppo 6      | 76.00                            | [14-7]                     |
| 1506.0011        | Gruppo 6      | 37.00                            | [14-7]                     |
| 1506.0012        | Gruppo 6      | 60.00                            | [14-7]                     |
| 1506.0019        | Gruppo 6      | 76.00                            | [14-7]                     |
| 1507.1010        | Gruppo 6      | 60.00                            | [14-7]                     |
| 1507.9011        | Gruppo 6      | 95.00                            | [14-7]                     |
| 1507.9091        | Gruppo 6      | 76.00                            | [14-7]                     |
| 1508.1010        | Gruppo 6      | 60.00                            | [14-7]                     |
| 1508.9011        | Gruppo 6      | 95.00                            | [14-7]                     |
| 1508.9091        | Gruppo 6      | 76.00                            | [14-7]                     |
| 1509.1010        | Gruppo 6      | 60.00                            | [14-7]                     |
| 1509.9010        | Gruppo 6      | 76.00                            | [14-7]                     |
| 1510.0010        | Gruppo 6      | 60.00                            | [14-7]                     |
| 1511.1010        | Gruppo 6      | 60.00                            | [14-7]                     |
| 1511.9011        | Gruppo 6      | 86.00                            | [14-7]                     |
| 1511.9091        | Gruppo 6      | 76.00                            | [14-7]                     |
| 1512.1110        | Gruppo 6      | 60.00                            | [14-7]                     |
| 1512.1911        | Gruppo 6      | 95.00                            | [14-7]                     |
| 1512.1991        | Gruppo 6      | 76.00                            | [14-7]                     |
| 1512.2110        | Gruppo 6      | 60.00                            | [14-7]                     |
| 1512.2910        | Gruppo 6      | 76.00                            | [14-7]                     |
| 1513.1110        | Gruppo 6      | 60.00                            | [14-7]                     |
| 1513.1911        | Gruppo 6      | 86.00                            | [14-7]                     |
| 1513.1991        | Gruppo 6      | 76.00                            | [14-7]                     |
| 1513.2110        | Gruppo 6      | 60.00                            | [14-7]                     |
| 1513.2911        | Gruppo 6      | 86.00                            | [14-7]                     |
| 1513.2991        | Gruppo 6      | 76.00                            | [14-7]                     |
| 1514.1110        | Gruppo 6      | 60.00                            | [14-7]                     |
| 1514.1910        | Gruppo 6      | 95.00                            | [14-7]                     |
| 1514.9110        | Gruppo 6      | 60.00                            | [14-7]                     |
| 1514.9910        | Gruppo 6      | 76.00                            | [14-7]                     |
| 1515.1110        | Gruppo 6      | 60.00                            | [14-7]                     |
| 1515.1910        | Gruppo 6      | 95.00                            | [14-7]                     |
| 1515.2110        | Gruppo 6      | 60.00                            | [14-7]                     |
| 1515.2910        | Gruppo 6      | 95.00                            | [14-7]                     |
| 1515.3010        | Gruppo 6      | 95.00                            | [14-7]                     |
| 1515.5011        | Gruppo 6      | 60.00                            | [14-7]                     |
| 1515.5020        | Gruppo 6      | 95.00                            | [14-7]                     |
| 1515.9011        | Gruppo 6      | 60.00                            | [14-7]                     |
| 1515.9021        | Gruppo 6      | 95.00                            | [14-7]                     |
| 1515.9031        | Gruppo 6      | 95.00                            | [14-7]                     |
| 1515.9091        | Gruppo 6      | 95.00                            | [14-7]                     |
| 1516.1010        | Gruppo 6      | 93.00                            | [14-7]                     |
| 1516.2010        | Gruppo 6      | 93.00                            | [14-7]                     |
| 1517.1010        | Gruppo 6      | 76.00                            | [14-7]                     |
| 1517.9010        | Gruppo 6      | 76.00                            | [14-7]                     |
| 1518.0011        | Gruppo 6      | 60.00                            | [14-7]                     |
| 1518.0081        | Gruppo 6      | 76.00                            | [14-7]                     |
| 1518.0093        | Gruppo 6      | 60.00                            | [14-7]                     |
| <b>1702.3021</b> | <b>40.00</b>  | <b>40.00</b>                     | <b>[14-1.7]</b> [14-7]     |
| 1702.3033        | Gruppo 7      | 40.00                            | [14-7]                     |
| 1702.4011        | Gruppo 7      | 40.00                            | [14-7]                     |
| 1702.6022        | Gruppo 7      | 28.00                            | [14-7]                     |
| 1702.9011        | Gruppo 7      | 40.00                            | [14-7]                     |
| 1703.9091        | Gruppo 7      | 24.00                            | [14-7]                     |

| Voce di tariffa  | Prezzo soglia | Valore indicativo d'importazione | Informazioni complementari |
|------------------|---------------|----------------------------------|----------------------------|
| 1802.0010        | Gruppo 5      | 16.00                            | [14-7]                     |
| 1905.9021        | Gruppo 11     | 41.00                            | [14-7]                     |
| 2102.1091        | Gruppo 8      | 47.00                            | [14-7]                     |
| <b>2102.2011</b> | <b>49.00</b>  | <b>49.00</b>                     | <b>[14-1.8] [14-7]</b>     |
| 2102.2021        | Gruppo 8      | 52.00                            | [14-7]                     |
| 2103.3011        | Gruppo 4      | 47.00                            | [14-7]                     |
| 2301.1011        | Gruppo 9      | 56.00                            | [14-7]                     |
| 2301.1019        | Gruppo 9      | 49.00                            | [14-7]                     |
| 2301.2010        | Gruppo 9      | 59.00                            | [14-7]                     |
| 2302.1010        | Gruppo 11     | 29.00                            | [14-7]                     |
| 2302.3020        | Gruppo 11     | 29.00                            | [14-7]                     |
| 2302.4030        | Gruppo 11     | 33.00                            | [14-7]                     |
| 2302.4091        | Gruppo 11     | 29.00                            | [14-7]                     |
| 2302.5010        | Gruppo 11     | 29.00                            | [14-7]                     |
| <b>2303.1011</b> | <b>59.00</b>  | <b>59.00</b>                     | <b>[14-1.9] [14-7]</b>     |
| 2303.1012        | Gruppo 9      | 37.00                            | [14-7]                     |
| 2303.1018        | Gruppo 9      | 52.00                            | [14-7]                     |
| 2303.2010        | Gruppo 9      | 34.00                            | [14-7]                     |
| 2303.3010        | Gruppo 9      | 34.00                            | [14-7]                     |
| <b>2304.0010</b> | <b>45.00</b>  | <b>45.00</b>                     | <b>[14-1.10] [14-7]</b>    |
| 2305.0010        | Gruppo 10     | 43.00                            | [14-7]                     |
| 2306.1010        | Gruppo 10     | 35.00                            | [14-7]                     |
| 2306.2010        | Gruppo 10     | 36.00                            | [14-7]                     |
| 2306.3010        | Gruppo 10     | 29.00                            | [14-7]                     |
| 2306.4110        | Gruppo 10     | 30.00                            | [14-7]                     |
| 2306.4910        | Gruppo 10     | 30.00                            | [14-7]                     |
| 2306.5010        | Gruppo 10     | 29.00                            | [14-7]                     |
| 2306.6010        | Gruppo 10     | 29.00                            | [14-7]                     |
| 2306.9011        | Gruppo 10     | 38.00                            | [14-7]                     |
| 2306.9021        | Gruppo 10     | 38.00                            | [14-7]                     |
| 2308.0020        | Gruppo 5      | 21.00                            | [14-7]                     |
| 2308.0030        | Gruppo 5      | 29.00                            | [14-7]                     |
| 2308.0040        | Gruppo 5      | 25.00                            | [14-7]                     |
| 2308.0050        | Gruppo 5      | 34.00                            | [14-7]                     |
| 2308.0060        | Gruppo 5      | 28.00                            | [14-7]                     |
| 2309.9011        | [14-5]        |                                  | [14-7]                     |
| 2309.9041        | Gruppo 9      | 55.00                            | [14-7]                     |
| 2309.9081        | [14-5]        |                                  | [14-7]                     |
| 2309.9082        | [14-5]        |                                  | [14-7]                     |
| 2309.9089        | [14-5]        |                                  | [14-7]                     |
| <b>3505.1010</b> | <b>41.00</b>  | <b>41.00</b>                     | <b>[14-1.11] [14-7]</b>    |
| 3505.2010        | Gruppo 11     | 51.00                            | [14-7]                     |
| 3809.1010        | Gruppo 11     | 51.00                            | [14-7]                     |
| 3823.1110        | Gruppo 6      | 76.00                            | [14-7]                     |
| 3823.1210        | Gruppo 6      | 76.00                            | [14-7]                     |
| 3823.1910        | Gruppo 6      | 60.00                            | [14-7]                     |

## 15. Disciplinamento del mercato: Cereali e diversi semi e frutta per l'alimentazione umana

Per l'importazione dei prodotti di seguito elencati è necessario un PGI dell'UFAG o un PGI secondo le disposizioni della LAP (RS 531). Le importazioni dalle zone franche secondo il regolamento del 22 dicembre 1933 concernente le importazioni in

Svizzera dei prodotti delle zone franche (RS 0.631.256.934.953) non sottostanno all'obbligo di PGI. Ulteriori deroghe sono indicate nelle colonne 3 e 5.

Le importazioni nel traffico turistico sono disciplinate agli articoli 45 e 47 nonché all'allegato 5.

Le prescrizioni specifiche di disciplinamento del mercato sono contenute negli articoli 28 a 33 per quanto concerne la ripartizione dei contingenti doganali e nell'articolo 4 o 6 per quanto concerne il calcolo delle aliquote di dazio delle voci di tariffa in questione. Per le voci di tariffa del capitolo 12 della tariffa doganale non vi sono prescrizioni specifiche.

**[1] Sono elencate le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale. Nella tariffa d'uso [www.tares.ch](http://www.tares.ch) possono essere consultate ulteriori aliquote di dazio applicabili.**

[15-1] L'aliquota di dazio è stabilita secondo l'articolo 6.

[15-2] L'aliquota di dazio è stabilita secondo l'articolo 4 con il prezzo soglia. Le indicazioni al riguardo sono contenute nell'allegato 1 numero 14, le aliquote di dazio nell'allegato 2.

[15-3] Il PGI è necessario soltanto per le sementi.

[15-4] Con obbligo di PGI a partire da 20 chilogrammi lordi secondo le disposizioni della LAP.

| Voce di tariffa | Voce di tariffa per 100 kg lordi [1] (CHF) | Numero di kg lordi senza obbligo di PGI | Contingente doganale (n.) | Informazioni complementari |
|-----------------|--|---|---------------------------|----------------------------|
| 1001.1921       | <b>1.00</b>                                | [15-4]                                  | 26                        |                            |
| 1001.9921       | <b>14.10</b>                               | [15-4]                                  | 27                        | [15-1]                     |
| 1002.9021       | <b>14.10</b>                               | [15-4]                                  | 27                        | [15-1]                     |
| 1003.9041       | Allegato 2                                 | 0                                       | 28                        | [15-2]                     |
| 1004.9021       | Allegato 2                                 | 0                                       | 28                        | [15-2]                     |
| 1005.9021       | Allegato 2                                 | 0                                       | 28                        | [15-2]                     |
| 1007.9021       | <b>14.10</b>                               | [15-4]                                  | 27                        | [15-1]                     |
| 1008.1021       | <b>14.10</b>                               | [15-4]                                  | 27                        | [15-1]                     |
| 1008.2921       | <b>14.10</b>                               | [15-4]                                  | 27                        | [15-1]                     |
| 1008.4021       | <b>14.10</b>                               | [15-4]                                  | 27                        | [15-1]                     |
| 1008.5021       | <b>14.10</b>                               | [15-4]                                  | 27                        | [15-1]                     |
| 1008.6031       | <b>14.10</b>                               | [15-4]                                  | 27                        | [15-1]                     |
| 1008.9023       | <b>14.10</b>                               | [15-4]                                  | 27                        | [15-1]                     |
| 1101.0043       | <b>53.90</b>                               | PGI non necessario                      |                           | [15-1]                     |
| 1101.0048       | <b>43.70</b>                               | PGI non necessario                      |                           | [15-1]                     |
| 1102.2010       | <b>23.60</b>                               | PGI non necessario                      |                           | [15-1]                     |
| 1102.9011       | <b>43.70</b>                               | PGI non necessario                      |                           | [15-1]                     |
| 1102.9044       | <b>43.70</b>                               | PGI non necessario                      |                           | [15-1]                     |
| 1102.9051       | <b>25.60</b>                               | PGI non necessario                      |                           | [15-1]                     |
| 1102.9061       | <b>43.70</b>                               | PGI non necessario                      |                           | [15-1]                     |
| 1103.1119       | <b>23.40</b>                               | PGI non necessario                      |                           | [15-1]                     |
| 1103.1199       | <b>43.70</b>                               | PGI non necessario                      |                           | [15-1]                     |
| 1103.1390       | <b>25.00</b>                               | PGI non necessario                      |                           | [15-1]                     |
| 1103.1919       | <b>43.70</b>                               | PGI non necessario                      |                           | [15-1]                     |
| 1103.1929       | <b>21.80</b>                               | PGI non necessario                      |                           | [15-1]                     |
| 1103.1939       | <b>26.10</b>                               | PGI non necessario                      |                           | [15-1]                     |
| 1103.1992       | <b>43.70</b>                               | PGI non necessario                      |                           | [15-1]                     |

| Voce di tariffa | Voce di tariffa per 100 kg lordi [1] (CHF) | Numero di kg lordi senza obbligo di PGI | Contingente doganale (n.) | Informazioni complementari |
|-----------------|--|---|---------------------------|----------------------------|
| 1103.1999       | <b>43.70</b>                               | PGI non necessario                      |                           | [15-1]                     |
| 1103.2019       | <b>43.70</b>                               | PGI non necessario                      |                           | [15-1]                     |
| 1103.2029       | <b>43.70</b>                               | PGI non necessario                      |                           | [15-1]                     |
| 1103.2099       | <b>43.70</b>                               | PGI non necessario                      |                           | [15-1]                     |
| 1104.1290       | <b>21.80</b>                               | PGI non necessario                      |                           | [15-1]                     |
| 1104.1919       | <b>43.70</b>                               | PGI non necessario                      |                           | [15-1]                     |
| 1104.1929       | <b>25.90</b>                               | PGI non necessario                      |                           | [15-1]                     |
| 1104.1992       | <b>43.70</b>                               | PGI non necessario                      |                           | [15-1]                     |
| 1104.1999       | <b>43.70</b>                               | PGI non necessario                      |                           | [15-1]                     |
| 1104.2220       | <b>21.70</b>                               | PGI non necessario                      |                           | [15-1]                     |
| 1104.2390       | <b>26.90</b>                               | PGI non necessario                      |                           | [15-1]                     |
| 1104.2913       | <b>45.40</b>                               | PGI non necessario                      |                           | [15-1]                     |
| 1104.2918       | <b>43.70</b>                               | PGI non necessario                      |                           | [15-1]                     |
| 1104.2922       | <b>43.70</b>                               | PGI non necessario                      |                           | [15-1]                     |
| 1104.2932       | <b>25.90</b>                               | PGI non necessario                      |                           | [15-1]                     |
| 1104.2992       | <b>43.70</b>                               | PGI non necessario                      |                           | [15-1]                     |
| 1104.2999       | <b>43.70</b>                               | PGI non necessario                      |                           | [15-1]                     |
| 1104.3089       | <b>43.70</b>                               | PGI non necessario                      |                           | [15-1]                     |
| 1107.1012       | <b>43.70</b>                               | [15-4]                                  |                           | [15-1]                     |
| 1107.1092       | <b>43.70</b>                               | PGI non necessario                      |                           | [15-1]                     |
| 1107.1093       | <b>43.70</b>                               | PGI non necessario                      |                           | [15-1]                     |
| 1107.2012       | <b>43.70</b>                               | [15-4]                                  |                           | [15-1]                     |
| 1107.2092       | <b>43.70</b>                               | PGI non necessario                      |                           | [15-1]                     |
| 1107.2093       | <b>43.70</b>                               | PGI non necessario                      |                           | [15-1]                     |
| 1107.2099       | <b>43.70</b>                               | PGI non necessario                      |                           | [15-1]                     |
| 1201.9099       | <b>0.10</b>                                | PGI non necessario                      |                           |                            |
| 1202.4199       | <b>0.10</b>                                | PGI non necessario                      |                           |                            |
| 1202.4299       | <b>0.10</b>                                | PGI non necessario                      |                           |                            |
| 1203.0090       | <b>0.10</b>                                | PGI non necessario                      |                           |                            |
| 1204.0099       | <b>0.10</b>                                | PGI non necessario                      |                           |                            |
| 1205.1031       | <b>0.10</b>                                | PGI non necessario                      |                           |                            |
| 1205.1039       | <b>0.10</b>                                | 20                                      |                           | [15-3]                     |
| 1205.1061       | <b>0.10</b>                                | PGI non necessario                      |                           |                            |
| 1205.1069       | <b>0.10</b>                                | 20                                      |                           | [15-3]                     |
| 1205.9031       | <b>0.10</b>                                | PGI non necessario                      |                           |                            |
| 1205.9039       | <b>0.10</b>                                | 20                                      |                           | [15-3]                     |
| 1205.9061       | <b>0.10</b>                                | PGI non necessario                      |                           |                            |
| 1205.9069       | <b>0.10</b>                                | 20                                      |                           | [15-3]                     |
| 1206.0031       | <b>0.10</b>                                | PGI non necessario                      |                           |                            |
| 1206.0039       | <b>0.10</b>                                | PGI non necessario                      |                           |                            |
| 1206.0061       | <b>0.10</b>                                | PGI non necessario                      |                           |                            |
| 1206.0069       | <b>0.10</b>                                | PGI non necessario                      |                           |                            |
| 1207.1091       | <b>0.10</b>                                | PGI non necessario                      |                           |                            |
| 1207.1099       | <b>0.10</b>                                | PGI non necessario                      |                           |                            |
| 1207.2991       | <b>0.10</b>                                | PGI non necessario                      |                           |                            |
| 1207.2999       | <b>0.10</b>                                | PGI non necessario                      |                           |                            |
| 1207.3091       | <b>0.10</b>                                | PGI non necessario                      |                           |                            |
| 1207.3099       | <b>0.10</b>                                | PGI non necessario                      |                           |                            |
| 1207.4091       | <b>0.10</b>                                | PGI non necessario                      |                           |                            |
| 1207.4099       | <b>0.10</b>                                | PGI non necessario                      |                           |                            |
| 1207.5091       | <b>0.10</b>                                | PGI non necessario                      |                           |                            |
| 1207.5099       | <b>0.10</b>                                | PGI non necessario                      |                           |                            |
| 1207.6091       | <b>0.10</b>                                | PGI non necessario                      |                           |                            |
| 1207.6099       | <b>0.10</b>                                | PGI non necessario                      |                           |                            |
| 1207.7091       | <b>0.10</b>                                | PGI non necessario                      |                           |                            |
| 1207.7099       | <b>0.10</b>                                | PGI non necessario                      |                           |                            |

| Voce di tariffa | Voce di tariffa per 100 kg lordi [1] (CHF) | Numero di kg lordi senza obbligo di PGI | Contingente doganale (n.) | Informazioni complementari |
|-----------------|--|---|---------------------------|----------------------------|
| 1207.9118       | <b>0.10</b>                                | PGI non necessario                      |                           |                            |
| 1207.9119       | <b>0.10</b>                                | PGI non necessario                      |                           |                            |
| 1207.9927       | <b>0.10</b>                                | PGI non necessario                      |                           |                            |
| 1207.9929       | <b>0.10</b>                                | PGI non necessario                      |                           |                            |
| 1207.9988       | <b>0.10</b>                                | PGI non necessario                      |                           |                            |
| 1207.9989       | <b>0.10</b>                                | PGI non necessario                      |                           |                            |

## 16. Disciplinamento del mercato: oli e grassi alimentari

Per l'importazione dei prodotti di seguito elencati è necessario un PGI secondo le disposizioni della LAP (RS 531), se sono utilizzati per l'alimentazione umana. Le deroghe sono indicate nella colonna 3.

**[1] Sono elencate le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale. Nella tariffa d'uso [www.tares.ch](http://www.tares.ch) possono essere consultate ulteriori aliquote di dazio applicabili.**

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio per 100 kg lordi [1] (CHF) | Informazioni complementari |
|-----------------|--|----------------------------|
| 1104.3011       | <b>83.00</b>                                 |                            |
| 1104.3012       | <b>77.10</b>                                 |                            |
| 1104.3021       | <b>39.20</b>                                 |                            |
| 1104.3039       | <b>94.85</b>                                 |                            |
| 1501.1091       | <b>145.50</b>                                |                            |
| 1501.1099       | <b>156.95</b>                                |                            |
| 1501.2091       | <b>145.50</b>                                |                            |
| 1501.2099       | <b>156.95</b>                                |                            |
| 1501.9091       | <b>145.50</b>                                |                            |
| 1501.9099       | <b>156.95</b>                                |                            |
| 1502.1091       | <b>145.50</b>                                |                            |
| 1502.1099       | <b>156.95</b>                                |                            |
| 1502.9091       | <b>145.50</b>                                |                            |
| 1502.9099       | <b>156.95</b>                                |                            |
| 1503.0091       | <b>145.50</b>                                |                            |
| 1503.0099       | <b>156.95</b>                                |                            |
| 1504.1098       | <b>145.50</b>                                |                            |
| 1504.1099       | <b>156.95</b>                                |                            |
| 1504.2091       | <b>145.50</b>                                |                            |
| 1504.2099       | <b>156.95</b>                                |                            |
| 1504.3091       | <b>145.50</b>                                |                            |
| 1504.3099       | <b>156.95</b>                                |                            |
| 1506.0091       | <b>141.50</b>                                |                            |
| 1506.0099       | <b>156.95</b>                                |                            |
| 1507.1090       | <b>134.05</b>                                |                            |
| 1507.9018       | <b>164.50</b>                                |                            |
| 1507.9019       | <b>175.95</b>                                |                            |
| 1507.9098       | <b>145.50</b>                                |                            |
| 1507.9099       | <b>156.95</b>                                |                            |
| 1508.1090       | <b>134.05</b>                                |                            |
| 1508.9018       | <b>164.50</b>                                |                            |
| 1508.9019       | <b>175.95</b>                                |                            |

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio per 100 kg lordi<br>[1] (CHF) | Informazioni complementari |
|-----------------|---|----------------------------|
| 1508.9098       | 145.50  |                            |
| 1508.9099       | 156.95  |                            |
| 1509.1091       | 93.00   |                            |
| 1509.1099       | 141.50  |                            |
| 1509.9091       | 97.00   |                            |
| 1509.9099       | 145.50  |                            |
| 1510.0091       | 134.05  |                            |
| 1510.0099       | 145.50  |                            |
| 1511.1090       | 122.30  |                            |
| 1511.9018       | 164.50  |                            |
| 1511.9019       | 175.95  |                            |
| 1511.9098       | 145.50  |                            |
| 1511.9099       | 156.95  |                            |
| 1512.1190       | 134.05  |                            |
| 1512.1918       | 164.50  |                            |
| 1512.1919       | 175.95  |                            |
| 1512.1998       | 145.50  |                            |
| 1512.1999       | 156.95  |                            |
| 1512.2190       | 134.05  |                            |
| 1512.2991       | 145.50  |                            |
| 1512.2999       | 156.95  |                            |
| 1513.1190       | 128.15  |                            |
| 1513.1918       | 164.50  |                            |
| 1513.1919       | 175.95  |                            |
| 1513.1998       | 152.50  |                            |
| 1513.1999       | 163.95  |                            |
| 1513.2190       | 128.15  |                            |
| 1513.2918       | 164.50  |                            |
| 1513.2919       | 175.95  |                            |
| 1513.2998       | 152.50  |                            |
| 1513.2999       | 163.95  |                            |
| 1514.1190       | 134.05  |                            |
| 1514.1991       | 145.50  |                            |
| 1514.1999       | 156.95  |                            |
| 1514.9190       | 134.05  |                            |
| 1514.9991       | 145.50  |                            |
| 1514.9999       | 156.95  |                            |
| 1515.1190       | 134.05  |                            |
| 1515.1991       | 145.50  |                            |
| 1515.1999       | 156.95  |                            |
| 1515.2190       | 134.05  |                            |
| 1515.2991       | 145.50  |                            |
| 1515.2999       | 156.95  |                            |
| 1515.3091       | 145.50  |                            |
| 1515.3099       | 156.95  |                            |
| 1515.5019       | 134.05  |                            |
| 1515.5091       | 145.50  |                            |
| 1515.5099       | 156.95  |                            |
| 1515.9013       | 131.10  |                            |
| 1515.9018       | 145.50  |                            |
| 1515.9019       | 156.95  |                            |
| 1515.9028       | 145.50  |                            |
| 1515.9029       | 156.95  |                            |
| 1515.9038       | 145.50  |                            |
| 1515.9039       | 156.95  |                            |
| 1515.9098       | 145.50  |                            |

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio per 100 kg lordi<br>[1] (CHF) | Informazioni complementari |
|-----------------|---|----------------------------|
| 1515.9099       | <b>156.95</b>                                   |                            |
| 1516.1091       | <b>164.50</b>                                   |                            |
| 1516.1099       | <b>175.95</b>                                   |                            |
| 1516.2092       | <b>164.50</b>                                   | PGI non necessario         |
| 1516.2093       | <b>164.50</b>                                   |                            |
| 1516.2097       | <b>175.95</b>                                   | PGI non necessario         |
| 1516.2098       | <b>175.95</b>                                   |                            |
| 1517.1063       | <b>155.00</b>                                   |                            |
| 1517.1068       | <b>163.45</b>                                   |                            |
| 1517.1073       | <b>135.25</b>                                   |                            |
| 1517.1078       | <b>142.15</b>                                   |                            |
| 1517.1083       | <b>103.65</b>                                   |                            |
| 1517.1088       | <b>108.10</b>                                   |                            |
| 1517.1093       | <b>82.65</b>                                    |                            |
| 1517.1098       | <b>85.45</b>                                    |                            |
| 1517.9020       | <b>1.00</b>                                     | PGI non necessario         |
| 1517.9063       | <b>245.05</b>                                   |                            |
| 1517.9068       | <b>244.40</b>                                   |                            |
| 1517.9071       | <b>225.50</b>                                   |                            |
| 1517.9079       | <b>239.00</b>                                   |                            |
| 1517.9081       | <b>204.20</b>                                   |                            |
| 1517.9089       | <b>216.10</b>                                   |                            |
| 1517.9091       | <b>181.25</b>                                   |                            |
| 1517.9099       | <b>191.75</b>                                   |                            |

## 17. Disciplinamento del mercato: sementi

Per l'importazione dei prodotti di seguito elencati è necessario un PGI. Le deroghe sono indicate nella colonna 3.

Le prescrizioni specifiche di disciplinamento del mercato sono contenute nell'ordinanza del 7 dicembre 1998 sul materiale di moltiplicazione (RS 916.151).

**[1] Sono elencate le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale. Nella tariffa d'uso [www.tares.ch](http://www.tares.ch) possono essere consultate ulteriori aliquote di dazio applicabili.**

[17-1] Il PGI è necessario soltanto per i semi di pomodoro e di cicoria del gruppo del tipo radicchio rosso della specie *Cichorium intybus L. Partim*. Conformemente all'articolo 44, l'obbligo di PGI si applica anche per quantità inferiori a 20 chilogrammi.

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio per<br>100 kg lordi [1] (CHF) | Numero di kg lordi<br>senza obbligo di PGI | Informazioni<br>complementari |
|-----------------|---|--|-------------------------------|
| 0713.5015       | <b>0.00</b>                                     | PGI non necessario                         |                               |
| 0713.5018       | <b>0.00</b>                                     | PGI non necessario                         |                               |
| 1201.1000       | <b>0.10</b>                                     | 20   |                               |
| 1202.3000       | <b>0.10</b>                                     | PGI non necessario                         |                               |
| 1207.2100       | <b>0.10</b>                                     | 20   |                               |
| 1209.1090       | <b>0.00</b>                                     | 20   |                               |
| 1209.2100       | <b>0.00</b>                                     | PGI non necessario                         |                               |



| Voce di tariffa | Aliquota di dazio per 100 kg lordi [1] (CHF) | Numero di kg lordi senza obbligo di PGI | Informazioni complementari |
|-----------------|--|---|----------------------------|
| 1209.2200       | <b>0.00</b>                                  | PGI non necessario                      |                            |
| 1209.2300       | <b>0.00</b>                                  | PGI non necessario                      |                            |
| 1209.2400       | <b>0.00</b>                                  | PGI non necessario                      |                            |
| 1209.2500       | <b>0.00</b>                                  | PGI non necessario                      |                            |
| 1209.2919       | <b>0.00</b>                                  | PGI non necessario                      |                            |
| 1209.2960       | <b>0.00</b>                                  | PGI non necessario                      |                            |
| 1209.2970       | <b>0.50</b>                                  | 20                                      |                            |
| 1209.2980       | <b>0.00</b>                                  | PGI non necessario                      |                            |
| 1209.9100       |  | 0                                       | [17-1]                     |

## 18. Disciplinamento del mercato: zucchero

Per l'importazione di alcuni dei prodotti di seguito elencati è necessario un PGI secondo le disposizioni della LAP (RS 531). Le aliquote di dazio sono stabilite secondo l'articolo 5.

**[1] Sono elencate le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale. Nella tariffa d'uso [www.tares.ch](http://www.tares.ch) possono essere consultate ulteriori aliquote di dazio applicabili.**

[18-1] Con obbligo di PGI a partire da 20 chilogrammi lordi secondo le disposizioni della LAP.

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio per 100 kg lordi [1] (CHF) | Informazioni complementari |
|-----------------|--|----------------------------|
| 1701.1200       | <b>0.00</b>                                  | [18-1]                     |
| 1701.1300       | <b>0.00</b>                                  | [18-1]                     |
| 1701.1400       | <b>0.00</b>                                  | [18-1]                     |
| 1701.9110       | <b>18.70</b>                                 | PGI non necessario         |
| 1701.9991       | <b>18.70</b>                                 | PGI non necessario         |
| 1701.9999       | <b>0.00</b>                                  | [18-1]                     |
| 1702.3029       | <b>3.20</b>                                  | PGI non necessario         |
| 1702.3038       | <b>4.30</b>                                  | PGI non necessario         |
| 1702.3042       | <b>9.00</b>                                  | PGI non necessario         |
| 1702.3048       | <b>6.10</b>                                  | PGI non necessario         |
| 1702.4029       | <b>9.00</b>                                  | PGI non necessario         |
| 1702.6028       | <b>0.00</b>                                  | PGI non necessario         |
| 1702.9019       | <b>0.00</b>                                  | [18-1]                     |
| 1702.9022       | <b>0.00</b>                                  | [18-1]                     |
| 1702.9023       | <b>4.30</b>                                  | PGI non necessario         |
| 1702.9024       | <b>18.70</b>                                 | PGI non necessario         |
| 1702.9028       | <b>18.70</b>                                 | PGI non necessario         |
| 1702.9032       | <b>0.00</b>                                  | [18-1]                     |
| 1702.9033       | <b>0.00</b>                                  | [18-1]                     |
| 1702.9034       | <b>10.00</b>                                 | PGI non necessario         |
| 1702.9038       | <b>10.00</b>                                 | PGI non necessario         |

## 19. Disciplinamento del mercato: vino, succo d'uva e mosto

Per l'importazione dei prodotti di seguito elencati è necessario un PGI. Le importazioni dalle zone franche secondo il regolamento del 22 dicembre 1933 concernente le importazioni in Svizzera dei prodotti delle zone franche (RS 0.631.256.934.953) non sottostanno all'obbligo di PGI. Ulteriori deroghe sono indicate nella colonna 3.

Le importazioni nel traffico turistico sono disciplinate all'articolo 47 e all'allegato 5.

Le prescrizioni specifiche di disciplinamento del mercato sono contenute nell'ordinanza del 14 novembre 2007 sul vino (RS 916.140).

**[1] Sono elencate le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale. Nella tariffa d'uso [www.tares.ch](http://www.tares.ch) possono essere consultate ulteriori aliquote di dazio applicabili.**

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio per 100 litri [1] (CHF) | Numero di kg lordi senza obbligo di PGI | Contingenti doganali (n.) | Informazioni complementari |
|-----------------|---|---|---------------------------|----------------------------|
| 0806.1021       |   | 0                                       | 22                        |                            |
| 0806.1029       |   | 20                                      |                           |                            |
| 2009.6111       |   | 0                                       | 22                        |                            |
| 2009.6119       |   | 20                                      |                           |                            |
| 2009.6122       |   | 0                                       | 22                        |                            |
| 2009.6129       |   | 20                                      |                           |                            |
| 2009.6910       |   | 0                                       | 22                        |                            |
| 2009.6990       |   | 20                                      |                           |                            |
| 2009.9030       |   | 20                                      |                           |                            |
| 2009.9069       |   | 20                                      |                           |                            |
| 2009.9099       |   | 20                                      |                           |                            |
| 2202.9018       |   | 0                                       | 22                        |                            |
| 2202.9019       |   | 20                                      |                           |                            |
| 2202.9041       |   | 0                                       | 22                        |                            |
| 2202.9049       |   | 20                                      |                           |                            |
| 2204.2121       |   | 0                                       | 23-25                     |                            |
| 2204.2129       | <b>300.00</b>                             | 20                                      |                           |                            |
| 2204.2131       |   | 0                                       | 23-25                     |                            |
| 2204.2139       |   | 20                                      |                           |                            |
| 2204.2141       |   | 0                                       | 23-25                     |                            |
| 2204.2149       |   | 20                                      |                           |                            |
| 2204.2921       |   | 0                                       | 23-25                     |                            |
| 2204.2922       |   | 0                                       | 23-25                     |                            |
| 2204.2929       |   | 20                                      |                           |                            |
| 2204.2931       |   | 0                                       | 23-25                     |                            |
| 2204.2932       |   | 0                                       | 23-25                     |                            |
| 2204.2939       | <b>108.00</b>                             | 20                                      |                           |                            |
| 2204.2941       |   | 20                                      |                           |                            |
| 2204.2942       |   | 20                                      |                           |                            |
| 2204.3000       | <b>34.00</b>                              | PGI non necessario                      |                           |                            |

**20. Altri prodotti agricoli soggetti all'obbligo del permesso generale d'importazione**

Per l'importazione dei prodotti di seguito elencati è necessario un PGI. Le deroghe sono indicate nelle colonne 2 e 3.

| Voce di tariffa | Numero di kg lordi senza obbligo di PGI | Informazioni complementari                                   |
|-----------------|---|--|
| 0105.1100       | 20                                      |  |
| 0105.1200       | 20                                      |  |
| 0105.9400       | 20                                      | Per galli di peso superiore a 2000 g non è necessario un PGI |

*Allegato 2<sup>18</sup>*  
(art. 4 e 28)

### Aliquote di dazio dei disciplinamenti di mercato: cereali da semina, alimenti per animali e semi oleosi

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio per 100 kg lordi (CHF) [I] | Voce di tariffa | Aliquota di dazio per 100 kg lordi (CHF) [I] | Voce di tariffa | Aliquota di dazio per 100 kg lordi (CHF) [I] | Voce di tariffa | Aliquota di dazio per 100 kg lordi (CHF) [I] |
|-----------------|--|-----------------|--|-----------------|--|-----------------|--|
| 0505.9011       | 6.00   | 0508.0091       | 6.00   | 0511.9110       | 0.00   | 0511.9911       | 5.00   |
| 0511.9919       | 5.00   | 0708.9010       | 3.00 *                                       | 0709.9991       | 8.00 *                                       | 0712.9070       | 8.00 *                                       |
| 0713.1011       | 4.00 *                                       | 0713.1012       | 0.40 *                                       | 0713.1013       | 1.25   | 0713.1091       | 4.00 *                                       |
| 0713.1092       | 4.85   | 0713.2011       | 4.00 *                                       | 0713.2012       | 0.40 *                                       | 0713.2013       | 0.35   |
| 0713.2091       | 4.00 *                                       | 0713.2092       | 4.85   | 0713.3111       | 3.00 *                                       | 0713.3112       | 0.30 *                                       |
| 0713.3113       | 0.35   | 0713.3191       | 3.00 *                                       | 0713.3192       | 4.85   | 0713.3211       | 3.00 *                                       |
| 0713.3212       | 0.30 *                                       | 0713.3213       | 1.25   | 0713.3291       | 3.00 *                                       | 0713.3292       | 4.85   |
| 0713.3311       | 3.00 *                                       | 0713.3312       | 0.30 *                                       | 0713.3313       | 1.25   | 0713.3391       | 3.00 *                                       |
| 0713.3392       | 4.85   | 0713.3411       | 3.00 *                                       | 0713.3412       | 0.30 *                                       | 0713.3413       | 1.25   |
| 0713.3491       | 3.00 *                                       | 0713.3492       | 4.85   | 0713.3511       | 3.00 *                                       | 0713.3512       | 0.30 *                                       |
| 0713.3513       | 1.25   | 0713.3591       | 3.00 *                                       | 0713.3592       | 4.85   | 0713.3911       | 3.00 *                                       |
| 0713.3912       | 0.30 *                                       | 0713.3913       | 1.25   | 0713.3991       | 3.00 *                                       | 0713.3992       | 4.85   |
| 0713.4011       | 3.00 *                                       | 0713.4012       | 0.30 *                                       | 0713.4013       | 0.35   | 0713.4091       | 3.00 *                                       |
| 0713.4092       | 4.85   | 0713.5012       | 3.00 *                                       | 0713.5013       | 0.30 *                                       | 0713.5014       | 0.35   |
| 0713.5091       | 3.00 *                                       | 0713.5092       | 4.85   | 0713.6011       | 4.00 *                                       | 0713.6012       | 0.40 *                                       |
| 0713.6013       | 0.35   | 0713.6091       | 4.00 *                                       | 0713.6092       | 4.85   | 0713.9021       | 4.00 *                                       |
| 0713.9022       | 0.40 *                                       | 0713.9023       | 0.35   | 0713.9081       | 4.00 *                                       | 0713.9082       | 4.85   |
| 0714.1010       | 0.00   | 0714.2010       | 0.00   | 0714.3010       | 0.00   | 0714.4010       | 0.00   |
| 0714.5010       | 0.00   | 0714.9020       | 0.00   | 0802.2110       | 0.00   | 0802.2120       | 0.00   |
| 0802.2210       | 2.00   | 0802.2220       | 0.00   | 0802.3110       | 0.00   | 0802.3120       | 0.00   |
| 0802.3210       | 2.00   | 0802.3220       | 0.00   | 0813.4081       | 0.00   | 0813.4092       | 0.00   |
| 0813.5012       | 5.00   | 0813.5021       | 5.00   | 0813.5081       | 0.00   | 0813.5092       | 5.00   |
| 0901.9011       | 0.00   | 1001.1100       | 11.90  | 1001.1910       | 3.35   | 1001.1931       | 11.00 *                                      |
| 1001.1939       | 10.00 *                                      | 1001.1940       | 1.00 *                                       | 1001.9100       | 40.00  | 1001.9910       | 28.35  |
| 1001.9931       | 11.00 *                                      | 1001.9939       | 10.00 *                                      | 1001.9940       | 1.00 *                                       | 1002.1000       | 55.00  |
| 1002.9010       | 28.35  | 1002.9031       | 11.00 *                                      | 1002.9039       | 11.00 *                                      | 1002.9040       | 1.10 *                                       |
| 1003.1000       | 51.50  | 1003.9010       | 0.95   | 1003.9020       | 5.00 *                                       | 1003.9030       | 0.30 *                                       |
| 1003.9041       | 2.30 *                                       | 1003.9049       | 51.00  | 1003.9051       | 11.00 *                                      | 1003.9059       | 10.00 *                                      |
| 1003.9060       | 1.50 *                                       | 1004.1000       | 42.00  | 1004.9010       | 0.95   | 1004.9021       | 0.00   |
| 1004.9029       | 45.90  | 1004.9031       | 11.00 *                                      | 1004.9039       | 0.00   | 1004.9040       | 0.00   |
| 1005.1000       | 43.00  | 1005.9010       | 0.85   | 1005.9021       | 2.00 *                                       | 1005.9029       | 45.90  |
| 1005.9031       | 11.00 *                                      | 1005.9039       | 8.00 *                                       | 1005.9040       | 0.80 *                                       | 1006.1010       | 0.95   |
| 1006.1021       | 11.00 *                                      | 1006.1029       | 0.00   | 1006.2010       | 0.95   | 1006.2021       | 11.00 *                                      |
| 1006.2029       | 0.00   | 1006.3010       | 3.35   | 1006.3021       | 11.00 *                                      | 1006.3029       | 0.00   |
| 1006.4010       | 3.35   | 1006.4021       | 11.00 *                                      | 1006.4029       | 0.00   | 1007.9010       | 0.95   |
| 1007.9031       | 11.00 *                                      | 1007.9039       | 3.00 *                                       | 1007.9040       | 0.10 *                                       | 1008.1010       | 0.95   |
| 1008.1031       | 11.00 *                                      | 1008.1039       | 5.00   | 1008.1040       | 0.15   | 1008.2910       | 0.95   |
| 1008.2931       | 11.00 *                                      | 1008.2939       | 0.00   | 1008.2940       | 0.00   | 1008.3010       | 0.95   |
| 1008.3031       | 11.00 *                                      | 1008.3039       | 8.00   | 1008.3040       | 0.25   | 1008.4010       | 0.95   |
| 1008.4031       | 11.00 *                                      | 1008.4039       | 10.00 *                                      | 1008.4040       | 0.30 *                                       | 1008.5010       | 0.95   |
| 1008.5031       | 11.00 *                                      | 1008.5039       | 10.00 *                                      | 1008.5040       | 0.30 *                                       | 1008.6010       | 57.00  |

<sup>18</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O dell'UFAG del 19 giu. 2012, in vigore dal 1° lug. 2012 (RU 2012 3567).

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio per 100 kg lordi (CHF) [1] | Voce di tariffa | Aliquota di dazio per 100 kg lordi (CHF) [1] | Voce di tariffa | Aliquota di dazio per 100 kg lordi (CHF) [1] | Voce di tariffa | Aliquota di dazio per 100 kg lordi (CHF) [1] |
|-----------------|--|-----------------|--|-----------------|--|-----------------|--|
| 1008.6020       | 28.35  | 1008.6041       | 11.00 *                                      | 1008.6049       | 11.00 *                                      | 1008.6050       | 1.10 *                                       |
| 1008.9010       | 0.95   | 1008.9035       | 11.00 *                                      | 1008.9037       | 10.00 *                                      | 1008.9040       | 0.30 *                                       |
| 1101.0051       | 15.00 *                                      | 1101.0059       | 12.00 *                                      | 1102.2020       | 10.00 *                                      | 1102.9013       | 14.00 *                                      |
| 1102.9045       | 16.00 *                                      | 1102.9046       | 14.00 *                                      | 1102.9052       | 3.00   | 1102.9062       | 15.00 *                                      |
| 1103.1111       | 4.85   | 1103.1112       | 15.00 *                                      | 1103.1191       | 38.00  | 1103.1192       | 15.00 *                                      |
| 1103.1310       | 4.85   | 1103.1320       | 13.00 *                                      | 1103.1911       | 38.00  | 1103.1912       | 17.00 *                                      |
| 1103.1921       | 10.35  | 1103.1922       | 9.00   | 1103.1931       | 4.85   | 1103.1932       | 1.00   |
| 1103.1991       | 10.35  | 1103.1993       | 17.00 *                                      | 1103.2011       | 37.00  | 1103.2012       | 15.00 *                                      |
| 1103.2021       | 38.00  | 1103.2022       | 17.00 *                                      | 1103.2091       | 10.35  | 1103.2092       | 17.00 *                                      |
| 1104.1210       | 10.35  | 1104.1220       | 12.00  | 1104.1911       | 37.00  | 1104.1912       | 15.00 *                                      |
| 1104.1921       | 10.35  | 1104.1922       | 18.00 *                                      | 1104.1991       | 10.35  | 1104.1993       | 21.00 *                                      |
| 1104.2210       | 10.35  | 1104.2230       | 12.00  | 1104.2310       | 10.35  | 1104.2320       | 11.00  |
| 1104.2911       | 37.00  | 1104.2912       | 14.00 *                                      | 1104.2921       | 10.35  | 1104.2923       | 2.00   |
| 1104.2931       | 10.35  | 1104.2933       | 18.00 *                                      | 1104.2991       | 10.35  | 1104.2993       | 20.00 *                                      |
| 1104.3070       | 4.00   | 1104.3081       | 4.00   | 1104.3091       | 10.35  | 1104.3093       | 0.00   |
| 1105.1021       | 10.00  | 1105.2021       | 12.00  | 1106.1010       | 7.00 *                                       | 1106.2010       | 1.00   |
| 1106.3010       | 11.00  | 1107.1011       | 0.00   | 1107.1013       | 3.00   | 1107.1091       | 0.00   |
| 1107.1094       | 4.00   | 1107.2011       | 0.00   | 1107.2013       | 5.00   | 1107.2091       | 0.00   |
| 1107.2094       | 6.00   | 1108.1110       | 10.35  | 1108.1120       | 0.00   | 1108.1210       | 10.35  |
| 1108.1220       | 0.00   | 1108.1310       | 6.35   | 1108.1320       | 0.00   | 1108.1410       | 10.35  |
| 1108.1420       | 3.00   | 1108.1911       | 6.35   | 1108.1912       | 5.00   | 1108.1991       | 10.35  |
| 1108.1992       | 5.00   | 1108.2010       | 10.35  | 1108.2020       | 6.00   | 1201.9010       | 0.00   |
| 1201.9021       | 0.10   | 1201.9023       | 24.35  | 1201.9024       | 18.65  | 1201.9026       | 0.10   |
| 1201.9027       | 0.10   | 1201.9091       | 0.00   | 1202.4110       | 7.00   | 1202.4121       | 0.10   |
| 1202.4123       | 51.00  | 1202.4124       | 43.75  | 1202.4126       | 0.10   | 1202.4127       | 0.10   |
| 1202.4210       | 8.00   | 1202.4221       | 0.10   | 1202.4223       | 61.80  | 1202.4224       | 56.80  |
| 1202.4226       | 0.10   | 1202.4227       | 0.10   | 1203.0010       | 8.00   | 1203.0021       | 0.10   |
| 1203.0023       | 82.85  | 1203.0024       | 77.15  | 1203.0026       | 0.10   | 1203.0027       | 0.10   |
| 1204.0010       | 0.00   | 1204.0021       | 0.10   | 1204.0023       | 50.05  | 1204.0024       | 42.90  |
| 1204.0026       | 0.10   | 1204.0027       | 0.10   | 1205.1010       | 0.00   | 1205.1021       | 0.10   |
| 1205.1023       | 52.90  | 1205.1024       | 45.75  | 1205.1026       | 0.10   | 1205.1027       | 0.10   |
| 1205.1040       | 0.00   | 1205.1051       | 0.10   | 1205.1053       | 60.00  | 1205.1054       | 52.90  |
| 1205.1056       | 0.10   | 1205.1057       | 0.10   | 1205.9010       | 0.00   | 1205.9021       | 0.10   |
| 1205.9023       | 52.90  | 1205.9024       | 45.75  | 1205.9026       | 0.10   | 1205.9027       | 0.10   |
| 1205.9040       | 0.00   | 1205.9051       | 0.10   | 1205.9053       | 60.00  | 1205.9054       | 52.90  |
| 1205.9056       | 0.10   | 1205.9057       | 0.10   | 1206.0010       | 0.00   | 1206.0021       | 0.10   |
| 1206.0023       | 58.30  | 1206.0024       | 49.55  | 1206.0026       | 0.10   | 1206.0027       | 0.10   |
| 1206.0040       | 3.00   | 1206.0041       | 0.10   | 1206.0053       | 65.60  | 1206.0054       | 58.30  |
| 1206.0056       | 0.10   | 1206.0057       | 0.10   | 1207.1010       | 3.00   | 1207.1021       | 0.10   |
| 1207.1023       | 60.35  | 1207.1024       | 53.20  | 1207.1026       | 0.10   | 1207.1027       | 0.10   |
| 1207.2910       | 5.00   | 1207.2921       | 0.10   | 1207.2923       | 28.65  | 1207.2924       | 21.50  |
| 1207.2926       | 0.10   | 1207.2927       | 0.10   | 1207.3010       | 10.00  | 1207.3021       | 0.10   |
| 1207.3023       | 64.30  | 1207.3024       | 57.15  | 1207.3026       | 0.10   | 1207.3027       | 0.10   |
| 1207.4010       | 8.00   | 1207.4021       | 0.10   | 1207.4023       | 71.40  | 1207.4024       | 64.30  |
| 1207.4026       | 0.10   | 1207.4027       | 0.10   | 1207.5010       | 0.00   | 1207.5021       | 0.10   |
| 1207.5023       | 28.65  | 1207.5024       | 21.50  | 1207.5026       | 0.10   | 1207.5027       | 0.10   |
| 1207.6010       | 5.00   | 1207.6021       | 0.10   | 1207.6023       | 35.75  | 1207.6024       | 28.65  |
| 1207.6026       | 0.10   | 1207.6027       | 0.10   | 1207.7010       | 12.00  | 1207.7021       | 0.10   |
| 1207.7023       | 71.85  | 1207.7024       | 64.65  | 1207.7026       | 0.10   | 1207.7027       | 0.10   |
| 1207.9111       | 6.00   | 1207.9113       | 0.10   | 1207.9114       | 57.15  | 1207.9115       | 50.05  |
| 1207.9116       | 0.10   | 1207.9117       | 0.10   | 1207.9921       | 6.00   | 1207.9922       | 0.10   |
| 1207.9923       | 50.05  | 1207.9924       | 42.90  | 1207.9925       | 0.10   | 1207.9926       | 0.10   |
| 1207.9981       | 12.00  | 1207.9983       | 0.10   | 1207.9984       | 71.85  | 1207.9985       | 64.65  |

| Voce di tariffa | Aliquota di dazio per 100 kg lordi (CHF) [1] | Voce di tariffa | Aliquota di dazio per 100 kg lordi (CHF) [1] | Voce di tariffa | Aliquota di dazio per 100 kg lordi (CHF) [1] | Voce di tariffa | Aliquota di dazio per 100 kg lordi (CHF) [1] |
|-----------------|--|-----------------|--|-----------------|--|-----------------|--|
| 1207.9986       | 0.10   | 1207.9987       | 0.10   | 1208.1010       | 0.00   | 1208.9010       | 0.00   |
| 1209.1010       | 4.00   | 1209.2911       | 8.00   | 1209.2912       | 0.80   | 1209.9911       | 15.00  |
| 1209.9912       | 1.50   | 1209.9991       | 16.00  | 1212.2910       | 4.00   | 1212.9110       | 7.00   |
| 1212.9291       | 0.00   | 1212.9310       | 0.00   | 1212.9410       | 11.00  | 1212.9920       | 0.00   |
| 1213.0091       | 0.00   | 1213.0099       | 1.00   | 1214.1010       | 2.00 *                                       | 1214.9011       | 0.00   |
| 1214.9019       | 0.00   | 1404.9010       | 0.00   | 1501.1011       | 0.00   | 1501.1019       | 0.00   |
| 1501.2011       | 0.00   | 1501.2019       | 0.00   | 1501.9011       | 0.00   | 1501.9019       | 12.00  |
| 1502.1011       | 0.00   | 1502.1019       | 0.00   | 1502.9011       | 0.00   | 1502.9012       | 0.00   |
| 1502.9019       | 0.00   | 1503.0010       | 7.00   | 1504.1091       | 0.00   | 1504.2010       | 0.00   |
| 1504.3010       | 0.00   | 1505.0011       | 0.00   | 1505.0091       | 12.00  | 1506.0011       | 0.00   |
| 1506.0012       | 0.00   | 1506.0019       | 12.00  | 1507.1010       | 0.00   | 1507.9011       | 35.00  |
| 1507.9091       | 9.00   | 1508.1010       | 0.00   | 1508.9011       | 35.00  | 1508.9091       | 16.00  |
| 1509.1010       | 0.00   | 1509.9010       | 12.00  | 1510.0010       | 0.00   | 1511.1010       | 0.00   |
| 1511.9011       | 0.00   | 1511.9091       | 0.00   | 1512.1110       | 0.00   | 1512.1911       | 26.00  |
| 1512.1991       | 2.00   | 1512.2110       | 0.00   | 1512.2910       | 12.00  | 1513.1110       | 0.00   |
| 1513.1911       | 22.00  | 1513.1991       | 0.00   | 1513.2110       | 0.00   | 1513.2911       | 22.00  |
| 1513.2991       | 12.00  | 1514.1110       | 0.00   | 1514.1910       | 0.00   | 1514.9110       | 0.00   |
| 1514.9910       | 12.00  | 1515.1110       | 0.00   | 1515.1910       | 31.00  | 1515.2110       | 0.00   |
| 1515.2910       | 31.00  | 1515.3010       | 31.00  | 1515.5011       | 0.00   | 1515.5020       | 31.00  |
| 1515.9011       | 0.00   | 1515.9021       | 31.00  | 1515.9031       | 31.00  | 1515.9091       | 31.00  |
| 1516.1010       | 11.00  | 1516.2010       | 0.00   | 1517.1010       | 5.00   | 1517.9010       | 0.00   |
| 1518.0011       | 0.00   | 1518.0081       | 0.00   | 1518.0093       | 0.00   | 1702.3021       | 0.00   |
| 1702.3033       | 0.00   | 1702.4011       | 0.00   | 1702.6022       | 0.00   | 1702.9011       | 0.00   |
| 1703.9091       | 3.00   | 1802.0010       | 0.00   | 1905.9021       | 0.00   | 2102.1091       | 0.00   |
| 2102.2011       | 0.00   | 2102.2021       | 0.00   | 2103.3011       | 10.00  | 2301.1011       | 17.00  |
| 2301.1019       | 19.00  | 2301.2010       | 0.00   | 2302.1010       | 0.00   | 2302.3020       | 2.00   |
| 2302.4030       | 6.00   | 2302.4091       | 2.00   | 2302.5010       | 0.00   | 2303.1011       | 0.00   |
| 2303.1012       | 9.00   | 2303.1018       | 0.00   | 2303.2010       | 11.00  | 2303.3010       | 0.00   |
| 2304.0010       | 0.00   | 2305.0010       | 0.00   | 2306.1010       | 1.00   | 2306.2010       | 0.00   |
| 2306.3010       | 0.00   | 2306.4110       | 0.00   | 2306.4910       | 0.00   | 2306.5010       | 0.00   |
| 2306.6010       | 4.00   | 2306.9011       | 13.00  | 2306.9021       | 2.00   | 2308.0020       | 4.00   |
| 2308.0030       | 0.00   | 2308.0040       | 10.00  | 2308.0050       | 10.00  | 2308.0060       | 0.00   |
| 2309.9011       | 5.80 *                                       | 2309.9041       | 0.00   | 2309.9081       | 162.25 *                                     | 2309.9082       | 5.80 *                                       |
| 2309.9089       | 5.80 *                                       | 3505.1010       | 0.00   | 3505.2010       | 13.00  | 3809.1010       | 19.00  |
| 3823.1110       | 0.00   | 3823.1210       | 5.00   | 3823.1910       | 0.00   |                 |  |

[1] Le aliquote di dazio possono divergere dalla tariffa generale. Le nuove aliquote di dazio sono contrassegnate con «\*».

*Allegato 3<sup>19</sup>*  
(art. 10)

## Contingenti doganali interi e parziali

### 1. Disciplinamento del mercato: animali della specie equina

| Contingente doganale n.   | Prodotto  | Volume del contingente doganale (capi) |
|---|---|--|
| [1]   | [1]   | [1]                                    |
| 01  | Animali della specie equina   | <b>3822</b>                            |
|   | <b>Aumento temporaneo del contingente doganale per il 2012<sup>20</sup></b> | <b>400</b>                             |
| <b>[1] In grassetto le indicazioni che divergono dalla tariffa generale</b> |   |  |

### 2. Disciplinamento del mercato: animali da allevamento e da reddito, sperma di bovini

| Contingente doganale n.   | Prodotto   | Volume del contingente doganale (capi) |
|---|--|--|
| [1]   | [1]  | [1]                                    |
| 02  | Animali della specie bovina                      | <b>1200</b>                            |
| 03  | Animali della specie suina                       | <b>100</b>                             |
| 04  | Contingente doganale n. 04 ripartito come segue: |  |
| <b>04.1</b>   | <b>Animali della specie ovina</b>                | <b>500</b>                             |
| <b>04.2</b>   | <b>Animali della specie caprina</b>              | <b>100</b>                             |
| 12  | Sperma di toro (dosi/unità di applicazione)      | <b>800 000</b>                         |
| <b>[1] In grassetto le indicazioni che divergono dalla tariffa generale</b> |  |  |

<sup>19</sup> Aggiornato dal n. I dell'O dell'UFAG del 23 apr. 2012 (RU **2012** 2337) e dal n. I dell'O del 23 mag. 2012, in vigore dal 1° lug. 2012 (RU **2012** 3437).

<sup>20</sup> con effetto dal 1° lug. 2012

### 3. Disciplinamento del mercato: animali da macello, carni di animali delle specie bovina, equina, ovina, caprina e suina nonché pollame

| Contingente doganale n. | Prodotto   | Volume del contingente doganale (tonnellate) |
|-------------------------|--|--|
| [1]                     | [1]  | [1]  |
| 05                      | Animali per la macellazione, carne, prodotta prevalentemente sulla base di foraggio grezzo, di animali delle specie bovina, equina, ovina e caprina: | 22 500                                       |
| <b>05.1</b>             | <b>Carne secca essiccata all'aria</b>  | <b>187</b>                                   |
|                         | Compreso nel contingente doganale preferenziale n. 102 di 200 t nette secondo l'ordinanza del 18 giugno 2008 sul libero scambio 1 (RS 632.421.0)     |  |
| <b>05.2</b>             | <b>Conserve di carni bovine</b>  | <b>770</b>                                   |
| <b>05.3</b>             | <b>Carne kosher di animali della specie bovina</b>   | <b>295</b>                                   |
| <b>05.4</b>             | <b>Carne kosher di animali della specie ovina</b>  | <b>20</b>                                    |
| <b>05.5</b>             | <b>Carne halal di animali della specie bovina</b>  | <b>350</b>                                   |
| <b>05.6</b>             | <b>Carne halal di animali della specie ovina</b>   | <b>175</b>                                   |
| <b>05.7</b>             | <b>Altra carne, prodotta prevalentemente sulla base di foraggio grezzo, di animali delle specie bovina, equina, ovina e caprina</b>                  | <b>20 703</b>                                |
| 05.71                   | di cui carne della specie bovina delle voci di tariffa che rientrano sotto 05.711, 05.712 e 05.713 (allegato 1):                                     | 2000   |
|                         | [a] Obbligo in materia di quantità minima scaturito dal Tokyo Round del GATT, cfr. allegato 19 del Protocollo di Ginevra (1979), RS 0.632.231.53     | [a]  |
| 05.711                  | di cui carne del cosiddetto US-Style-Beef:   | 700  |
|                         | [b] quantità minima  | [b]  |
| 05.712                  | di cui carne della specie bovina della qualità «high grade», conforme alle disposizioni dell'UFAG delle voci di tariffa che rientrano sotto 05.712:  | 500  |
|                         | [c] quantità minima  | [c]  |
| 05.713                  | di cui il rimanente delle voci di tariffa che rientrano sotto 05.713:  | –  |
| 05.72                   | di cui carne ovina delle voci di tariffa che rientrano sotto 05.72:  | 4500   |
|                         | [d] quantità minima  | [d]  |
| 05.73                   | di cui carne equina delle voci di tariffa che rientrano sotto 05.73:   | 4000   |
|                         | [e] quantità minima  | [e]  |
| 06                      | Animali per la macellazione, carne prodotta prevalentemente sulla base di foraggio concentrato:  | 54 500                                       |
| <b>06.1</b>             | <b>Prosciutto crudo essiccato all'aria</b>   | <b>583</b>                                   |
|                         | Compreso nel contingente doganale preferenziale n. 101 di 1000 t nette secondo l'ordinanza del 18 giugno 2008 sul libero scambio 1                   |  |
| <b>06.2</b>             | <b>Prosciutto in scatola e cotto</b>   | <b>71</b>                                    |



| Contingente doganale n. | Prodotto   | Volume del contingente doganale (tonnellate) |
|-------------------------|--|--|
| [1]                     | [1]  | [1]  |
| <b>06.3</b>             | <b>Insaccati compresi coppa, prosciutto in vesciche e noce di prosciutto</b>   | <b>3148</b>                                  |
|                         | Compreso nel contingente doganale preferenziale n. 301 di 3715 t nette secondo l'ordinanza del 18 giugno 2008 sul libero scambio 1   |  |
| <b>06.4</b>             | <b>Altra carne prodotta prevalentemente sulla base di foraggio concentrato:</b>  | <b>50 698</b>                                |
|                         | <b>di pollame, comprese le conserve di pollame e le frattaglie di pollame</b>  | <b>42 200</b>                                |
|                         |  | [2]  |
|                         | <b>di maiale, compresi pâté e granulato di carne per la fabbricazione di minestre nonché suini da macello provenienti dalle zone franche</b>   | <b>8498</b>                                  |
|                         |  | [2]  |
| [1]                     | <b>In grassetto le indicazioni che divergono dalla tariffa generale. Le importazioni dalle zone franche secondo il regolamento del 22 dicembre 1933 concernente le importazioni in Svizzera dei prodotti delle zone franche (RS 0.631.256.934.953) non vengono computate sul contingente da ripartire.</b> |  |
| [2]                     | <b>Quantità indicativa</b>   |  |

#### 4. Disciplinamenti del mercato: latte e latticini, nonché caseina

| Contingente doganale n. | Prodotto   | Volume del contingente doganale (tonnellate) |
|-------------------------|--|--|
| [1]                     | [1]  | [1]  |
| 07                      | Latte e latticini dei sottocapitoli 0401 a 0406 della tariffa generale [2], in equivalenti latte di cui: | 527 000                                      |
|                         |  | (litri al giorno)                            |
| <b>07.1</b>             | <b>Latte proveniente dalle zone franche</b>  | <b>62 128</b>                                |
|                         |  | [3]  |
|                         |  | (tonnellate)                                 |
| <b>07.2</b>             | <b>Latte in polvere</b>  | <b>300</b>                                   |
| <b>07.3</b>             | <b>Latticini diversi</b>   | <b>200</b>                                   |
| <b>07.4</b>             | <b>Burro e altre materie grasse del latte</b>  | <b>100</b>                                   |
| <b>07.5</b>             | <b>«Contingente Fontal»</b>  | <b>2624</b>                                  |
|                         |  | [4]  |
| <b>07.6</b>             | <b>Altri latticini</b>   | <b>[5]</b>                                   |

| Contingente doganale n.   | Prodotto | Volume del contingente doganale (tonnellate) |
|---|----------|--|
| [1]   | [1]      | [1]  |
| 08  | Caseina  | 697<br>[5]                                   |
| <b>[1] In grassetto le indicazioni che divergono dalla tariffa generale</b>   |          |  |
| [2] Escluse le voci 0401.1090, 0401.2090, 0402.2119, 0402.2919, 0403.1010 (LF del 13 dic. 1974 su l'importazione e l'esportazione dei prodotti agricoli trasformati; RS 632.111.72), 0403.1099, 0403.9049, 0403.9059, 0403.9099, 0404.9089, 0405.1019, 0405.1099, 0405.2091, 0405.2099, 0405.9090 |          |  |
| [3] In equivalenti latte: 23 360 tonnellate all'anno  |          |  |
| [4] In equivalenti latte: 26 240 tonnellate   |          |  |
| <b>[5] È possibile superare la quantità prevista dal contingente doganale</b>   |          |  |

## 5. Disciplinamento del mercato: uova e prodotti di uova

| Contingente doganale n.  | Prodotto   | Volume del contingente doganale (tonnellate lorde) |
|--|--|--|
| [1]  | [1]  | [1]  |
| 09   | Uova di volatili, in guscio, di cui                              | 33 735   |
| <b>09.1</b>  | <b>Uova di consumo</b>   | <b>16 428</b>                                      |
| <b>09.2</b>  | <b>Uova di trasformazione destinate all'industria alimentare</b> | <b>17 307</b>                                      |
| 10   | Prodotti di uova essiccate                                       | 977<br>[2]   |
| 11   | Prodotti diversi da quelli di uova essiccate                     | 6866<br>[2]  |
| <b>[1] In grassetto le indicazioni che divergono dalla tariffa generale. Le importazioni dalle zone franche secondo il regolamento del 22 dicembre 1933 concernente le importazioni in Svizzera dei prodotti delle zone franche (RS 0.631.256.934.953) non vengono computate sul contingente da ripartire.</b> |  |  |
| <b>[2] È possibile superare la quantità prevista dal contingente doganale</b>  |  |  |

## 6. Disciplinamento del mercato: fiori recisi

| Contingente doganale n.  | Prodotto     | Volume del contingente doganale (tonnellate) |
|--|--------------|--|
| 13   | Fiori recisi | 4590<br>[1]                                  |
| [1] È possibile superare la quantità prevista dal contingente doganale |              |  |

## 7. Disciplinamento del mercato: patate, patate da semina comprese, e prodotti a base di patate

| Contingente doganale n. | Prodotto   | Volume del contingente doganale (tonnellate) |
|-------------------------|--|--|
| [1]                     | [1]  | [1]  |
| <b>14</b>               | <b>Patate, patate da semina comprese, e prodotti a base di patate, di cui:</b> | <b>22 250</b>                                |
| 14.1                    | Patate, comprese patate da semina  | 18 250                                       |
| 14.1.1                  | Aumento temporaneo del contingente doganale per il 2012 <sup>21</sup>          | 3 000  |
| 14.2                    | Prodotti a base di patate  | 4 000  |

[1] In grassetto le indicazioni che divergono dalla tariffa generale. Le importazioni dalle zone franche secondo il regolamento del 22 dicembre 1933 concernente le importazioni in Svizzera dei prodotti delle zone franche (RS 0.631.256.934.953) non vengono computate sul contingente da ripartire.

## 8. Disciplinamento del mercato: ortaggi o legumi freschi

| Contingente doganale n. | Prodotto                 | Volume del contingente doganale (tonnellate) |
|-------------------------|--------------------------|--|
|                         |                          | [1]  |
| 15                      | Ortaggi o legumi freschi | 166 076<br>[2]                               |

[1] In grassetto le indicazioni che divergono dalla tariffa generale. Le importazioni dalle zone franche secondo il regolamento del 22 dicembre 1933 concernente le importazioni in Svizzera dei prodotti delle zone franche (RS 0.631.256.934.953) non vengono computate sul contingente da ripartire.

[2] È possibile superare la quantità prevista dal contingente doganale

## 9. Disciplinamento del mercato: ortaggi o legumi congelati

| Contingente doganale n. | Prodotto                   | Volume del contingente doganale (tonnellate) |
|-------------------------|----------------------------|--|
| 16                      | Ortaggi o legumi congelati | 4500   |

<sup>21</sup> con effetto dall'8 mag. 2012

## 10. Disciplinamento del mercato: frutta fresca

| Contingente doganale n. | Prodotto  | Volume del contingente doganale (tonnellate)<br>[1] |
|-------------------------|---|---|
| 17                      | Mele, pere e cotogne, fresche   | 15 800<br>[2]                                       |
| 18                      | Albicocche, ciliegie, susine (comprese le prugne) e prugnone, fresche | 16 340<br>[2]                                       |
| 19                      | Altra frutta fresca   | 13 360<br>[2] [3]                                   |

[1] In grassetto le indicazioni che divergono dalla tariffa generale. Le importazioni dalle zone franche secondo il regolamento del 22 dicembre 1933 concernente le importazioni in Svizzera dei prodotti delle zone franche (RS 0.631.256.934.953) non vengono computate sul contingente da ripartire.

[2] È possibile superare la quantità prevista dal contingente doganale

[3] Esclusi i prodotti destinati alla trasformazione industriale

## 11. Disciplinamento del mercato: frutta da sidro e prodotti di frutta

| Contingente doganale n. | Prodotto  | Volume del contingente doganale (tonnellate)<br>[1] |
|-------------------------|---|---|
| [1]                     | [1]   | [1]   |
| 20                      | Frutta da sidro e per la distillazione  | 172   |
| 21                      | Prodotti a base di frutta a granella (in equivalenti di frutta a granella)                                      | 244   |
| 31                      | <b>Prodotti a base di frutta a granella (in equivalenti di frutta a granella) contingente doganale autonomo</b> | <b>3100</b>   |

[1] In grassetto le indicazioni che divergono dalla tariffa generale

## 12. Disciplinamenti del mercato: grano duro, cereali panificabili e cereali grezzi

| Contingente doganale n. | Prodotto                              | Volume del contingente doganale (tonnellate)<br>[1] |
|-------------------------|---------------------------------------|---|
| 26                      | Grano duro, per l'alimentazione umana | 110 000<br>[2]                                      |

| Contingente doganale n. | Prodotto                                 | Volume del contingente doganale (tonnellate) |
|-------------------------|--|--|
|                         |  | [1]  |
| 27                      | Cereali panificabili                     | 70 000<br>[2]                                |
| 28                      | Cereali grezzi per l'alimentazione umana | 70 000<br>[2]                                |

[1] **In grassetto le indicazioni che divergono dalla tariffa generale. Le importazioni dalle zone franche secondo il regolamento del 22 dicembre 1933 concernente le importazioni in Svizzera dei prodotti delle zone franche (RS 0.631.256.934.953) non vengono computate sul contingente da ripartire.**

[2] **È possibile superare la quantità prevista dal contingente doganale**

### 13. Disciplinamento del mercato: vino, succo d'uva e mosto

| Contingente doganale n. | Prodotto    | Volume del contingente doganale (ettolitri) |
|-------------------------|-------------|---|
|                         |             | [1]   |
| 22                      | Succo d'uva | 100 000<br>[2]                              |
| 23, 24 et 25            | Vino        | 1 700 000                                   |

[1] **In grassetto le indicazioni che divergono dalla tariffa generale. Le importazioni dalle zone franche secondo il regolamento del 22 dicembre 1933 concernente le importazioni in Svizzera dei prodotti delle zone franche (RS 0.631.256.934.953) non vengono computate sul contingente da ripartire.**

[2] **È possibile superare la quantità prevista dal contingente doganale**

Allegato 4  
(art. 31)

### **Liberazione del contingente doganale dei cereali panificabili**

| Quantità parziale del contingente doganale | Periodo per l'importazione all'aliquota di dazio |
|--|--|
| 20 000 t lorde                             | 3 gennaio – 31 dicembre                          |
| 20 000 t lorde                             | 2 aprile – 31 dicembre                           |
| 15 000 t lorde                             | 2 luglio – 31 dicembre                           |
| 15 000 t lorde                             | 1° ottobre – 31 dicembre                         |

*Allegato 5*  
(art. 47)

**Importazioni per uso privato nel traffico turistico:  
quantità massime non computate sul contingente doganale  
e quantità massime per le deroghe all'obbligo del permesso  
generale d'importazione**

**Quantità giornaliera importata in chilogrammi lordi o litri per persona**

| Prodotto   |           | Quantità massima<br>senza computo<br>sul contingente<br>doganale | Quantità massima<br>senza obbligo<br>di PGI |
|--|-----------|--|---|
| Carni e frattaglie commestibili di animali delle specie bovina, suina, ovina, caprina, equina, asinina o mulesca, fresche, refrigerate o congelate   | In totale | 0,5 kg   | 20 kg                                       |
| Carni e frattaglie commestibili di volatili domestici di tutte le specie;  |           |  | 20 kg                                       |
| Carni di animali delle specie bovina, suina, ovina, caprina, equina, asinina o mulesca, salate, secche o affumicate;   |           |  |   |
| Prodotti carnei e preparazioni di carne ottenuti dal trattamento di carni, frattaglie commestibili o sangue di animali delle specie bovina, suina, ovina, caprina, equina, asinina o mulesca nonché di volatili domestici di tutte le specie | In totale | 3,5 kg   | 20 kg                                       |
| Burro e panna  | In totale | 1,0 kg   | Illimitata                                  |
| Latte e altri latticini  | In totale | 5,0 kg   | Illimitata                                  |
| Uova di volatili, in guscio  |           | 2,5 kg   | Illimitata                                  |
| Fiori recisi, freschi  |           | 20,0 kg  | Illimitata                                  |
| Ortaggi o legumi, freschi o congelati  |           | 20,0 kg  | Illimitata                                  |
| Frutta, fresca   |           | 20,0 kg  | Illimitata                                  |
| Prodotti a base di patate  | In totale | 2,5 kg   | Illimitata                                  |
| Cereali e prodotti della macinazione, riso escluso   |           | 20,0 kg  | Illimitata                                  |
| Uve fresche per la torchiatura   |           | 20,0 kg  | Illimitata                                  |
| Succo di mela, di pera e d'uva, non fermentato, senz'alcol; sidro di mele e di pere  | In totale | 3,0 l  | Illimitata                                  |
| Vino naturale bianco e rosso, importato da persone di almeno 17 anni d'età   | In totale | 20,0 l   | Illimitata                                  |

*Allegato 6*  
(art. 50)

## **Aliquote delle tasse nel traffico merci con l'estero**

Per le importazioni con PGI sono riscosse le seguenti tasse amministrative:

| Gruppo di merci   | Tassa per lotto di<br>merci soggetto a<br>imposizione (CHF) |
|---|---|
| a. Frutta, ortaggi o legumi, compresi ortaggi o legumi congelati e piante di cipolle  | 5.–   |
| b. Frutta da sidro e da distillazione, compresi prodotti di frutta  | 5.–   |
| c. Patate, comprese patate da semina e prodotti a base di patate  | 5.–   |
| d. Fiori recisi   | 5.–   |
| e. Latticini (esclusi formaggio e quark)  | 5.–   |
| f. Pollame, carni di pollame compresi preparati   | 5.–   |
| g. Animali vivi delle specie bovina, suina, ovina, caprina<br>Sperma di bovini<br>Carni e frattaglie come pure insaccati e prodotti simili,<br>comprese carne secca, conserve di carne ecc. | 5.–   |
| h. Vino bianco e rosso, nonché succo d'uva  | 3.–   |



*Allegato 7*  
(art. 53)

## **Modifica del diritto vigente**

Le seguenti ordinanze sono modificate come segue:

...<sup>22</sup>

<sup>22</sup> Le mod. possono essere consultate alla RU **2011** 5325.

